






6



$$\begin{array}{r} 100 \\ 100 \\ 100 \\ 100 \\ \hline 400 \\ 100 \\ \hline 500 \end{array}$$

147.  
148.  
149.  
150.



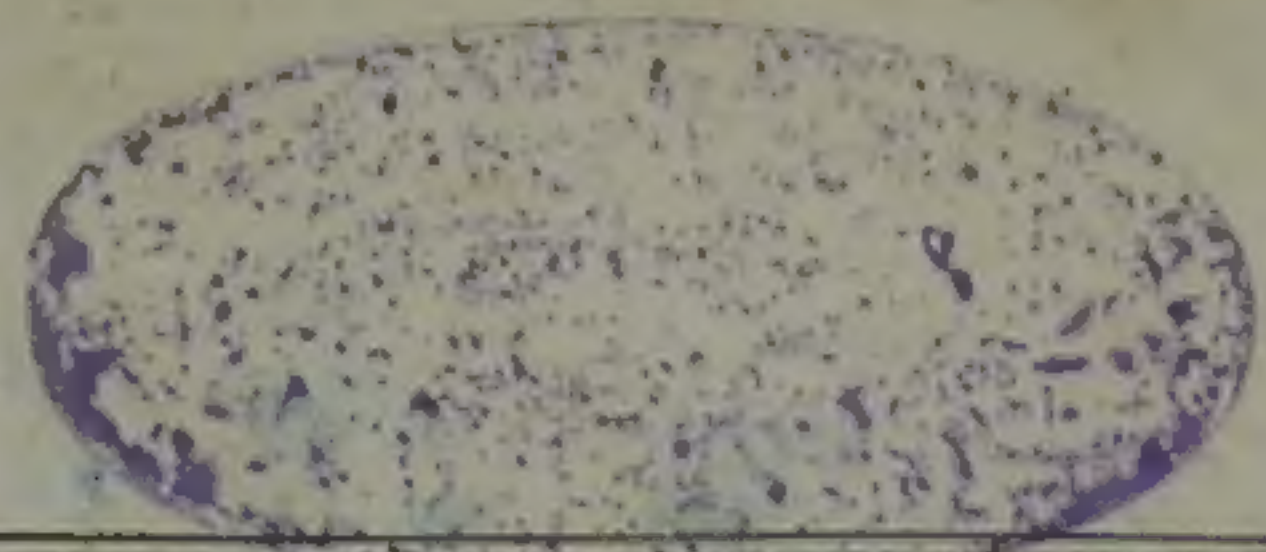






بسم الله الرحمن الرحيم

هر جوهر فروش بازار بیابان • خلال عرض زاسر المال کوه را تا بدار و مر و آید  
و جهانده • **مقول** لای حمد و ثنای حضرت رب رحمانه زبور افزای دکانچه  
شروع مقصود و قرام او نسه صفقه داد و ستد دن مریج و سودی  
نا تمام اولوق مسلم اهلای کرام در **نظم** فاتحه فکرت و ختم سخن بین  
نام خدا نیست برو ختم کن • رده کشتای فلک پرده دار • پرده کی پرده نشنا  
کار • مهره کش رشته باریک عقل • روشنی دیده تاریک عقل •  
و هر غواص بحار زخار عرفان احایین غوطه ایاب و افاده ده دهان ابان  
کلامی سر بسته ابریشم تار صلوة و سلام بنی ختمیت ایسام و در و دال  
و اصحاب عظام ایلز سه تعب انقاس فرو خورده دن زیاده نائل نفع  
تا ما ولد یعنی مجزوم کارا که با بنام در **نظم** مه که نکین وان زهر جدر  
شد ست • خاتم او مهر محمد شد ست • بحر زمین کان شد و او کوهر  
• بر دصف از بی تاج سرش • چشمه خورشید که محتاج اوست •  
نیم هلال از شب معراج اوست • **ای بعد** بو عبد فقیر د کسیر  
احقر درویشان روشن ضمیر **بیت** با عیال رهگذار هر ادیب شمر  
خاک پای مولوی یوسف نسیم • بو گونه عرض احوال ایلر که زمانه نادر  
است قدسی اشیا ن حضرت مولانا من کل الوجوه اولادنا قد سنا الله بقدر



نیتہ العلیاده کمر بسته اخوان جان بر میان اولمغله هر زمان اهی  
اشغال انا را ولیایه صرف انظار • واقصای آمال ریاض و اردات اسلا  
کباردن اجتنای زهار اسرار اولمش ایدی و دایما طفل رضیع  
شیر شکر امیز کلمات کابر ابله اغندا • و مذل دهر بو ظلمت که عالم  
کون و فساد ده نجوم نکات مؤلفات اولیای کاملین ابله صراط مستقیم  
اهتداده اولوب بومشغله مایه الا فخر مر و شرف روزگار مایدی  
بنابرین رغبت شکن بلغای عجب • رونق فزای مجالس انس و ادب  
ستباح قلزم حکم • غواص بحر سرارن و القلم • باب مدینه علوم  
و عرفان • استاد دبستان کشف و ایقان • جهنم کجا باده • استاذ  
الاساتذہ • محرم رسول الکونین • بن عم بنی الثقلین و الدالحسینین  
الاحسینین خلعت طراز من کنت مولاه فعلى مولاه • مظهر اعزاز  
ما انجسته و لکن الله استجاء • خورشید سپهر مامت • جمشید سپهر  
کرامت • لافقی الاعلی در سینه خود نقش کرد • و مرنه از بهر  
جه می بینم فنادرافناب • ذر قیامت جون رساند شربت کوثر بخلق  
• **بیت** در کنار حوض کوثر افناب • کرم الله وجهه و محمد  
عنه حضرت یزیدک نذر الالی نامیله مشهور اولان اثر لری که درج فراید  
مواعظ و نصایح • و مهر بر تویش جهان اعمال صولحدر حروف  
هجا اوزره هر حرفه زیب صحایف • واقع اولان لطایف کلماتی کویاک  
بیست و هشت طبله سوق ثنای معارفدر • دیار انیس • و دبید ضمیمه  
ورد سلیم اولمغین بر مضمون **بیت** فقره فقره از کلام شیر مردان  
کوش کن • زانکه بر بوجهل جهلان ذوالفقار جید رست • برای تعلیم فایده  
زبان عربی ایله اشنا اولین یارانه فحوا و لیس تفهیم • بچون مع قله البضاع  
و عدم الاستطاعه حسب المقدور شرح و بیان نه تضمین اولند قد بعد



الاستخاره استخوانه اول کاره تجاسرا ولندی انک کی در رلجه بلا غلک  
 میان سه کلام بی انجام امیخته اولی همای فراید شاهواری رشته تار  
 پنبه به تنظیمه مشابه اولدوغی ملاحظه سیله بور ساله رشته جواهر  
 نامیله مستی قلند فیض روحانیت صاحب کلام بلند مقامند ناشی نایج  
 سال شروع اسم مرقومک عددی موافق بولندک **بیت** نیست جز بوی  
 بنی سوی خدار هیر تر از علی جو بوی بوی بو علی مستقد راست فی  
 الحقیقه بوجهرتند مراد دل بریشان جناب سیادت نشان قره عیون  
 الفقراء السالکین ملجاء الصالحاء المتوزعین الحسب النسب والنجب  
 الادیب نخبة اولاد جلال الملة والدين جالس سجادة سلطان العارفين  
 الشيخ السيد محمد صدر الدين جلی افندی انبته الله نباتا حسنا وعمر  
 بعمر الطویل معززا ومكرما وبلغه الى اقصى مدارج المعالی وانه  
 مراتب جده العالی حضرت بزرگوار بنم لحاظه عنايتكم وامرار نظر کیمیا  
 خاصیت بیک **بیت** بلغ السیادة في ابتداء شبابه ان الشباب مظنة للسوء  
 وسائر نظاره انداز التفات اولان اخوان معایب پوشاندن دخی بوفقیه  
 بردعای خیر ایل شادان ییور ملکی نیاز اول نورع در حضرت کریم تنجیه  
 حاجتست وعلی الله التکلان **فی الالف ایمان المرء یعرف بایمان** ایمان  
 اقرار باللسان وتصدیق بالجنان در عبارت در شق اول محسوسان در  
 وشق ثانی معقولان در اولغله وجود نه اناری ایل استدلال وکماله  
 مقتضیاتله حکم اول نور معنای لطیف کشینک کمال ایمانی یمیلرند  
 بیلور بر ایمک مؤمن کامل عظمت خالق ادراک ایتکله یمین بالهدن  
 زیاده خذرایدوب هتک حرمت اسم الله غایت احترام ایدر و بونا  
 خلا فی سخیف العقل وضعیف الايمان اولان کسسه محض کلمات  
 مزخرفه سنی ترویج وزعم فاسد نجه رغبات ناسی تهییج ایجون اثنای

مکالمه ده اقوال واهی سنی تأیید بلکه اکاذیبی استدید ایدوب  
 ایمان مغلف ایله مجلسی نادى نفاق پیشکانه مماثل اید را عاذنا الله  
 بوکونه عادت فیجیه ضعیف ایمانه علامت وعدم تصدیق امارت در  
**اخوان هذا الزمان جواسیس العیوب جس الاخبار ونجسس تفحص**  
 عنها ومنه الجاسوس معنای لطیف بوزمانه ده صورت اخوانه  
 کوریندر طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس حدیث شریفند  
 غافل اولغله بالجمله عیوب لردر همجاسرینک عیوبنی تفحص ایدر لر  
 اکثر ناس بربر لر یله برادرانه الفت ومجانة انیت ایدر لر اما حقیقت  
 محبتک بینبر اولوب اصل مواخاتن بهره وراولم قلم اجد هر عیب  
 برادرنده کور رانی خاطر نشان ایدوب مجلس دیگره ارمغان ایدر **بیت**  
 ابنا دهرک فالقهم مثل العک بسلاحک لا تقتر بتبسم  
 فالسیف یقتل ضاحکا ایمک عاقل دانایه لازم ولازب و متحم و جود  
**بیت** هرکه زبانش دکر و دل دکر تیغ بیاید زدنش بر جگر ماصد فی اولان  
 حرف کیران و عیب بینان مقوله من ذواتک صحتلرینه مبتلا اولد قد  
 اکاه و متبصرا ولوب **بیت** اکل امری تخسین امرنا و نارتوقد بالیل نارا  
 دینلر تجارب کینه دن صکره دیمشدر **اخوة من و اساءة فی النسب لمن**  
**ساواک فی النسب** مصادرده المواساة کسی رابرجیزی همجو خویش دانستن  
 دیو تحقیق ایدر بخنارده نسب مال و عقار اولق اوزره مسطور در معنا  
 لطیف ای مؤمن و موحد سنک برادرک فی الحقیقه اول کسینه در که سنی  
 امور معاشده کنک ایله برابر طوبی معاونت ومظاهرت ایلیه وتحصیل  
 کفاف ونفقة عیال خصوصند یار و یار اوله نه انکه قرا بت نسبه ده  
 سنکه دعوی مساوات ایدوب رطوبت احوالکه حاسد وغنا و ثروتک  
 کوردیکه معادات اظهار ایلیه **بیت** فناده جه غم ایتدی یوسف



دلی است فلک بمله برادر میدرند برلم کلامی انشا ایدن برادرند  
 ستم کشیده اولتر دند **شعر** برادر که او مرتزادوست نیست جنان  
 دانکه نا اشنا تر کسیست جو بیگانه باشد ترادوستداره تو اورا جوجان  
 و خرد دوست داره و الحاصل بوکارخانه ابداع و اختراعه ید قدرت  
 خالقیه اساس انداز ایجا داولد بین الاخوان محاسنه و میانه قریب و عشا  
 منافسه و معانده اکسک اولمشد **رع** محبت صادق یکدر کشینک قریب  
 فحوا سجنه محضا اخوت دینیه حبیله محبت صادق و یار غار صدیق  
 موافق اولان وجود شریفک قدری بیایوب رعایت خاطرند مجتد و ساعی  
 و حسب المقدور حقوق ظاهر و باطنه سنه مراعی اولق الزم و اوجبد  
 اگرچه کیم **بیت** صادق الصدیق و کافی الکیماء معاشه لا توجده ان فدع عن  
 نفسک طمعاً مضمونچه بوکونه صدیق جمیع وجودی مانند کیمیا  
 و عنقای عدید **انوار من و اسائه فی التثذره** کلام سابق بونا  
 معناسی ظاهر و باهر اولور حقیقتده یار وفادار اکا دیرلر که زمان شدت  
 و عسرتده غمکسار اولوب یاران صفادن اولیه **حکایت** ایدرلر که فرمان  
 فرمای قلم و عقول و فنون حضرت ذوالنون قدس سره جنابری بر وقته  
 سرمستی صهبای حقیقت غلبه سنند ناشی چند روز کجیده حواصل ناس اولن  
 اوضاع مستانه اظهار ایتکه کیفیت حالات عشاق الهید بیخبر اولان  
 بی بصیرت اول استاد دستان عشقک لا ابالیانه سنی حاشا جنونه حمل  
 ایدوب مانند شیر زیان زنجیره جکوب بیمارخانه یه قودیلر احبابندن  
 بر قاج کسنه کلسا خاطرشدا دایتر نسیم سلیت ایله کشاده ایتمان قصدیه  
 زیار تدرینه وارد قده سوال بیوردیلر که سز کیملر سزونه مصلحت ایچون  
 کلدیکر انلردخی جواب و یروب بزرگراست سلطانم حضرت تریک مجا  
 صداقت پرور لری و غمکساران معاونت کسرتد نوز دیدکارنده هماندم

بولنده سنک اندازلق ایدوب باطرافنده بولنان اجمار و اشجاری باشرینه  
 یا غدردی انلردخی بووضع مجنونانه بی کور و غریب مشارالیه حضرت تریک  
 یانند مانند شیطان کریزان اولد قلندن بیوردیلر که ای گروه دروغ پیشکان  
 وی شرمه ریاندیشکان مقدماسنک محبت صداقت نهادک و صدیقان  
 مودت معتاد کن دیدیکر چونکه بوکلامکر صادق قدیم چون فعلکر توکره  
 غیر مطابقت در دوست دوستک ستمند روگردان اولمز و یار صادق و یار  
 جفا کور مکه فی الحال تغیر بولمز دیولوم و تغییر ایلد **بیت** و اذ صفاک  
 من زمانک واحد فهو المراد فاین ذالک الواحد **ادب المروءه خیر من ذهبه**  
 ادب نفسی قول ناپسندیده دن و افعال ناسنجیده دن صیانت ایدوب  
 کشتی کندنک و ناسک حرمتی حفظ ایلکه دیرلر معنای لطیف کشینک  
 ادبی التوتنک خیر لودر فی الحقیقه ادب اولدر که جمیع احوالده دبستان  
 علمنی ربی فاحسن تادیبی ادبیه مؤدب اولان ساطا اریکه نشین بنون  
 چاره رسا ضعفای امت علیه اکل النجیات و ازکی اتصالات حضرت تدرینه متابع  
 ایلد **شعر** ادب آموزان ادیب که او ادب از حضرت خدا موخت بر کسی  
 خوان سبق که در همه حال سبق از لوح کبریا موخت ادمه ادب فضیه  
 و نهبدن خیر لولود و غی قامت بینه یه محتاج دکدر زیر اعلیه ادب ایله  
 زینت یاب اولان ذات فضیلتا ب محبوب القلوب و هر قنده اولور سه مطلوب  
 و مرغوب و لمسی محسوس و مشاهد در حضرت مولانا قدسنا الله بقدر سائنه  
 اعلیای بیورلر که **مثنوی** از خدا جویم توفیق ادب بی ادب محروم کشت  
 از لطف رب از ادب پر نور کشته نه فلک و ز ادب معصوم پاک امد  
 اعزه اکابر بیور مشرکه مؤمن موخت سیم مشایخ و ملوک و علما و صلحایه پیرایه  
 بهترین و سرمایه خوشترین ادب در یار اخبار سالفه دن بوکلغنه **حکایت**  
 غریبه چیده دست یراغه درکه و قنای من الاوقات سلطان مصر و بادشاه



روم میانه لرنده تحایب و نواذ و قوعندن ناشی هربری شاخ سر سبز نخل  
وجودی اولان نخل نجیب یعنی شهزاده لبینه اخول درنا سفته عصمت  
دختر نیک اختر خورشید طلعتی تنظیم سلك نکاح ایدوب هر بار  
جهانبیند رسل و سائلان اسم و متواصل ایک بنا علی هذا بوابیکی مملکتده  
اولان مزارع و مشاجرک و رعای و عساکرک عمارت و رفه احوال لری قیاس  
افزون و متحدید و تخمیند بیرون اولوب اول یکی شهریارک هربری اغلال  
مشاکل امور کلیته و جزئیته ده یکدیگر ایله استشاره و شمع تدابیرین  
بربرینک بر تو مهر رای انورندن اناره پیشه همیشه لری ایک برکون  
ملک قلمرو قاهره قیصر روم جنانه ارسال پیغام و نامه ایله <sup>مضمون</sup> بو  
هرکسک فرزندد لیسند زنده حیاتی و عده زنده کانیسی در کند متواری  
برده فنا اولد قده نامی برینک حیاتی ایله باقی قالور **بیت** زنده است کسی  
درد یارش **ما** ندخاتی بیاد کارش **بسم** عیدی فرزندک انتظام حال و فراغ  
بانی ایجاد اید جک مال و منال و سهولت معاشنه مؤدی اوله جق ازاق  
واموال تدارکی لازمدر حال این پسر جان برابر ما چون شومقدار ضیاع  
و ستور و عبید و اما احضار و مهیا ایلد مر ایا جناب شریف فکر شهزاده  
عالی منزلت لری ایچون تلید و طارف عروض و نقود دن نه مقوله اشیا  
اعداد و افراز یور مشلدر حضرت قیصرک بو کلام خوینا انجام محط  
علم عالم اراسی اولد قده نسیم تعجب بیا منکر دکستنا خاطری اولوب  
غنچه بی کشت غنهای نسیم تبسم اوله ورق بیوردی که اصناف مال بریا  
بی وقایع محبوب نا پدیدار هزارا شاندر عاقل کامل کا استظهار ایتیز  
وامتعة فانیة دنیویة به اعتماد ایله صوب عقبایه گنیز بن فرزند ارجمندک  
زیوراد ایله مزین و اشکوفه مکارم اخلاق ایله ریاض احوالی رشک  
کشتن اولدوغن مراد ایدوب کجور خزان سبجایای سنجیده و ممالک

دفا این افعال پسندیده اولسنه صرف همت ایدوب بذل نقدینه  
مجهود و مکت ایلد مر مال معرض زوالده و اداب تغیردن سالمدر  
هر حالده چونکه بوفریده تابدار خبر سعادت از سلطان مصرک سامعه سی  
اولدی الادب خیر من الذهب دیوب تسلیم ایلدی **شعر** ادب بهتر از کج  
قارون بودد فزونتر ز ملک فریدون بودد بزرگان نکردند پروای مال  
که اموال راهست رود در زواله عنان سوی علم و عمل تافتند که نامرکو  
از ادب یافتند **اظهار الغنی من الشکر** معنای لطیفی کشتی غنا اظهار  
ایلمک نوع شکر دندر عبد من کل الوجوه حضرت خالقه جل و علامتوکل  
اولدوغنه علامت کبری و ظاهرباطنه راز قیت باری به اعتماد ایدوب  
کرم حقه متوسل اولسنه امارت عظمی اولدر که مالک اولدوغنی مکت مال  
مستحقینی بهره مند ایلوب بلکه هر حالده جمت فقر و احتیاجنی استار  
و انار غنا و ثروتنی اظهار کریمانه جنبش ایله تا که دفتر خانه ملکوتد  
نام نامیسی زمره عباد شاکریندن مقید اولوب طرفا شرف ملک الملوک  
جهان افرینک طغرای رحمتله موقع برات ازادی احسان اولنمغله مستعد  
اوله حضرت امام شعرانی مشارق الانوار الحمدیه نام کتابنده ارا  
ایلدیکی شعشعه ید بیضای قلم انجم ر قلمرندندر که مشایخ عبا خواص  
ابهریم خواص قدس سره حضرت لری بر سر تراشه خلال خلقده طرف خالق  
هر نه فتح اولور سه اجرت تراش اولق اوزره نیت ایدوب تراش اولدی هنوز  
دخی انجام رسیده اولدین عزیز مشارالیه حضرت لری نه خزانه غیبده هزار  
دینار فتح اولوب انلردخی بر سره اهدا و مقابله دست فرزندینه احصا  
یور دیکر شخص سر تراش عزیزک باینه روی سا اولوب دیدیکه ای شیخ کامل  
وی عارف کاه دل بوفقی رجناب شریف کوی رضا لله تراش ایدم حالا  
اکسیر رضا طالبیم حاشا که رضا لله مقابله سندد درهم دینار قبول



ایلم و بسم التونه احتیاجم یو قدر قیاس یورلسون که ریا ایدوب قبولد  
 نکولایلم زیر کفاف روز مریه فی صنعتله اکساب و ادخار و اقتنادن  
 غایت اجتناب ایلرمدیوب عذر خواه اولدی **بیت** بر در میکره رندان  
 قلندر باشند که ستانند و دهند افسر شاهنشاهی زهی همت مرانه  
 که سر تراشی کی صنعت قلیله ایلله تحصیل معاشه قانع اولوب بی زحمت  
 و تعب بلا امنیه و طلب کدویه اعطا اولنان هزار دیناره طامع اولیه  
**بیت** حقیر مبین کدایان عشق را کین قوم **شهان** بی کمر و خسروان بی کلند  
**حضرت جناب کبریا** جلالت ذاتہ عن التحدید و الا نهی قران کریمه بواوصاف  
 جلیله ایلله متصف اولان وجود شریف حقند یورر للفقراء الذین  
 احصروا فی سبیل الله لا یتطیعون ضرباً فی الارض تحسبهم الجاهل الاعین  
 من التعفف تعرفهم بسیمایهم لا یسلون الناس الحافا و ما تفعلوا  
 من خیر تجدوه فان الله به علیم ینه کتاب مرقومه شیخ مرحوم شعرانی  
 علیه الرحمه حضرت تری یور مشرکه حضرت داود صلوات الله علی نبینا  
 وعلیه زمان سعادت نشاندند ملوکدن برسی کشتزار عالم مثاله یعنی  
 رویای اعجابی شتمالده هر دانه سی بیض نعام مقداری بر توده کند  
 مشاهده اید و باطراف نواحی ربع مسکونه قاصد جا لا کلا و انحای  
 مساکن افاقه جاسوس دراکلار سال و البته وجود خارجیه یورلسون  
 دیویر بلوغ بلیغ جها غطا علی اقبال یلکه زیر خاصه ذاتی و لازمه  
 متخیله با ثباتی بویله ایدی که عالم شهادتده حقیقتی اولین شی رویا ده  
 چشم دل کاهنه جهره غا اولمزدی سرحد ارذل عمر محافظ نردن  
 بر بربیت و صدر سید درگاه معلا سنه عرض حال ایدوب دیدیکه  
 ای شهریار سکندرا قناروی تاجدار معدلت نثار خرمکنده خوابده  
 مشهور دکر اولان کندی عجوبه نمون فلان شهر خرابک فلان محله موند

فی الحقیقه خبر و یرد یکی موضعه ادملر کوندروب تعیین ایتدی  
 موقعی برایکی قامت انسانی مقداری حفرا یتد کوند خسر وانی خرم  
 هر دانه سی بیضه مرغ اشخوار قد ر کند مایل مال بولوب حضور  
 سلطانیه کوروب عرض ایلد کوند حضرت داود علیه السلام **حضرت**  
 بونک سز و حکمتی استخار ایلدی و اندر دخی و ساطت ناموس اکبر ایلله  
 ذی الجلال جل عن الشبیه و المثال طرف اشرفدن بو کونه و حی اسمانی نازل  
 اولدیکه بوندن اقدم زمان سابقده بر فقیر الحال کمسنه بر شخصه قطع  
 زمین استخار ایدوبانی حرانت ایدرکن بر قدره کبیره لبریز خالص العیار  
 ابریز بولوب صاحب عرضه کوروب بوسنک حق صریحک و مال صحیح کد  
 دیوب تسلیم ایلدی اول دخی قبولدن اعتراض ایتدکه مکر حارت مرقوم هوند  
 دخی کلفت اولاد و عیال دن ساده بر مر دازاده ایمنش اول مبلغه ینه کندی  
 قریب و عشایر نیک بر لیسنک دختر فرخنده اختربنی نکاح و بالجه لوازمی  
 کوروب مرا منی انجاس ایتد کد بضرکه بقیه قلات مال ایلله صنعت زراعت  
 و حرالته اشتغال ایلدی بو کند مانک زراعتیله حاصل اولمشدر د یول  
 اشکال ایلدی احسن الی المسی شده معنای لطیف ای مؤمن اکاه دل  
 اسائه مقابل احسان ایلله و مسی اولان کمسته یی لطف و کرم قلمغله  
 خوشحال و شادمان ایلله که حقیقتده سن سید و خداوندی و مالک  
 ارجمندک اولور سن **بیت** یقنلر خاطرنا شادمی یارب شاد اولسون  
**بنجون** نامراد اولسون دینلر بر مراد اولسون مضمونک دستور  
 العمل ایدوب هر محل و ناحیه معامله هموار ایتک کار اولیای  
 کبار و شیمه مریدان تقوا شعار در تخلقوا باخلاق الله امرینه  
 امثال ایدن سرمایه داران بازار ارجا هده و غواصا قلمر  
 مشاهده هر ظهوری حقد و هر کاری فیاض مطلق بیلور

مرغ اشخوار و قوش



بیت هب ظهورات پس برده ده استاد گردد: اختیار بی صنور سن  
 حرکات صورت: مالتی داغامعاینه و شهود ایدر لر بیت در جبرتم که  
 بالسنق حکمت ازل: مشتی فضول را طمع اختیار چیست: اصناف  
 لطف و کرم و اقسام جور و سستی بالجمله حق تجلی جمال و جلالت  
 اناری ملاحظه ایدوب فقط مخلوقک بوظهوراته محل والتا ولد و  
 جهستله حقوقه رعایت و محافظه ایدر لر جناب شیخ اکبر و کبریته  
 قدس سره الغریب حضرت لری بیور مشرکه وعن بعض العارفين من توجه  
 الیه مکروه من الخلق و نظرا الیه بعین القلب اندفع غضبه فاته  
 ان کان غضبه علی الخلق فهو شرک ینافی التوحید وان کان غضبه علی  
 الخالق عزوجل فهو حراة علی الله تعالی ینافی العبودیة والعیاذ بالله  
 من الحالین معنایی بعض عارفینک نقل اولور که برکسه یه خلقت  
 بر مکروه توجه اید که چشم قبله نظر ایلسته غضبی مندفع اولور زیر  
 اگر غضبی اول مکروهک مظهری اولان مخلوقه ایلسته مرتبه عرفانده شد  
 اولوب توحید منافی اولور و اگر غضبی خالق اولور سه عزوجل  
 بومعامله الله تعالی اوزدینه جرأت در عبودیتی منافی اولور بوا یکی حالت  
 دخی لله صغیق کر کدر والکاظمین الغیظ والعافین عن الناس  
 والله یحب المحسنین نظم کر مینه دخی بومعنا یه اشارت واردر  
 ایددی عقلا دخی مجازاة بالاحسان کنه کاره زیاده مؤثر اولدوغی  
 مقرر در زیر برکسنه اساءت ایتدیکی کسنه دن البته فعلا  
 یا قولاً مجازله مترقب اولور نفسک بر مکروهه ترقیب و انتظار  
 وقتندن فی الجملة انقباض وجدانله هرکسک معلومیدر پس ایددی  
 اصابت مکروه توقع ایتدیکی ذاتک اول مقابله ده لطف و احسان  
 کورد که انقباض معهود مندفع اولوب عداوت محبت تبدیل

واندیشه مساوات فکر اخوته تحویل اولور لا محاله محب محبوبی اعطاء  
 ایتک لا کلام در ادا الدین من الدین معنای لطیف دینک  
 اداسی کمال دیانندن و حقوقی ایفا و فور معرفت دندن هرکیمکه  
 روز حساب ایتک کوره یقینا بیلور که عرصه گاه محشره و زمان ظهور  
 خیر و شرده هرکسک حق قضا اولنه جقدر و هرمدیونک دینی  
 اعمال حسنه سنند داینه ادا اولنه جقدر بناء علیه کمال تدین ایلله  
 متصف اولان کسنه بوعالم تدار که الدین شین الدین مفهومند  
 خوف ایدوب ذمتی دیوندن تخلیصه سعی و کوشش و روز رستگار  
 دیوان قاضی الحاکمانه حقوقدن سالم و بری اولدوغی حالده وارمغه  
 اقدام و ورزش ایدر اوائل ظهور اسلامده حضرت رسول اکرم صلی  
 الله علیه وسلم مدیوناً وفات ایدنلرک غارینی قیلاً ممنوع ایدیلر  
 اخفا الشدائد من المروة معنای لطیف شدت لری صقلی مرقندندر  
 مروت دیوبدل مالابده و زیاده احسانی دانم و ایصال نفع غیری  
 ذمت همینه مهم و لازم ایتککه دیر لر فی الحقیقه مؤمن و موحد  
 و عارف متعبد مبتلا اولدوغی شداند و عسارتی و امراض و اوجاع  
 و محنتی اظهار و اعلان ایتد که یار و صدیق اولنلر مغمو و محزون  
 و دشمنلری دلشاد و ممنون اولور لر اخفا صورتده دوستلرین غمو  
 و همومند صیانت و اعداسنی شنیت شما تئک حمایت اینجس اولور  
 بومعامله عین مروت اولسی هویدا و ظاهر در صورت کتم و اخفا  
 کند یسبب دخی شما تئدن فارغ الحاطر اولور فخر کائنات علیه افضل  
 الصلوات حضرت لری غفور بالله من شما تئ الاعداء بیور و شما تئ  
 اعدادن تحریک لزومنی تفهیم و بومضمونده نیجه اخبار صمننده  
 محاسن اخفای شد ایدی امت مرحومه یه تعلیم بیوردیلر خصوصاً



فرقة اهل سلوك و گروه بر شکوه صُغُولُک بای وجه کان مبتلا اولد قلری  
 بلتاقی هدیة الله ملاحظه ایدوب افرادا فریده به ابانه وافاده دن  
 زیاده محافظه ایتملی الزم و اوجبد ر زیر عادت حسنة باری تعالی  
 بویله جاریه اولمشدر که بر عاشق صادق راه معرفت حضرت خالقه هرنه  
 مرتبه بلیات جسمانی به ملاقی اولور سه صفوت دل کاهی اول قدر  
 مزدا اولوب مراتب معنویه دن بر پایه رفیع به مترقی اولور  
**بیت** لله در انبایات لاینها صد اللئام و صیقل الاحرار طالبان  
 اکسیر معرفت الهی مست وجودین اتش کوره بلاد کاهی کدازان ایدوب  
 جسد فی روح ایتمز سه ابریز فیض و فتوحه واصل اولمز المبالاة بولای  
 کالتهب للذهب اریکه نشینان کشتور ارشادا ولان مشایخ کزین وجهه  
 کشایان صوغیبه بولناک مملین مکملین مسترشدان فرمان برانه و حق  
 جویان صداقت نشانه ریاضت و مجاهده ایله تنبیه اکید و مخالفت نفس  
 ابیه ایله توصیه ده تشدید بیورملری بومعنا به شاهد حال و برهان  
 سدا داشته لدر **بیت** بلا کش تا جمال دوست بینی که مرد بی بلا مرد  
 لقانیست **حکایت** بود ر مند بیچاره اثنای سیاحتده حمیة مصر قاهره  
 زمرة مجاذیبک بر کسسه کورد مرکب صورتاشکل دیوانه اما فی نفس الامر  
 عاقل و فرزانه ایدی فرق بش سینه اولمش که اول دیار جلیل الاعتبارده  
 کوچه کرد و خاموش اولوب بومد تده فرد واحد اول ذات شریفه  
 بر کله اصفا و کوش ایتک واقع اولمش صنعت ملامتده نیجه تیز دست  
 و جابک و جالاک اولد و غی اصلع عربید ریوخسه اعجی النسب میدر  
 بر ذاتک معلوم اولد و غنک ادراک اولور البسه دن برجیة بشمینه  
 سیمو کیوب پا و سر برهنه دانما لنده بر تهی جوب تنباکو اکسیر  
 دکل مانند مرغ و حتی طبیعت نه کسه ایله استیت نه بر مکانده ارام

واستراحت ایلردی لکن بوفیقک لله الحمد اول فیام کرامه حسن اعتقاد  
 اولمغله صورت کمال و دوام عکس انداز دل تابناکی اولوب بیت  
 چشمک دله ایدر شوق قدر اشنا نگاه کویا که بر بر یله ازل صحبت  
 ایشیش و زنجیه هرنه وقت که مصداق اولوردم بنی امیج خدناک  
 نظاره ایدوب سمت دیگره صرف دیده کرامت نثاره جواز کوشش  
 بوکینه دخی البته اول ذات شریفه دو جارا اولد بجه دکا کین ناسدن  
 برنده قرار ایدوب بحسب القدره پیرامن کرد خاطر کاهی اولوب نزل مختصر  
 نان و پنیر و قهوه و دخان ایله کاهی عرض عبودیت ایتک معتادم وصفه  
 سینه و فوادم ایتک بناء علی هذا ینه بر کون بر محله اشارت و ایما یله  
 تکلیف جلسه خفیفه ایدوب عادت مالوفه مزاوره تناول چین  
 و رغیفه رخصت نما اولد یلر لازمه اکل و شرب انجام رسیده اولد قد  
 وضعی ایله اظهار وجع و الی یلیوب براه سرد کشیده قلدی و یوزیمه  
 با قوب زبان حال ایله صورت اشتکا کوشتردی فقیر دخی سلطانم  
 جوهر وجود کرده نه کونه عرض حادثا ولدی مباد که بر عارضه و مرض  
 سببیه خاطر از رده اولمیه دید یکده طوطی مثال زبان رومبانه ایله  
 کفتاره اغاز بو وجهله کشف راز ایدوب حالا زانو لرم معذ و رز  
 ابتلا فر زبان بعید و دور در دیو احوالی اشکار و اسرار فی اظهار ایلدی  
 بعض اجابه بو خصوصی نقل و بیان فی الجملة اها لیک معلوملری  
 اولد یککه بو ذات شریف عربی الاصل دکل اروامدا ایش و صحت و سکون  
 ابکمیتک اولیوب محض مخالفت نفس بد فرجامدا ایش **بیت** درین  
 ره نیست خود بینی نجسته تنی لاغر دل باید شکسته **افضل الزهد**  
**اخفاؤه** زهد لغنه ترک ایتکه دیر لر قومک اصطلاحنه بالجمله  
 اشیادن رعیتی اسقاطه دیر لر دیو و ما فیها دن روگردان و ما سوی

فیام جماعت

نزل قهوه الی



اللهم مغرض وكرزان اولان كمنه يه زاهد اطلاق اولور معنای  
 لطیف زهدك افضل ان كزلكدر قال النبي عليه الصلوة والسلام  
 لو كانت الدنيا نزن عند الله جناح بعوضة ما سقى منها كافرا شربة  
 ماء بوطائفه جليلة خداوند جهان افروز جل جلاله قتلنده برپشته  
 مقداری اعتباری اولین منافع فنا شعاری بانگیله ترك ایلوب رضا الله  
 طالب و جمعیت خاطره راغب اولور لکن بهلوان میدان عرفان اول  
 عارف دقیقه دند **در بیت** درونی اشنا اول طشره دن بیکانه صانستو  
 عجب زیاده و شد در عاقل اول دیوانه صانستو نذر: فحوا سجنه بوحالی  
 خلقه اخفایه کمال مرتبه مجد و ساعی وافت شهرت خلاص ایچون کم و استا  
 غایت مرغی اوله حضرت مولانا قدس سره لغزیز مشهوری چیست دنیا از خدا  
 غافل بدن: فی قماش و فقره و فرزند وزن: بیورر نظر ظاهرده بوندک وجود  
 واریسه ده کوکله علاقه سی و لمد بجه معدوم کبیر بلکه صورت  
 ریادن خوفناک اولوب بی غم و بیم مسلوکی اولان ضربتند مجایات  
 و جلاله اولور و قال علیه السلام ان الله يحب العبد اللقي الخفي تخفان  
 مراد ریادن اجتنابد رایمدی مطلب علی کوکل محبة الله مر بوط اولق ایمنش  
 یوخسه صورت ترکله خلقه مغبوط اولق دکل ایمنش اصحاب ملائمه  
 بو اخفایه رعایتده بذل مجهود ایدر لر استراحة النفس فی الیاس یا سر  
 نا امید اولمقد ر معنای لطیفی نفسک استراحتی نا امید و بی نیاز اولمقد  
 امور دنیویه ده زیر امور اخرویه خصوصنده لطف الهی و کرم نامتناهی  
 نا امید اولق کفزدرد میشلر قرآن کریمه لا تقنطوا من رحمة الله بیوروب  
 عباد مؤمنین و گروه موحدین بو مقوله یا سر اخروی نهی اولمشلر در  
 ع نامراد اولکه بر مراد اوله سن و زنجیه عارفلا کاهلر و کامل صاحب  
 انتباهلر مرادات دنیویه خصوصنده یا سر اختیار ایدوب مستریج اولمشلر

و امور لرین بانگیله اراده علیه یه تفویض ایدوب بی قید نیت و قبیح  
 اولمشلر الیاس احدی از احقین صورت خواهشده تعب کثیر اولوب  
 بر امر عسیر اولدوغنه برها عقلی اقامت ایدوب دمیشرکه حصوله خوا<sup>هنشکر</sup>  
 اولدوغنک مرادک وجود پذیر اولسنه ارادت رب ذی الجلال قدر تعلق  
 ایتدیکی تقدیرجه ظهور یاب اولوب نکه کامیاب اولور سن اما عقبت  
 بر خصوصی دخی کند و که مطلب ایدوب بانک دخی حصولی ایچون اقدام و اتمامه  
 شروع ایدرسن اولدخی صورت اولی کی تقدیر حقه موافق اولوب حاصل  
 اولوسه بر مراد جدیدک دخی متفکر وأمل و لغه با شلرسن فیهلم جر استلر  
 اولور اگر حصولی تقدیر ربانی یه مطابق اولوب تخلف یا رسته فوائ  
 ایچون سکا تخشرو تاسف امر مقرر در بو مقدمه معلومات اولد یسه  
 مرادات دنیویه دن یا سر و قنوط موجب راحت اولدوغنی مفهوم اولور  
 و حدیث قدسیده وارد اولمشکه قال الله تعالی عبدي تريد وانا اريد  
 ولا يكون الا ما اريد شعر اگر محو حال جهانیا نه قضاست: چرا مجاری لحوال  
 بر خلاف رضاست: هزار نقش بر ارد زمانه و نبود: یکی چنانچه در آینه  
 تصور ماست: جناب شیخ صدر الدین قنوی قدس سره الغریز تفسیر فایده  
 بیورر که سفر و حضرده همصعبت اولدوغن اعززه کرامدن اکل بر مراد عاق<sup>ل</sup>  
 و ساقی محل ایله دوجار اولوب رتبه عالییه سن شهود ایلدم مراتب کالبد  
 اوج علایه صعود ایدوب ظهورات کونیه دن برشی واقع اولمز که اول  
 وجود شریفک خلاف مرادی و منافر فوادی اوله بو وجود مکرر  
 اجل و اسم بر مرد مخم کور مدم ایدک کند اراده سن اراده حقه  
 افنا ایلین وجود محترم ملک حال و شانلرین اصغا ایلوب اثر لرینه افتقا  
 ایتک کر کدر نته کم حضرت سهروردی عوارف المعارفده بیورر لر  
 بیت ان لم تکنوا مثلهم فتنسبوا: ان النشبه لکرام فلاح ادب عیانک



**يَنْفَعُهُ عِيَالُ عَيْنِكَ** كسر يله عيتك جمع يد رجا د جيد ك جمع اولد و غي  
 كى و عيال الرجل من يعوله اى يفتقره معنای لطیف عیالکی تادیب ايله که  
 انلره تادیب فایده ایدر بو کلامده واقع اولان عیال دن مقصود ازواج  
 و خدام و مولود در علم تدبیر منزله و تربیه اولاد و عیال حکمت علییه  
 اقسامند بر قسم فوائد مالد را البته هرا دم که عیالنی بر مقتضا شرع و حکمت  
 تادیب و تربیت ایلیه انلره دینوی و اخروی فوائد کثیره عاید و راجع  
 اولق مقرر در سیمما اولاد ک اخلاق حسنه ايله اتصافند سودمند اولنلر  
 هم کند ولره و هم بدر تربیه دعای خیر ایدر اگر تعلیم علوم نافعه  
 ایلوب زیور اعمال صالحه ايله ذاتی محل و سمت ریاضت و مجاهده یه  
 سابق اولوب اینده دل بر غلر روشن و محلی ایلر سه نعم المطلوب  
 اول فرزند سعادتمند دن اقتباس انوار علییه و عملیه ایلین ارجمند لر دخی  
 دعوات صالحه ايله ایکی سنی معایاد و تذکره کار ایتلری بی شک و مراد در  
 زهی بدر نیکیخت که بویله بر سر عاییکره صرف همت ایلیه قال ابنی علییه  
 الاسلام اذا مات ابن آدم ينقطع عمله الا من تلت صدقة جارية او علم  
 ينفع به او ولد صالح يدعو له تادیب و تربیه اولاده و قنده همت  
 اهتمام و زمانده قیام ایتک لازمدر که تربیه سودمند اوله شرح  
 عضدیه ده مسطور در که انسانک مراتب اسنانی دورت مرتبه در  
 سنه نك فصول اربعه سی منزله سند مرتبه اولی سن طفولیت در که  
 فصل بهار مثابه سند بومشبه و مشبه بهک هر برنده حکم و سلطنت  
 اخلاط دن خلط دمکدر مرتبه ثانیه سن شبابه در فصل صیف منزله  
 سند بوا یکسند حکم صفرانک در مرتبه ثالثه سن کهولت در  
 اوقات حریفه مثابه بونلرده حکم سودانکدر مرتبه رابعه  
 سن شیخوختدر وقت شبابه فاضل بونلرده حکم باغمک در بر

ایمی در طرفی تشبیهک هر برنده وقت علاج اخلاط دن حکم بر خلط  
 لطیف منقاد اولد و غی و قنده در خلط لطیفک مراد دم و صفرا  
 و قتلری بهار و صیف در انلره مثابه اولان سن طفولیت و سن شبابه  
 اما شول دم لرده که حکم و غلبه خلط کثیف و عاصینک اوله ایام حریف  
 و دم شتابکی انلرده علاج و مداوانات فایده سی اولوب اولد و غی صورت  
 دخی نادر اولد و غی کبی کذلک منبهلری اولان و قتلرده دخی تعلیم و تربیه  
 مفید اولمز بو نکوند که عقلا تربیه اولاده سن طفولیت و شبابه  
 اقدام و اهتمام ایدر لر انهی کلامه تفصیل حقوق و شامت عقوقه  
 متعلق بو محله جوق کلام اقتضا ایدر لکن بو مختصرده اکا رخصت  
 املا اطنا به بادی و لغله بو مقدار دن از دیادی ترک اولنلر **فی حرف**  
**الباب الاولین سلف** اب و امه والدین اطلاق تغلب قیلند ندر عمرین  
 و قهرین کبی معنای لطیف والدینه لطف و کرم ایلک اعمال صالحه نک  
 جمله سندن مقدمدر روی الشیخان مرفوعا عن عبدالله بن مسعود  
 رضی الله عنه قال یا رسول الله انی العمل احب الی الله تعالی قال تصلوه  
 علی و غنها قال ثم ای بر الوالدین قال ثم انی قال الجهاد فی سبیل الله  
 صدق رسول الله بزوالدین و اکرام ابوین حقند اخبار صحیح و انار صحیح  
 جوقدر خصوصاً نظم کریمه و فرقان حکیمه انلره عقوقدن ولا تغلها  
 اف ولا تنهرهما ایت شریفه سیله بوامت مرجومه نهی اولمشلر در  
 خصوصاً مادر مهربان و والدۀ شفقت نشانه کمال بر و احسانه  
 الجنة تحت اقدام الاثمات حدیث صحیح جمله یه شامل برها قطعی  
 کاملدر والدینی حیاته اولمشلر دخی کاه کاه صدقات و دعواتله  
 ضیافت ایتک بلکه اعقاب مکوبه ده روحلرین خیر ایله یاد ایتک  
 لان الله ذمت اولاد در بر **العصر فی حسن العمل البرکة النماء والزیا**



معنای لطیفی عسکر برکتی حسن عمله در قال رسول الله صلی الله علیه  
و سلم یقول ربکم یا ابن آدم تفرغ لعبادتی املا قلبک غنا و املا  
یدیک رزقا یا ابن آدم لا تباعد منی املا قلبک فقرا و املا یدیک  
شغلا رواه الحاکم مرفوعا سعادت دنیا و آخرت عبادت حضرت خالقه  
مربوط و فوز و نجات نشاتین بندگی . موجد کونین منوط اولد و غی  
دلائل عقلیه و نقلیه ایله ثابت و کشتزار اعمال حسنه ده سبزه رحمت  
رحمانیه تا بتدریج سرمایه سعادت دنیا عبادت تست . سرمایه کرامت  
عقب عبادت تست علت غائیة خلقت نقالین عبودیت حضرت خدای  
متعال جللت ذاته عن التقایص و الشین اولمسی و ما خلقت الجن و الاشر  
الا لیعبدون آیه کریمه سیله متحقق و امتثال امر الهی اعراض ایدن  
سرکشانه هرد وجهانده رستکار اولد و غنه عقل و نقل متفق رو لکن  
بیت عبادت باخلاص نیت نکوست . و کر نه چه اید ز بی مغر بوست  
وز سجنه عبودیت بی اخلاص قشر بی لب مثالی مردود و فروزینه  
التشکاه مقوله سنه معدود در جناب حضرت مولانا قدس الله بصره  
العلیای بیور که مشهوری از برای جاره این خوفها . امداندر ره غازی  
اهدنا . کین نمازم را میا میزای خدای با غنا رضا این و اهل ریا . ایمان هر مؤمن  
و موحد هکام عبارت ربه غایت الزم و اوجیدر که نقود اعمالی بونه  
خلوصه کد اخته ایلیوب بیغیش ریا و سمعه صیر فیان ملا اعلا یه خالص  
العیار تسلیم ایلیه بیت نیت خالصه بر سکه حقانیده . دکه بر سینه  
اورمزان ضریب از نه اگر نفسی خلوصه بهره مند و نیت خالصه ایله شود  
دکسه بر استاد کامل و بر عارف کاه دلت دمان تربیه سنه اویرات  
وامر بی قبول و خدمت دخیل خاک راهندن غلطان اوله تا که تحصیل  
خلوص نیت و تکمیل صفای طوبت ایلیه زیر مجر د بد رقه عقل ایله

صیر فی صراف

راه هدایه سالت و صفای منزل مقصوده مالک و ملق محالدر بومده  
بعثت انبیاء علیهم السلام شاهد و بعض خصوصه حضرت فخر المرسلین  
صلی الله علیه و سلم جناب لرینه تعلیم جبریل امین بو معنای مؤید در  
بکرة السبت و الخمیس . میانه ایامده بوایکی روز فیروز و جمعه  
مجاورت سببیه سائر دن ممتاز اولغله شانلرنده باریک الله السبت  
و الخمیس حدیث شریفی وارد اولمشدر بکرة ضم با وسکون کافله ارب  
الیوم معناسنه در معنای لطیفی سبت و خمیسک اوللرنده زیاده و نوا  
لفظ بکرة نک سبته اضافتی یعنی فی در حدیث شریفه تا بتدریج حضرت  
رزاق ذی الجلال جل جلاله ناسک از راقی طلوع فجر ایله طلوع شمسک  
مابیننده تقسیم ایدر حدیث شریفک جمله ایامده شمول طلوع و خورشید  
مجموع روزانده دخول مقرر در سبت و خمیسک مجاوزت جمعه حبیبیه  
ایام سائر اوزرینه مرتب بیاندر مطلقا سیمارده متیقظ و اول وقت  
مبارک بی غفلتله کجور میوب محافظه اولمقلغک فوائدی ان شاء الله  
تعالی قریبا افاده اولنور بشر نفسان با انظر بعد اصبر صبر طریقی  
هوایه میل یتیموب اسباب هوایی مدافعت یتیمکه قادر او مقدر  
صیرایکی نوعی بر برسی صبر عن المعاصی و الا نامدر یعنی نفس اماره  
و شیطان مکاره معاصی و انام طرفنه دعوت یتیمکه قوت مصابت  
و تقوا ایله دفع ایلیوب راه راسته جقمیه نوع ثانی مصایب و بلا یه  
صبر در یعنی نفسه مکروهی اولان نشنه که بلا و محنت و فراق و مصیبه  
متوجه اولد قد جزع قبیح یتیموب تحمل ایده میانه عوام ناسده صبر  
بو معنایه استعمال اولنور و ایکی نوعی دخی مقبول و محذوح واجب  
و مغروظدر معنای لطیفی نفسکه تبشیر ایله صبردن صکره یعنی  
طریق حصولنده صبر دست رس بولور سک اول مرادک حصولنده







بالجمع شیخ حضرت تهرینه یحیی ندودی سوال آیدم وجع جنب در دیو  
 بیوردی بر صلوٰۃ صبحی صکره طلوع آفتابه دلخواب ترک آیدم  
 بحمد الله مرض معهود در خلاص اولدم **منشئه** دولت فیض خدای  
 دلگاه بولور غافل اولدم که بولندانی ناکاه بولور **کشتن** جان نه  
 اولان ببلد دستا شرا **نفخه** بوی کل و صلی سحرگاه بولور  
**بشائنه** **انوجه** **عضیه** **تانیه** معنای لطیفی زمان و مکر متده  
 بشاشت و روی دل را رانی عطیته تانیه در بیت شرم کرم اگر  
 نکد از دکر میرا **کرد** **خجالت** از رخ سائل که میبرد **کرم** **مکان** **صاحب** **عقد**  
 فقرایه بذل نوال و نثار اموال آید کلری وقتده اظهار بشرو عواطف  
 بر گونه معامله ایلر که کویا کند یلر فقیر و محتاج و فقرای باب الله  
 اغنیای ذوی الابتهاجر صدقه نهانینک مقبولیتی که بخار صحیح  
 ایلا مبتندر معامله مذکوره نک عند الشارح اوضاع مستحسنه  
 اولد و غنه حجت در اصحابا لبابه حقی دکلر که هر کسک جود و سخا  
 ورزنی کجینه مواهب الهیه نک بی دریغ متوالی اولد و غن ادراک  
 و شهودی مقدارید رشول وجود مسعود لکه الاغنیاء و کلا  
 الرحمن مضمونی تصدیق آیدوب و کالت بادشاه کونین ایله مبارک  
 و مفاخر لدر عیال الله اولان فقرایه خدمته جابک و جالالت  
 و شنیعت بخل و مساکدن متفر لدر جناب علی بن الحسین رضی الله عنهما  
 حضرت تهری پیشگاه باب سعادت تاملرینه توجه ایلین سائلری تمام عزت  
 و اکرامله استقبال آیدوب با هلا و سهلا مرجبا ای بنم باز و بنگاه  
 اجور جزایله می ساحه درگاه کبریا پناه بر فرد واجرت نقل ایلین  
 یا غار صاف البالد دیو هزار توقیر و اجلا لایله دستار احتیاجی  
 برزبور غنچه احسان آیدردی بع **الدنیایا** **لاخرة** **ترتیه** معنای

بالمجاهله

لطیفی دنیایا آخرته صات که ربح کثیر آید رسن عروض و نقود نشا  
 دنیویه نک سرعت فن سن فهم ایلین گروه انبوه اصحاب و نکا و فطنت  
 امتعه متنوعه فانیه به توجه نظاره اعتبار ایتمزلر باقیه تصالحات  
 که صولح **ایتمال** و محاسن افعالدر عند الله باقی و جاوید اولوب  
 تعالی نشاء اخرویة ده قریر العین و سعید اوله جفنه تصدیق  
 و ایمان بلکه تحقیق و عیان ایتمکله طریق شک و امتزایه کتمزلر بومع  
 جمیله ایله سوداگر بازار اطاعت و انقیاد اولندر دنیایا آخره  
 بیع ایتمش سود بی حساب ایله تجارت راجحه به مستحق صلحا و عباد  
 عباد اطلاق اولنور و روی اند قل علیه السلام ان جبریل آتانی  
 وقال ان الله تعالی قال وعزنی وجلالی انه لیس من الکبائر کبیره  
 هی اعظم عندی من حب الدنیا **منه** هر که آخرین ترا و مسعود تر  
 هر که آخرین ترا و مطرود تر **ای** **خک** **انرا** **کرب** **ملکت** **بحسب**  
 که اجل این ملک تویر انکرست **حقارت** دنیای دینه بی چشم بصیرت  
 ایله ادراک آیدن نقادان نیز فهمان بر مرید پاک بیورر جان  
 در حمایت نیک مست و دنیا وجودی میانه دوعده مرید دین دنیا  
 فروشان چه خرنند یوسف فروشند تاجه خرنند **بیت** بقول  
 دشمن پیمان دوست لبیکستی به بین که از که بریدی و با که پیوستی  
 فقهای عظام علیهم رحمة الملك العلام بیور مشرکه بر کسسه مال  
 اعقل بنی آدمه وقف اولسون دیسه شرمه زهاده صرف اولنور که  
 زاهد تارک دنیا و راغب درجات عقبایه دیرلر بعض مشایخ کرام  
 بیور مشرکه معانی آیات قرآنیه تتبع اولنسه که او توز جز در تخمینا  
 انجمن بر جزوی معاش دنیویه به متعلق تقریباً یکرمی طقوز جز نه  
 کاه صراحة کاه اشاره بیان و ترغیب امور اخرویة متحقق در حضرت



امام شافعی رحمه الله بیور مشرکه علایق د نیویه قلمدن برکونه  
 مطرود و زخارف امتعه فانیه پیش نگاه اعتبار مدن بر پایه ده  
 مردود در که اگر با کجمله نعم دنیا و مافیهای برر غیفه و لذت ایشه لر  
 اشتراک رو کردن اولوب قید ابتلائی محبتله با بسته و مستهان  
 اولم خلاصه سخن دنیا و اها لیسنگ هواننه و ماهذه الحیوة  
 الدنیا الا لهو و لعب وان الدار الآخرة لهی الجوان لوکانوا یعلمون برها  
 قاطع کفایت یوم مستسقیان مرض حرص و ازک خذلانند لوکانست  
 الدنیا ترن عند الله قدر جناح بعوضه ما سقی منه کافر اشر به ماء  
 حدیثی دلیل و حجت اقامت باد **الانسان من اللسان** لسانند  
 مراد کلام در مجاز مرسل در ذکر محل اراده حال قبیلند ندر قال علیه  
 السلام **البلاء مؤکل بالمنطق معنای لطیفی کشینک بلا سی نشاند**  
 فی الحقیقه اکثر یا نوع انسان افناده و حل بلا اولمق عصای  
 عاقبت بینی به اتکا الی یسبب بی اندیشه کویا اولمسلند ناشیدر  
 بیت اول اندیشه و آنکھی گفتار: پای بست امدست و سپرد یوار:  
 عاقل دانا سخنده ایداع اولنان تاثیراتی مشاهده ایدوب نامحل  
 گفتاره لب کشتا اولمقدن احتراز ایدر **بیت** کبک اگر خنده بیجانکند  
 من ضامن: که گرفتار بشه باز نکردد هر کر: خصوصاً اولمسخنم  
 دل غیره ناخن زن اوله زیر مجروح شمیر خون اشام ایچون امید بهبود  
 منقطع اولمز لکن زخم دار تیرکاری سخن مرهم سلیمانی اعذار ایل  
 تسلیدن متفع اولمیوب البته اثر باقی قالور **شوی** نکته کان  
 جست ناکه از زبان: همچو تیری دان که جست اواز کمان: و انکر دواز  
 ان تیرای پسر: بند باید کرد سیلی راز سر: چون گذشت از سرجهائی را  
 رفت: که جهان ویران کند بنود شکفت: ای زبان هم کج بی بایا

توبی: ای زبان هم رنج بی درمان توبی حکایت سر بازان معرکه  
 جهاد اکبردن مشایخ سالفه نامور زمره سندن حضرت حسین  
 منصور علیه الرحمة الرب الغفور حایز قصب السبق کمال اولان  
 صف نشینان درگاه لایزال عداددن بر وجود مکرم ایکن اوایل  
 سلوکه خرقة پوشان صغلو کدن همقد ملری بر جماعتله برکوت  
 خلال صحبتده عارج اعلی معارج نبوت و اصل افضی منازل قربت  
 مخفی کائنات علیه ازکی الصلوة حضرت تیرنیک معامله معراجیه <sup>سندن</sup>  
 مکالمه اننا سنده الکلام یجز الکلام فحو اسبجه سلسله صحبت اول  
 مبلغه بالبع اولدیکه سلطان کشور ازل وابد اول شب حضرت احمد  
 هر جا که معرض نهاییه رسیده اولوردی همان اول قرین شرف  
 قبول ایدوب سجد اجابت کشتید قلوردی دیندی حضرت منصوره کال  
 انبساط الی وروب دیدیکه اگر اول نازنین بز مکاه قرب القرب طبقاً  
 جیمک بالکلیه عدیم و فرق کفار خاکسارک داخل دار نعیم و ملبرف  
 مراد ایدوب جمیع افراد ثقلین رحمت رب کریم ایل قهر العین  
 اولسه لر خزینه جود را بند نه نقصان اولوردی اگر بو فقیر زمان  
 سعادت لرنند کلمش اولدم جناب مکارم رضا بلرندن بو خصوصي پرست  
 اولوردی دیدی بیت از ان پیچده امر همچون صدق در ظرف خاموشی  
 که نتواند نهاد انکشت کس بر حرف خاموشی: اول کجبه مردم  
 جشتی چله نشین خواب و ستیاح متجمله سی تماشای دیار عالم مثال  
 ایچون نهی ساز زین ویرکاب اولد قد سلطان قلمرو اقالیم بلاغ مزج  
 نشین پیشگاه قصر مازاغ صلی الله علیه وسلم حضرت تیری اریکه  
 ارای ظهور اولوب خطاب عتاب امیر و جواب توبیخ انکیری  
 متضمن بیوردیلر که ای حسین منصور ایچون سرکوی آبدن دور

حضرت محمد با رسا رحمه الله دخی فصل الخطاب نام  
 کاتبه بو قضیه فی بو مضمونده ایراد بیور مستلزم



و سحر اولوب هرزه کردی بادیه خلیع اعذاری و بیرون  
نازی دانه حکمت ناشناسی و خامکاری به اجزای بد معاشر  
انبیا و مرسلین خلاف مشیت دادار جهان افرین اولان مستحیل طلب  
و نیازا یتزلز و کجینه اسرار قدرید مؤید لرینه تسلیم اولور اما کشف  
راز طریقه کتمزل **مثنوی** هرکرا اسرار کارا موختند: مهر کرد  
و دهانش دوختند: ایمدی فرمان پادشاه کائنات سنک قضا  
و قدره اعراضک ایچون بویله جاری اولدی که نهایت سنین عمر که  
وجودک زیور سردار و جان سپاران نبردگاه عشق و محبت گروهه  
سردار اوله سن **بیت** جانان دلین جهان بقمر: یوق یوق نه  
جهانکه جاننه بقمر: انجام کار سرمستی: سلافه صهبای عشق  
الهیته نامی عقبات طریق معنادن بر عقبه معضله بر زخمتی ایله  
حال تباهی معلوم صفار و بکار و کل روی سپید اشتها در رباع  
در کوی تو رسم سرفرازی اینست: عشاق ترا کینه بازی اینست:  
باکی بنود اگر سرمرفت ذوق: باشد که ترانیده نوازی اینست: خلاصه  
سخن عاقل کامل **کاتر** کلامه مانل اولیوب اغلب احوالی سکوتله  
گذار ایتمک کرکدر زیر من کتر کلامه کتر ملامه مضمونک  
شوقی طاهر و اشکار درو محل **کفتار** ده خاموش اولمت  
دخی جاده حقدن کربوه کرای خلاف اولمقدور التاساکت عن  
الحق شیطان اخرس خوا سنک تحقیق مانند مهر نصف نهارد در  
**بیت** دو چیز طیره عقلست دوم فرو بستن: بوقت گفتن و گفتن  
بوقت خاموشی: **کاء المرد من خشية الله و عین حسنت خوفه**  
دیر لر قره عین سروردن گایه در شرح حریرین بو کونه بصیر  
ایستلر که ان دمعة الحزن حارة و دمعة السرور باردة و لهذا

فیل للمد عوله اقر الله عینک ما خوده من القرو هو البرد و قیل  
للمد عوله اسخن الله عینک ما خوده من السخنة و هی الحرارة  
معنای لطیف کسینک خوف المهدن بکاسی قره عیند یعنی سرور  
با اعتبار مایول الیه جامع الصغیرده سیوطی مرحوم الشرح  
مالک رضی الله عنه روایتی ایله بو حدیث شریفی روایت بیورلر  
من ذکر الله فقاضت عیناه من خشية الله حتی یصیبها لارضه مؤ  
لم یعد به الله یوم القیمة و حدیث اخرده بیورلر که لا یدخل  
النار من بکی من خشية الله لما لم یلج اللبن فی الصرع نزل اولور که  
روز جزاده فجنکه فرقه عصات مسلمانک و زر لرینه اصل  
جهمدن مانند جبال عالیات بر قطعه آتش سرزده اولوب هجوم  
اتریده که شفیع عاصیان امت ایا فشان بهیوشان معصیت  
منیستکی الله علیه و سلم خضر تری دفع و رفعنه سعی و کوشش  
نیوب نشانده سیلاب مفاعله اولمق ممکن اولمقد قده  
لبجنبان استمداد اولوب یا جبرائیل یش که آتش نانه طاقت سوز  
سقر امت درد مند می سوزان و خاکستر ایتمک ایچون زباننه کش اولور  
دیوندا ایتد که فی الحال حضرت روح الامین ید مؤید سلطات  
دین بر قدح سمین لبریز اب ناب و بیروب یار سول الله بوابی علوتاب  
دوزخه افشانده ایله دیوا شازت ایلله وقتا که مثال کوه بر شکوه  
اولان نار بر شرار و زرینه اولابی صابجده فی الحال اضا ایللیه جناب  
ناموس اگردن سوال یدوب یا جبریل بواب نه کونه اید رکاد ناشر  
سنی هفت دریایله دفع ممکن اولمین آتش غضب فروزگانوب بجمعی  
نسکین ایلدی دید که یار سول الله بواب دکدر الا سنک امتکدن  
بعضیلر پیغوله خلواتده خوف الهی ایله کویه ایتد کلری وقده

من



دیده غم دیده نردن ریزان اولان قطرات اشک چشم در که فرمان  
 حضرت رب رحمان جمع و جیده اید و ب حفظ ایتمش اید مرا نشسته  
 هنگام اظهاری رسیده اولدی دیو جواب ویر حضرت عمر بن  
 الخطاب رضی الله عنه جناب لریک فرط سنیلان دم و عد رخسار  
 برانور لرنده ایکی خط پیدا اولوب کاه کاه آه جانگاه اید و ب  
 نویدی مادر مهر با نسیم بنی دو غر مییدی دیو خشیة اللہ  
 فریاد و وایلا ایدی یوما من الایام اسواق مدینه منوره  
 براسب صبار فثاره سوار اولوب کیدر کن بر محله بر کسسه تلاوت  
 قرآن کریم ایدردی آن عذاب ربک لواقع ایتی کوش مبارکته  
 ایرشد کده بی هوش اولوب سر با مر خانه زمیندن افتاده سطح  
 زمین اولدی بی خود ولا یعقل خد مه با کدل سعادتخانه نوبت  
 کورد یلر کفجه مزاجلر تمام برای نسیم عافیت ایله کشاده و  
 استیلاج اولوب طشره چقد یلر و حضرت سفیان ثورین  
 قدس الله سره العزیز مرض موتند قاروره سنی بر طبیب حاذق  
 ارات ایلد یلر علایم قطیة طبیه ایله استدلال اید و ب  
 دید بکه بونک صاحبک جبری خوفدن منقلب اولمش بعد الیوم  
 سیدی بهبودی محالدر ایدی هر کساید این حقت غنبتند  
 ف و بسی مرتب النهیه ده عرفانی تدارکی در انلر که رقد  
 غفلتله خفته اوله لر اولدت کالایا نعام بل هم ضل ما صدق  
 خوفدن بری و عار یلدر انما یخشی الله من عباده العلماء  
 عالم بالله اولان وجود شریف لر زیاده خوفناک لردر ان المخلصین  
 علی خطر عظیم زیرا ظاهرده دخی ندمای بادشاه زله خیزد  
 قلیله ایچون معاتب اولور لر من خاف بحاقوا سجنه روز

مخصوصا که

فحرفه التاء تدارک فی اخر العمر ما فات فی اوله معنای لطیف عمرک انزده  
 تدار ایله عمرک اولنده فوت اولان نشسته بی اخر عمر دن مراد انفا  
 مذکور اولان زمان حالدر هر مؤمن موحد و اجیدر که همان بولند  
 حالده بالجملة جرایمه توبه واستغفار اید و ب رحمت حقه طالب  
 اوله سلم بایه سن اربعینه با نهاده اولد قد و حل د شوار کذار هوا  
 و هوسدن دامن جیده اولوب محضا عبادت خدا ایچون نفسنی  
 تفریح و تحصیل قرب معنوی جناب خدایه جد بلیغ ایلله طبرانی  
 اسناد حسن ایلله مرفوعا بوحیث شریفی روایت یورر قال لنبی علیه  
 الصلوة والسلام من احسن فیما بقی غفر له ما مضی و من اساء فیما  
 بقی اخذ بما مضی و ما بقی جناب مولانا من کل وجوه اولان لحضر تدریک  
 منوی شریفن ترغیب توبه خصوصند ایراد یورد قلری معنای  
 منیف بوحیث شریفک مضمونیدر مشوی کرسیه کردی تو نامه عمر  
 خویش توبه کن زانها که کردستی توبیش عمر کر بگذشت بخش  
 این دمست اب توبه شده اگر اوبی غمست بیخ عمر نرا بد اب  
 حیات تا درخت عمر کردد با ثبات جملله ماضیه ازین نیکو شو  
 زهر بارینه ازین کردد جو قند سیتات را مبدل کرد حق  
 لاهمه طاعت آن ما سبق صحیح الا سناد اولق اوزره روایت حاکم  
 رحمه الله بر حدیث اخذ ده دخی یورر لکه قال لنبی علیه السلام  
 ان یطول عمره و یرزقه الله الا نایه وقال الله  
 ایما الذین امنوا تو بوا الی الله توبه نضوحا اجمال معنای  
 شریفی مؤمنلر عن صمیم البال رجوع ایلک جمیع معاصی و مناهیه  
 الله رضا سنه خالصه و صادقه شوائب ذنوبدن صفوتده  
 مبالغه اولان توبه ایلله دیکد ربیت هر کرا توبه از معاصی



نیست از عذاب ابد خلاصی نیست : معلوم عزت اولسونکه افتاد  
 روح روان افق مغرب جسد دن طالعه و تابان اولد قجه باب  
 توبه مغلق و عذر معاصی پیشگان درگاه عاجز نیا کبریا ده مردود  
 مطلق اولمز **کیت** زهری رضی الله عنه نقل ایدر که بر کون  
 حضرت عمر رضی الله عنه مجلس خیر البشر شفیع روز محشر  
 صلی الله علیه وسلم حضرت یزید کریمه کنان کلوب یا عتر سبب  
 کریمه ندر دیوا استخیار بیورد قلزنده دیدیکه یار رسول الله  
 پیشگاه باب سعادت نماید بر جوان نورسیده گریان طور راند  
 شراره سرشک چشمی قلبی سوزان و اشک دیده می جکیده ایدی  
 حضور شریفه کلسون دیو فرمان بیورد یلر اول جوان نا توان نادو  
 شرف مبادیلرینه کلد که موجب کریمه دلسوز ندر دیو سوال  
 بیورد یلر دیدیکه بنم **بر کنا عظیم** و فخر دادار کردگار دن  
 خوف و بیم وارا چون اغلر جناب فخر کائنات علیه السلام  
 بیورد یلر که سنگدن حضرت احدیت دستگاه شریک صادر اولدی  
 خیر اولدی دیدی یا خود قتل نفس انسانی ایله نفس اماره  
 سنگا خا در اولدی دیدی ایدی ایدی حضرت غفار الذنوب  
 سنگ کاهک سموات و ارضین مقداری دخی اولور **سمعت** عن  
 وروز عاصی سوز حشرده تار رحمت ایدر بعد ازین یار رسول  
 الله بنم جرم هفت اجرام سپهر دقار و جبال راسته کردون  
 مقدار دن بزرگتر دیدی حضرت سلطان انبیا علیه السلام  
 بیورد یلر که سنگ کاهکی اعظم در یا خود عرش اعلامی بیو کدر دیدی  
 سنگ جرم کی مقدارده زیاده در یا خود عفو و رحمت رحمانی  
 دیدی یار رسول الله عفو و غفران حضرت ستار بنم کاهمدن

اعظم و بسیار در دید که ایدی کاهکی خبر ویریدی یا حبیب الله  
 حضور شریفه سوبلیکه استخیا ایده رمدیوب تکرار سوبله  
 البتد دیوا الحاحد نصکره بو وجهله کویا اولدیکه یدی سنه  
 بتا سلق عادتتم و مردگان اسلامی برهنه قلمق صنعت ایدی  
 بوانتاده بنات محذرات انضاردن بر دختر سیمبر و بره عالم  
 دیکر اولوب دفن ایتد کلزنده بر شب قبر بن اجوب کفن صویده  
 الوب کیدر کن تکرار نفس و شیطانک مکرلرینه اوید مرینه دونو  
 کلوب حاشا امیته یه زنا و مقارنته اجر ایتدیکمه بعد اجراء  
 الفساد اول مرده بیجان المدن طو توب بکا دیدیکه ای ظالم  
 بد کردار دین یوم دین اولان حضرت فقار دن حجاب ایتدک  
 معدلتگاه قیامتد گرسی قضا درمیا اولوب ظالم مدن مظلومک  
 حقنی الیویردیکه وقتد بنی عسکر موتی ایچنده عربانه ایقاف والوده  
 لوت بخت ایدوب محتاجه اب صاف ایلدک جناب نبی کریم بوکلام  
 کوش ایتد که همتا ساعت یرلر دن سر یعاصی یوب اول قانلدن  
 اعراض و تولی ایله بر غیری محلی دخی شرف جلو سدریله مشرف بیورد  
 ای فاسق سیمکار ما اجرک علی النار دیو حضور عزت لرنک طردور  
 بیورد یلر بوندن صکره اول جوان نو میدانه جانب صحرایه کریمه کنار  
 و توبه کویا روانه اولوب تمامیدی کون نه دیدی و نه ایچدی  
 خواب خوری نفسنه حرام ایتدی حتی بی تاب و توان بر موضعه دو  
 یوزین خاکه سوروب دیردیکه الهی بن مذنب و خاطی و جانی شفیع  
 المذنبین اولان حبیبک درگاهنه رجای شفاعت ایله قاصد  
 و عانی اولم بزرگی **کنا همت** کوشایدوب بنی حضور شریفه  
 رد و باب شفاعتی بکا منشد ایله ای رحم الراحمین حالاسنک



با یکدیگر غیری بجاء و مآوی بلم و جناب عزت کردن اوز که کسسه به  
 نیاز و الخافلم یارب اگر بکا فضل و عنایت کن مرحمتاید و بچرمی  
 عفو قرین اید رسک حبیب رحمة للعالمین جنبه اعلام ایل  
 والا بکاد نیاده براتش جسد سوز حواله حواله ایدوب بوجسم مکروه  
 یا قوب اعدام ایل که اخرتد نارجمه تاخیر ایتیموب بروفق معصیت  
 تعذیر اولنم بوانشاده حضرت جبریل مین نازل اولوب وحی اور  
 اولدی بومضمونده که یا محمد حضرت پادشاه خالق الانام رسکاسلام  
 یلدی و دیدیکه گروه عبادی خلق و ایجاد ایلین کنده مید ریوخسه  
 بنیسم جواب و بیروب بیوردیکه و هو الذی خلقهم و خلقی و رازق  
 بند کک جناب احمد مید ریوخسه حضرت احمد مید ریوردیکه بل  
 هو الذی رزقهم و رزقی و قابل توبه کن کاران بنی اخرزم امید ریوخسه  
 حضرت غفار و رحمان مید ریوردیکه بل هو الذی یقبل التوبه عن عباده  
 و یعمو عن السیئات عباد مذنبیندن بر بنده شرمنده می خضو  
 ار مال ایلد مکه ذنوبندن فقط بریسی کند ویه اظهار ورجای  
 شنه اعتله عرضحال ایتد که اندن رو کردن و کرزان اولدی یا قری  
 بیامنده عرصه عرصانده شرمده شرمده عصباتک ذنوبی مانندی  
 شامخات شهودی اولد قده اندردن اعراض و شفاعتترین اغاض  
 ایدرمی که حال ذات مکرمی بنم رسولدر و عالم و عالمیانه رحمتد  
 لکن بن اند ارجم و احوال عباد اعلیسم حالانده کستاخل  
 نیازنی قبول ایتد مکه اول قوله اعلام ایلسون جناب حبیب کبریا علیه  
 الصلوة و السلام بنفسه سریع کند یلر یا خود اصحاب کرامدن  
 برقاج وجود شریف کیدوب اول مستمندی بولد یلر عفو و غفران  
 خداوند رحمانله تبشیر ایدوب حضور رسول الله کورد یلر و اول

تشنه بادیه یاسی سرچشمه اب زلال مکرمتد بتورد یلر هنگام  
 قد و ملری صلوة مغربه تضاد فایتمکه قبل الملاقاة تحریمه بند  
 فریضه مغرب اولوب امام انبیا علیه و علیهم ازکی الخیا یا حضرت  
 اقتدا ایتد کلرند بعد قراءه الفاتحه سورة کریمه تکاثری قراءته  
 شروع بیورد یلر حتی زریتم المقابر صداسی کوشزدی اولد قده بریحه  
 شدیده اوروب مغشیا علیه زمینه دوشدی عقب فراغ اول  
 بمکمل سرمه مازاغ اول خسته بستر اشتیاقا حوالی تفحص ایچون  
 نگاه انداز مرحمت اولوب کورد یلر که نقد جا فی خزنه کجینه رحمت  
 تسلیم <sup>ایتم</sup> بقدر آنچه شوی بست سربند شوی کرفته ایم عیار بلند  
 و بستیهاسیم جا ذبه پیش راه ما بفرست که کنت سدره مانیا  
 هستیهاسیم ایدای یام ماضیه ده معصیت و غفلتله گذران اولان  
 اوقات عمر ایچون کنی بولند یغی جالده منیب و تایب اولوب تلا فی  
 مافات و روح حضرت رسول علیه السلامه اتباع سنن و اکتار صلوات  
 ایله انتساب ایلکدن تغافل ایتیمک کر کدر بیت انرا که جنین شفیع  
 باشد قدرش همه جار فیع باشد **کاسل المکره فی الصلوة من یغف**  
**الایمان** معنای لطیفی کشتینک صلوتده تکا سلی ضعف ایمان دند  
 تکا سله مراد ترک در صاحب نظران عواقب بینه بو معنا خورشید  
 انوردن اظهر و هویدا نرد که شیطان علیه ما یستحق او ایل جالده  
 یوز بیک سال عبادت ذی الجلال ایله اشتغال ایتیش ایکن بر کیره سجده  
 امرنده عدم اطاعت ایله متمر د اولوب سائر ملانکه کی فرمانبر  
 اولمیوب متعند اولدو عینچون درگاه حضرت رب عزتدن مطرود  
 معلوم و ابدا لا باد مقهور و مهان و مرجوم اولدی پس ای اوقات  
 خمسه شب و روز او توردورت سجودی تارک اولان وجود ک قوت



ایمانی نه وجهله مسلم اولور نبوت فرضیتی ایچون حجت اتخا ذاولنات  
 دلائل قطعیه یه که ایات کریمه واحادیث نبویه دن عبارتدر اعتقاد  
 واعتمادی نیجه محکم دینلک ممکندر اگر فرضیتی انکار ایتد کجه  
 کفری مثبت اولماز ابوحنیفه رحمه الله مذهبنده کافر اولدی  
 دینلر لکن مذهب شافعیده رحمه الله برکزه عدا بش وقتی ترک ایلسه حجتاً  
 قتل اولور ایتد ادا دکل لقوله علیه السلام من ترک الصلوة متعمداً  
 فقد کفر ای استحق عقوبة الکافر وعلای دین رحیم الله بیور مشرکه  
 برکسه اوقاتنده جماعتله صلوات خمسہ مداومت ایتسه حضرت باری  
 اکا بش خصال احسان وکرامت ایدر اولکی خصلت اندن ضیق عیشی دفعه  
 ایکی عذاب قبری رفع ایدر اوچی کتابی عینندن اعطا اولور  
 در دخی قنطرة صراطی برق خاطف کی مرور ایدر بشخی جنته بلا  
 حساب داخل اولور و بونک فخالق برکسنه صلاته تهاون و تکاسل  
 ایلسه حضرت حتی انی اون ایکی بلیه یه مبتلا ایدر اوچی دیناره اوچی  
 عند الموت اوچی قبرده اوچی روز حشرده اما شول بلیه که دیناره  
 اولکسی انک کسیند برکتی رفع ایدر ایکی اندک سیمای صلیبی رفع ایدر  
 اوچی قلوب مؤمنینده بغض اولور اما شول بلیه که عند الموت واقع اولور  
 اولکی روحی عطشاناً و جاعاً قبض اولور کرکسه وجهه ارضده موجود  
 اولان طعام و شراب یوبایچسون ایکی کاکازع روح مشتدا اولور  
 اوچی زوال ایمانک خوف اولور اما شول بلیه که قبرده واقع اولور  
 اولکی سوال منکر و نکیرده صعوبت شدید جکرایکی ظلمت قبر  
 مشتدا اولور اوچی انی قبر صغر حتی اضلاعی یعنی ایکولری صقلور  
 اما شول بلیه که قیامنده واقع اولکی حسابی مشتدا اولور ایکی غضب  
 حصرت ربه مظهر اولور اوچی نارجمده عقوبت اولور قال النبی

علیه الصلوة والسلام الصلوة عماد الدین فمن اقامها فقد اقام الدین  
 ومن ترکها فقد هدم الدین اجمالاً بویله معنا ویر مشرکه برکسه علامه  
 اوج کوندن زیاده صلوات ترک ایلسه و نوبه ایتسه تحقیق اول  
 کسنه دینی هدم ایدر بو معنا مذ هب ابوحنیفه رحمه الله حضرت تیری  
 کورد در امام شافعی رحمه الله قتلده برکون و برکجه ترک ایلسه  
 حتی ابوحنیفه رحمه الله حضرت تیری بیور لر که برکسنه اوج کون و اوج  
 یکجه تارک صلوة اولسه قتلده مستحق اولمز لکن فاسق و عاصی اولوب  
 شرعاً شهادته و قضایه و تولیته و سایر اماناته اهل اولمز بو تفصیلاً  
 شرع شریفک مقتضایسیدر اما بودخی معلوم عزت اولسونکه  
 حقیقته غار حضرت حقه توجهن عبارتدر بو توجه مراتب اوزره در  
 مصیبت حالده کوره غار عوام ناس بر قالب بیجا ندر زیر غار حضور  
 قلبله غار اولور حضور مذکور ایلسه ریاضات و مجاهدات اولدجه  
 صورت پذیر اولمز و غارک حقیقته درت علامتی وارد علم ایله  
 شروع و اب و حیایله قیام و تعظیم ایله ادا و خوفله خروج ایلسته  
 بواصل نماز خواصک غازیدر اما انحصر خواصک غازی ماسودان کلیت  
 ایله اعراض و بجز نبودده استغراقدر بویله نمازده حضرت رسول الله  
 صلی الله علیه وسلم قره عینی فی الصلوة بیورد قلربیک سرب  
 منکشف اولور و حقیقت صلوة دکلر الا حضرت بلاریه مناجا  
 حدیث شریفده ان المصلی بناجی ربه بیور لمشد ربه و مر اغرض ز غار  
 ان بود که یک ساعت غم فراق ترا با تو باز بکنارم و کر نه این  
 جه نمازی بود که هر ساعت نشسته روی عجب اب و دل بیازارم  
 جناب حضرت مولانا قدس سره العزیز غار ایچنده اولان اسرار  
 تمیزه ترغیب بیور لر منوی بیجه بیرون اراز بیضه نماز سرفراز



چون مرغ بی تقطیع و ساز: بشنوا از اخبار آن صدر صدور  
 لا صلوة تتم الا بالحضور: پنج حشر ظاهر و پنج درون: در صفند  
 اندر قیام صافون: گفت پیغمبر کو عست و سجود: بر در حق کوفتن  
 خلقه وجود: خلقه آن در آن کو میزند: بهر دولت سری بیرون  
 کند: **تراحمم الابدی علی انعمه ام بركة** معنای لطیف ظاهر در  
 بوکلام فرخنده انجا مدن علی وجه الکایه مهمانی اضام مرغی  
 منهم اولور و محضا انفاق علی الاتفاق بر فعل محبوب  
 و بر کار مرغوب اولد و غی بوحديث شریفك معلوم اولور روی  
 الشیخان و غیرهما رفوعا ما من یوم یصبح العباد الا و ملکات  
 یزلا ن من السماء فیقول احدهما اللهم اعط منفقا خلفا و یقول  
 الاخر اللهم اعط مسکاتلفا و روی الشیخان قال الله عز وجل  
 انفق انفق علیک ته کم حضرت مولانا قدس سره حضرتلی  
 حدیث اولك معنای منیفنی مشنوی شریفترنده ایراد بیوررلی  
 مشنوی گفت پیغمبر که دایم بهر بند: دو فرشته خوش منادی  
 میزنند: که الهی منفقا نر اسیر دارد: هر دو مشتاز اعوض ده صد  
 هزار: ای خدایا مسکاتلفا در جهان: تو مده الا زیان اندر  
 زیان: بو عمارت کهن طاق عالی رواقه نیجه کر مکاران دایم  
 الانفاق کو ریشدر که سفره جود و سخا سی هر کسه کشاده نعم  
 فراوانی وضع و شریفه بی دریغ واماده در فلذلك هر زمان  
 بوستان دولتی نشو و نما ای قبال یله سر سبز و شاداب و کندیلر  
 محبوب قلوب احرار و عبید و شیخ و شاب اولد قلی بی شبهه  
 وارتیاید **توکل علی الله یکف** معنای لطیف حضرت الله  
 توکل یله که اول الله سکا کافیدر و من یتوکل علی الله فهو حسبه

یکفان جواب  
 امر در مجزومدر  
 ۳

یعن من یتوکل بالله فی الرزق فهو حسبه دیو تفسیرا یتشدر رزق  
 خصوصند حرامد بر هیزاید و ب بلکه شبهاقی و حلالی تمیزانک  
 الزم و واجد در عبدالله انضاری قدس سره منازل اسیار بر بند  
 توکل یوله تعریف بیور مشدر **التوکل کله الامر کله الی مالک و التوکل**  
**الی وکالته** وهو من اصعب منازل العامة و او هی السبل عند الخاصة  
 یعنی امر کلیسی مالک و میر مکدر و انک وکالته اعتماد قلمقد  
 بو مرتبه عوامک منازلک صعبی و خواصک قتنده اضعف  
 سبله رعوام ایچون اصعبیت بوجهندند رکه نفوس عوام اسباب  
 محبتا یتکله اسباب بونله حقد حجاب و مشدر اللهه اعتماد دن  
 اسبابه اعتماد لری زیاده در اصلی بودر که ترک اسباب اید مزلر  
 اسبابه مراجعتسز بر کار اولمز زعمیلله توکل یولنه کیده مزلر مع هذا  
 سبب میانده برالت ملاحظه در عوام بویله بلمد کرجون توکل  
 الله اصعب منازلدر اما توکل خواص قتنده اضعف سبل اولمی  
 انجوند رکه بر فحوائ ان الامر کله الله بر کسند نک هیچ بر کار ده  
 مالکیتی یوقدر کاق لا الله تعالی لر نسوله لیس لک من الامر شی  
 پس اشرف عالم کریده بنی آدم صلی الله علیه وسلم حضرتلی  
 حقنده خطاب بویله اولیحق ماد و ننده اولان کسه لک ملکه  
 نیجه مدخلی اولور خواص بلد یلر که علی الاطلاق ملک انکدر  
 نه شنیده انی وکیل اتخاذ اتسوندلر بلکه جمله امر لرین حقه تو بیض  
 ایلشدر وفق و غنادن هر نه ویر رسه اکاراضی و مشدر در  
 مشنوی بر دل خود کم نه اندیشه معاش: رزق کم ناید تو  
 بر درگاه باش: فی السماء رزقکم نشنیده: اندرین بستی چه  
 بر جفیده: هین توکل کن طرزان با و دست: رزق تو



بر لوز تو عا شقترست پس چه عرضه میکنی ای بی کهر  
 احتیاج خود بحتاجی ذکر **تقال بالخیر** معنای لطیف خیر ایل  
 تقال ایل که خیر نائل و لورسن تقال بر خصوصه شرسوین  
 خیر ایله تعمیراتمکدر مختار صحاح نقلی اوزره مثلا برد و ستک  
 مریض ولدوغنی استماع ایتد که یا سالم دیمک کی و فلان کشتی فلا  
 شینه طالبد رد نیلسه یا واجد دیونطق ایتد کی حدیث شریفه  
 انه کان یحب الفال ویکره الطبره وارد اولمش و بر حدیث اخذه  
 روایت ابن عباس ایله رضی الله عنه تلبتر که تدخل الجنة من امة  
 سبعون الفا بغير حساب هم الذين لا یسترقون ولا یطیرون  
 و علی ربهم یوکلون لا یسترقون افسون و فی ایتمز لردیمکدر  
 عاقله لا تق و سزا اولان اولد که هر کارده خیر ایله تعمیر ایدوب  
 بحسب الامکان اجتا واعدانک خاطر لینی تعمیر ایلله که بومعامله  
 البته کشتی به خیر ایتد **بترک** از نوب معنای  
 لطیف ترک ذنوبه کوشه کیر اول نظر بر طرف طوتمق یعنی ترک  
 ذنوبه مصاحبا ولد و غلک حالد غزلت اختیار ایله دیمکدر هر حال  
 ناسله اختلاط بسیار معاصی به باعث اولوب لامحاله آدمی گنهکار  
 ایدر بیت درین بترقی که خالی از خلل است صراحی فی تاب  
 و سفینه غزلست بترک لفظند اولان با سببیه اولور سه معنا  
 ترک ذنوب سببی ایله نظر ف ایله دیمکدر رجاسانای زمانه  
 غیبت عیوب ناسدن بختله مالی و خیر ثوابت خالی اولغله بیت  
 قور تارر باشینی سنک جنکدن خاوار اسندن یلان کی یلان معنای  
 هر کسله صحبت و آشنا و یکانه ایله الفت ایلان اعراض ناسدن  
 بخته مبتلا اولوق مقرر در **بترک** بیک بیک شخصه مصالح

تقال صیغه امر در  
 تفعل بابت تله  
 مجزوم در اصلی  
 تناله در

صراحی میک علی باطن  
 صراحی و سفینه غزلند  
 علم ظاهر مراد در

اوله هفتیشینی کشینک شوبله بیل ای قبل نام معرفت طالبی  
 اولر سه سخا اهل کرک بونلر اولما بجز باری کرک قدر شناس  
 خصوصاً که طالب و سالک اولان وجود لره نفس اماره صاحب  
 محالطه سم معنوی در قال البنی علیه الصلوة والسلام ایاکم  
 و محالسه الموتی قالوا من الموتی یا رسول الله قال اهل الدنیا اولد  
 اهل الغنی بو خبر صحت اثرک معناسنی ملاحظه ایدن کسینه بونا  
 دلیل دیگر لازم **تواضع** معنای لطیف کشینک  
 تواضعی کذبینه اکر ایدر بیت تواضع کند هر که انسان بود که نخوت  
 ز افعال شیطان بود تواضع سبب رفعت و باعث عزتد ر بو خبر  
 صحت اثرده اعمال اندیشه ایدن مردم دانشوره معلوما و نور که قل  
 البنی علیه السلام من تواضع لله رفعه الله هر عبد مؤمن که الله بچون  
 ایلله حضرت حقانی ایدوب دارینده انک درجه سنی بلند ایلر  
 بیت تواضع ترا جندی دهد ز روی شرف سر بلند دهد  
 ضدی که تکبر در لوث تکبر ایلله الوده اولوق خصایص ناقصان  
 اولدوغنی ظاهرا و لور متکبرک غرضی ناءت سیماتند اولان  
 نقصانی پوشیده ایتدکدر اما فی الحقیقه قبا یحی اظهار ایتمش اولد  
 انجون که صفت ذمیه کبرادی خوار و بی مقدار ایلر **شعر** تا توانی  
 بکبر کبر مکرده متکبر بری ز کبر نخورد کر توبی کبر و بی ریا بانی  
 خاص درگاه کبریا باشی تواضع هر کسند حسند را اما اهل دولت  
 صددوری حسند ر بیت تواضع ز کردن فرازان نکوست  
 کداکر تواضع کند خوی است تقال ایدر که ابن سناک مجلس  
 هارونا لر شیده تشریف ایتد که هارون قیام ایدوب اکر اکر نام کوثر  
 بووضع درویشانه بی کور بنجه دیدی که ای خلیفه سنک سلطنتک

قال الشيخ المعروف بالکرمی  
 قدس سره حضر من کبار الله  
 صرع و من نازع قعه  
 و من ماکره خدعه و من  
 توکل علیه حفظ  
 و من منعه و من  
 تواضع له رفعه  
 م

تا پنج ابن خلکانم طوار اولدوغی  
 اوزره ابن سناک قاضی کوفه  
 وزهد و تقوا فرید زمانه  
 و حسن کلام و وعظ هدیه  
 انجامه ریکانه وجود سرگرم  
 بعضی آثار در مدقودند



حالند تواضع جعنی سلطنت کردن بزرگتر در هارون بوکلانی تحسین  
 ایدوب بوسن بلیغات موقعند واقع اولدی دخی زیاده سوبله  
 دیدکده ابن سناک زبانکنای حکمت اولوب دیدی که حق تعالی بر بنده  
 مال و جاه و جمال احسان ایتدکنده اول کمنسه مال ایله بندکان  
 خدایه کرم و عطا ایتسه و جمال ایله عفت و برهیز و احتیاج  
 ساعی اولوب جاه بزرگی حالند تواضع نما اولسه حق سبحانه  
 و تعالی اول بندنی مخلصان و سقر بن گروهند ایدر هارون  
 ممنون اولمغله دوات و قلم استوب کندی دست خطیله بو  
 کلماتی تسطیر ایلدی شعر زیرکان از موده اندیشی بتواضع  
 زیان نکرد کسی از تواضع بلند کرد نامت و از تواضع رسیده  
 اند بکام متواضع بزرگوار بود مظهر لطف کرد کار بود  
**تغافل عن ذنوبه** و **توقیر** تغافل و توقیر صیغتی امر لدر تغافل  
 دیو کوروب کور مغر لنگه دیر لر معنای لطیف مکروهه  
 تغافل ایله یعنی بر مکروه کوردکنده کورمش معامله سی ایله که صاحب  
 و قادر اوله سن افلاطون الهی و صایا سنده بیورر که بر قضیه که  
 سند صادر اوله معذور طوته سن انجوان کردن صادر اولدقده  
 ملامت ایله و اذامت و بالغم و اکراماً بوشیمه کرمه خصایص  
 اولیای اکاهد ندر مشفق من ندیدم در جهان جنت و جوده  
 هیچ اهلیت به از خوی نکوت بوکارینکویه تقلید ایلد رفته رفته  
 مردان راه حقه ملحق اولق مقرر درع و شبهه الشیء منجذب  
 الیه **تاسکید الموده فی الله** معنای لطیف محبتک تا کندی  
 تعظیم در حرمت بوجه احترام و تعظیم معنا سنده در  
 بالخاصه نفوس انسانیه توقیر و تکریمدن ممنون و تحقیر و تذلیلدن

قالوا من کرم الرجل سوء ادب  
 علما نه قيل ليس الغنى يستبد  
 في قومه نكن سئد قومه  
 تغافل يقال التغافل  
 عن بعض الامور تغافل  
 والتناكر عن بعض  
 الاشياء نكاس  
 من المحاملات

محزون اولور جیل القلوب علی محبة من احسن اليها فحوا سجنه  
 اکرام محبتی تا کید و احوتی تجدید ایدر بیت جای اینمشر لیلیه مجنون  
 دلایجند بر صورت ایدی جلوه قلن محل ایچند معناسجنه  
 عارف حقیقت شناسلر افراد ناسه مظهریت نظریله باقوب  
 انلرده ظاهرا ولان صفات عکس بر تو مهر حقیقی اولد و غن  
 بالمعاینه مشاهده ایتلریله اجلال نور حق و اکرام شئون فیاض  
 مطلق ایدر لر بو معامله مهر و ودادی اید و باب عداوت  
 منسد ایتسی مسلم کارا کاهاندر **تأخیر** **لا ساءة من ان احسان**  
 معنای لطیف اساءتده تأخیر احسان بعض در اساءت نقیض  
 احساندر که کذا فی الصحاح بوجه جرایم مقابله سنده اولناد  
 جزا مراد در مطلقا بجه ایله ظهور یافته اولان مصالح اکثریایرفو  
 شرع شریف عاجلا و اجلا مدحه صالح اولد یعنی معلوم ذوی  
 العقول و امضا کرده اولوالا لباب و فحولدر **التانی من الرحمن**  
 والعجالة من الشیطان حدیث صحیح و بومد عایه دلیل صریحدر  
 بیت بی تأمل مباش در همه حال بگذرا از طریق استعجال  
 هر که دارد ثانی اندر کاره بمبرادات دل رسد ناچاره خصوصاً که  
 دولتمندان و حکام مستحق ضرب و قتل اولان نا کاملک ترتیب  
 جزا لری و اجرای مکافات و سزای ماده سنده ترک عجله و شتاب  
 و تدبیر تربیه و مجازاتده اندیشه صواب ایتلری لازم و واجب  
 تا که مجرمک سبب عقوبت اولان کاهی ظاهرو متبیین اولدقده  
 تعزیز و تفریکه ادنی بهانه واهی ایله تصدی ایتیه شاید که افک  
 و افترا اولوب غرض و خستاد و اعدا غنائی ایله جلوه نما اولان کاذب  
 مقوله سی اوله تأخیر صورتندن دروغ بی فروغ اولدوغی اشکار



اولور سه هم اول متهم حقنه احسان اولور كه عقوبت دن رها  
 بو نور و هم حاكمه حقنه كه بر يكناه دردمنده ظلم ايتكدن  
 خلاص اولور **حرف ثناء تلت مهلكات بخل و هوى و عجب**  
 معنای لطیفی اوج لسنه هلاك ايد بچيلدر بخل و هوى  
 و عجب هلاك كن مراد هلاك معنوي در اول بخل بر صفت  
 مذمومه در كه ضد سخا در كه البخل لايد خل الجنة آنكه متصف  
 اولور حقنه در الجنة دارا لا سخيا ضد يله متخلق اولور خصوصيه  
 وارد اولديغي كي بونلرك ذمه و مد حنده ايراد اولنان احاديث و ايتد  
 قتي جو قدر زنه كم حضرت مولانا قدس سره بيور لر مشق  
 اين سخا شاخيست از باغ بهشت و اى او كين شاخرا از كف  
 بهشت بر حكيم كاملدن سوال ايتد يلك نه مقوله عبيد راول  
 عيب كه جمله هنر لر آنكه بوشيد و مستور اوله بخلدر ديدى  
 ونه كونه هنر در اول هنر كه جمله عيوبى ستر و مخفى ايله سخا در  
 نانيا هوا مشق با هوا وارز و كم باش دوست چون يضللك عن  
 سبيل الله اوست هواى نفسانيه اتباع ايد نلر برهانك مستغينه  
 بيت حقيقت سرايست راسته هوا و هوس كرد بر خاسته  
 مردان خدا نك رياضات شاقه لرى بو هوادن خلاص بو بچوندر  
 بالكلية قلع و قمع قوت نبوت و ولايت ايله اوله بيلور بيت  
 دل زهوانا فتن از سر و يست ترك هوا قوت بيغير يست ثنائى  
 عجب كشي كند و بي بكنوب و اخري تقبيح ايتكه دير لر ايلس عليه  
 ما يستحقك در كاه عزت دن ردا و لمتسي بوصفت ايجوندر كه  
 حضرت آدم عليه السلام حقنه و خلقته من طين ديدى  
 والحاصل ذنوب باطنه دن بر ذنبدر كه ذنوب ظاهره نك جمله

قوله بخل بد بعض من الكل  
 اولمق و مبتدا محذوف  
 خبر اولمق  
 وجه در  
 مسند

يقال من بذل ماله ادرك  
 اماله من بذل فلسه  
 صان نفسه من اعز  
 فلسه اذ لنفسه  
 مسند

عجبت من شيخ ومن زهد  
 يذكر آثاره و هو الهيا  
 يكره ان يشرب من فضة  
 و ان يشرب بالفضة ان ناله  
 مسند

بیت  
 هاله اولمق

استدر

استدر روى ابى ايوب لا نصارى رضى الله عنه قال حين حضرت  
 الوفاة كنت كتمت عنكم حديثا سمعته من رسول الله صلى الله عليه  
 وسلم الاخذتكموه قالوا بلى سمعته عليه السلام يقول والذي  
 نفسى بيده لو لم تذنبوا لخشيت عليكم ما هو استدمنه وهو العجب  
 خلاصه سخن بود كرا و لنان اوج رزيله نك اضدادى و لان صفا  
 حسنه نك لزومى جا هل و تحصيلند متكاسل اولنر همان ميت متايبند  
 معنا هلاك اولور لر ثلث ايمان حياء و ثلثه عقل و ثلثه جود  
 بالجملة مؤمن به السيد را ولا اللهه ايكچي ملائكه به اينا نمقد  
 حضرت اللهك نقايصه نلر و تقدسنى و ملائكه كرامت نلر  
 عصمت لر بني بيلن كشي عصيان ايتكه حيا ايدر و كتاب منزل كه قرآن كريم  
 حقيقتى و رسول كرم حضرت لر نيك نبوتى اقرار و تصديق ايد و بولر  
 عقليه و نقليه ايله اثبات ايد كسسه ناموراته امتثال ايله ده كال  
 اجتهاد ايدر و دخی قضا و قدره و قيام و قيامته اعتقاد و اعتماد ايد  
 نحن قسمنا بينهم معيشتهم في الحياة الدنيا كريمه سنى و دخی و من بما  
 بالحسنة فله عشر مثالا نص قاطعنى فكر ايد و ب روز خرا ده  
 هر عمل خيرك برينه اون ثواب جزيل اعطا اولمق احتسابيله دست  
 جود و سخاى كشتا ايدر مثال كلام كال ايمانك علامتى بونلدر  
 ديمان اولور بيت كرامت درم دادن و نان دهيت مقالات اواز  
 طبل تهيت ثلثة اوصاف لسته ها الا التراب ثلثه نانك ضميمه كدك  
 در كه زيان بار سید رخنه دير لر معنای لطیف حرص و طمع كد كشي  
 سدايتنر الا تراب سدايدر فى الحقيقة صفت حرص و بخل بخل و جود  
 نشو و نماى حيات مستعار بریده اولد بجه منقطع اولمز بلكه مراتب  
 اعداد سن و سال متزايد اولد بجه مانند لبلاب شاخسار دل

لبلاب صار ماشق



بیتا به سجده اولوب انفاکای متمتع اولدوغی بو خبر صحیح منقهم  
 اولور قال علیه السلام یسب ابن آدم و یسب فیه خصلتا الحرص  
 و طول الامل **بیت** اد می پیر جوشد حرص جوان میگردد خواب  
 در وقت سحر کاه میگردد **حکایت** اولور که بو حدیث شریفک  
 احد روایتند خالد بن الولید رضی الله عنه حضرت تلر نیک سنین عمری  
 حد طبعی به رسیده اولمغه قریبا و بجه معتر اولوب اول وقت  
 خلیفه بولنا ذات بو حدیث شریفک روایتی بالمشافهه کند یلردن  
 استماع ایتک ارزو سیله حضرت خالدی خطبه شام جنت مشا  
 صوب بغداد دارالسلامه دعوت ایتدی دار الخلافه به بر حمله  
 قالد قد بنفسه کند یلر اتباع و خواصیله سوار اولوب استقبال  
 و اول منزلت تا بغداد کلفه عین و شماندک سربارگی اوزره  
 زرو سیم تار اولمغه فرمان ایلدی حضرت خالد ایله کندی همغا  
 بو اسلوب اوزره اعزاز و تکریم اید رک کلور کن هر چند که  
 تازک مبارکته تار ایچون مؤکلاطال له دست ایتد کجه ید مبارک  
 لایله کندی کریا نلری ارضا و کشاده اید ردی اول متور دن بعضی  
 همیان جیب لرنده قرار ایتک فکر یله بو وضع غیر معهودی خلیفه  
 کوروب تعجب ایتدی و ند ما سنند برینه غریب در که بو وجود مکر  
 شکرانه مقدمی اولق ملاحظه سیله بن بود کلوز و سیم  
 ایلر کن کندی ذات شریف لرنه نه مرتبه اکرام و عطا بلکه بقیه  
 عمر لرنده فقر و احتیاج نبری و مربع نشین جاربالش ثروت و ثواب  
 اید حکمز مقدما تنذ بدیهی المدلول ایکن ینه فائده جزئیة سیم  
 تارک مکا من جیب و کریا نلرنده امساک هوسیه وضع کد آ  
 جثمانه اید لر دی بعد تمام الاکرام یوما من الایام اتناهی صحبه

بو خصوصی کند ولردن استفسار ایتد که یورد یلر که راوی اولد عنین  
 خبر صحیح ترک مصدری کلستان بلا غتک کل ناز کتری حکمت شناس  
 خلقت اشیا جیب خدا محمد مصطفی علیه اکل الصلوات و التحیات  
 حضرت تلری صادق القولدر هر چند که عمر انسان فزاد اوله وجودند  
 حرص و طولامل زیاد اولور **مثنوی** کاسه چشم حریصان بر نشد  
 تا صد قانع نشد بر دژ نشد **تلمیح** الدین موت **حکایت** معنای لطیفی  
 د نیک رخنه سی علمای دینک موتی در علماء امتی کاتبیا بنی اسرائیل  
 بهر حال علماء دینک وجود لری اهل عالمه خیر محض و رتبه انبیا اولد قلری  
 جهنم امور دنییه ده کافه عالمیانک نلره احتیاجی اظهر من ان یخفی در  
 بو تقدیر چه وفات لری حصن حصین دینه رخنه ایرت ایدر موت العالم  
 کموت العالمه خصوصاً که ذوالجناحین اولوب علم و عملده کامل و فائق  
 اولمغه حیاته اولد کجه بجه کمر اهلری طریق سدا ده سابق اوله  
**نواب الاخره خیر من** **غیم** الدینا معنای لطیفی آخرتک تو ابی دینانک  
 نعمت لرنده خیر لودر بو کلام سعادت مقرون و لاخره خیرک  
 من الاولی مضمو نیدر خبره الدینا و الاخره ضرر ان وارد اولمشدر  
 مذمت دینا و نواب غیم آخرتی مشتمله آیات عظام و احادیث فخر  
 الانام ایلله کتب علمای عاملین مالا مالدر حکما دن برینه سوال ایتد  
 یلچون تعلم علم فقه ایتمز سن سن دیدیکه فقهه اوج مسئله  
 او کردند ما نکله اکفا ایدم اولکی کتاب نکاحد بو مسئله  
 نکاشته لوح خاطر ایدم که نص قرآنله جمع اختیار حرامد پس نیا  
 اخت عقبادرد نیا ترک ایدم ایکنی کتاب ضلاقه اول حکمی اختیار  
 ایدم که تحقیقا بنی علیه السلامک مطلقه سی اولان خانونا متند  
 برگسنه به حرامدر پس ایکنی دینای دنییه پیغمبر علیه السلامک



مطلقه سید را نکه تزوج و اقترانی نفی حرام ایدم طالب اخوت  
اولد ما و جی کتاب بیعت بو مضمونی قبول ایدم که خطه خطه به که  
بیع اولنه مثلاً بمثل یداید اولق کرک زیاده سی رباده پس دیدم که  
عمر دن بر صاعه برز قدن بر صاعه کفایه در زیاده سی رباده هر کم  
بواج مسئله ایله عامل اوله بیشک و شبهه فائز نیک اولور بیت  
حافظ ابرصد رنشیند ز عالی هیتست عاشق دردی کش اندر بند  
مال و جاه نیست ثبات **تالک باله** بدل معنای لطیفی ملک ثباتی  
عدله در قوله تعالی ان الله یامر بالعدل والاحسان عدل عرف ناسد  
مظلومک حق ظالم دن الیور مکه دیر لرا احسان مجروح دل اولنلرک  
جراخته مرهم لطف و کرم وضع اتمکه دیر لر و قل عمر و بن العاص  
رضی الله عنه لا سلطان الا بالرجال ولا رجال الا بالمال ولا مال الا بالعمارة  
ولا عمارة الا بالعدل عامه حکما بو قوله متفق در که قیام دولت  
وجود باد شاهله در باد شاهک ملکی عسکر ایله در و عساکرک  
وفرت و کثرتی مالله در و مالک سبب حصول رعایا در و رعایانک  
ثبوتی و تکاثری عدالت ایله در خبرده وارد اولشد که باد شاهد بیعت  
عدلی التمس بللق قبول و لیس عبادتک خیر لودر زیر ثواب عبادت  
ابن حق عامله راجع در اما فائده عدالت خواص و عوامه ساریه در  
کتاب عین الحیات نه نجم دایه حضرت نوری ایت مذکوره تا ولیده به  
بیور لر که عدل دن مراد حضرت حق سکا ویرد یکی الات جسمانیه و روحانی  
و مال و جاه دنیاویه فی الله طلب یولده صرف ایلیه سن زیر بر نوری  
غیرک طلبنده صرف ایلت ظلمدر و بود قیقه دخی معلوم عزت  
اولسونکه هر کسبه اهل بیت و اولاد و عیالی و خدام و عبیدی  
حقارند و کندی نفسی حقند عدالت واجب در شه هر یکی را ز خلق

مرتبه ایست پیتر ازین دور یافته تعیین کرکس از حد خویش  
در کزد فتنها خیزد از یسار و بیند هر کسی را بجای او بنشان  
پس بدولت بجای خویش نشین **شیخ احسان** باز معتذر تن امر در  
معنای لطیفی ای محسن عطا کار بر فقیر احسان ایتد یکک زمان اعتذار  
احسانکی مشتاقیل دیک اولور حرف باده بنیاشه الوجه عطیه ثانیه  
شرحند بونک بیانی تفصیل اولدی ثبات **الرجل عیام عطیه** مسترید  
معنای لطیفی ادمک کند و به احسان و اعطایدن کسندی مدح و ثبات  
ایتمی اعطای زیاده ایدر ضیعت انسانیه بالخاصه مدح و ثبات  
مانند رالبته هر کس کند و بی مدح ایلینه محبت ایدر محبت ایست  
مقتضید زیر کشتی سومد یکی ادمه کرم و لطفایتمز و بونکه  
معلوم اوله که من لم یشکر الناس لم یشکر الله فخواسته مدح  
معطی فی الحقیقه جناب حق مدح در فافهم **شعر** فی دفع ملازل  
نخستگان خواب کند فی دفع عطش ز تشنگان آب کند خاشاک  
کند غیر مسبب کاری لیکن ز پس مرده اسباب کند **ثبات النفس**  
**بالغذا و ثبات الروح بالغذا** غذاغین معجمه نک کسری  
و ذال معجمه ایله طعام و شربدن اکل و شرب اولنان نشنه ناست  
اسمید رغناغین معجمه نک کسری و مدی ایله ایرلامق سرود معنا  
جمعی اغانی کاور معنای لطیفی نفست ثباتی غذا ایله در و روحک  
ثباتی غنا ایله در النغمه نطق روحانی مضمونجه نغمه بر کلام روحانی  
و انکه استلناذ وجدانیدر درون انسانه بر پایه ده ثانیری  
وارد در که ادناسی ازله هموم و غمومدر قال النبی علیه السلام  
ان حسن الصوت فما انعم الله به صاحبه من الناس کما لا الله تعا  
یرید فی الخلق ما یشاء ذکر فی تفسیر وجوه و من ذلک الصوت الحسن



و ذم الله تعالى الصوت القبيح فقال ان انكر الاصوات لصوت  
 الخنجر خصوصاً که اسالین فن موسیقی به دسترس بولش برهنوش نفس  
 قائل ز کیدن استماع اولنه فی الحقیقه سماع بر مرقان القید رک سامعی  
 حسیض غفلت و مغاک قسوت قلبیه دن اوج حظوظ روحانیه  
 مرتقی ایدر و بر مصقلة مغنویه درک زنگار تفرقه بی اینده دلدن  
 سیلوب پاک و نقی ایلر مشغول پس غدا ی عاشقان امد سماع : که  
 درو باشند خیال اجتماع بعض مشایخ بکار بیور مشرک استجلب  
 الرقة والرفقة استجلب الرحمة سماع رفت قلب ایزت و استجلاب  
 ایتد یکی کمالیله ظاهر و باهر در حضرت سهرودی قدس سره  
 بیور در که ان بعض الواجدین نقبات من السماء ویتقوی به علی الطی  
 والوصال و یظهر عنده من الشوق ما یدهب عند هب الجوع  
 حضرت امامت بوکلافی در بار لری بو معنایی تأیید اید و ابن اسلم  
 ابی بن کعبدن روایت ایدر که قراء ابی بن کعب عند رسول الله  
 علیه السلام یه فیر قوا اصحاب رسول الله فقال علیه السلام  
 اغنموا الدعاء عند الرفقة فانها تجلب الرحمة من الله پس سماع شرعاً  
 و عقلاً و طبعاً منکر و مذموم در کدر بلکه عند الاولیاء و العاتقین  
 حلاله زنته کم حضرت مولانا قدس سره بیور در ریشه شهبان جناب ذی  
 الجلال است سماع : قراش قلوبنا هل جالست سماع : در مذ هب منکران  
 حرامست سماع : در مذ هب عاشقان حلالست سماع : سماع حقنه  
 اولان ادله عقلیه و نقلیه قی جوق بو مختصر ده جمله سنک  
 ایلر دانه تحمل یوقدر تفصیل مز ایدن حضرت غزالینک حیا سنه  
 و حضرت سهرودی نیک عوایف المعارف و اوطالب کمینک قوت القابونه  
 و سایر مشایخ کرامت آثارینه مراجعتا بلسون **نوب السلام مة**

قوله یقیناً ای محب  
 القوت ای الغناء

**لا یل الیلا** بکسر الباء اسکیمک معنای لطیفی قوب سلامت اسکیمز  
 یعنی اراده علیه شوقیه از لاله بر بندیه لباس سلامت لباس تمیز  
 ایسمه داریند انک جامه سلامتی اسکیمز فرسوده اولمز موجبات  
 الامر و اکادرن محفوظا و لور فی حرف **جید** تجد معنای  
 لطیفی جود و سخا ایلله بولد و غک نسنه ایلله جود و سخا غنا و ثروته موقوف  
 دکلا در حضرت عابینه صدیقه رضی الله عنها بر سالله بر اوزم دانه  
 اعطا ایتد کبری مشهور و سال استقلال ایتد که فن یعمل مثقال ذرة  
 خیر ایتد کرمه سیله جواب و بر کبری منبتد رهنی سالکند  
 اسلامیان نهی اولمشدر و لوی شوق قمره سوال ایتد مسکینی تطیب  
 شیمه ارباب مروتدر فرضا اعطایه صالح نسنه بولمز ایسمه کلمه طینه  
 ایلله دل ویرانی تغییر ایتد کر که ریت بر ضعیف ارحم کردن بر خود  
 کرد نشت : و ای بر شیری که آتش بر نیستان افکند **جلید الخیر غنیمه**  
**و جلیس اسود شیطان و بلیس المر** مشاه معانیسی ظاهر در روی  
 ابوداود و النسانی مرفوعاً قال لابی علیه الصلوة والسلام من مثل الجلیس  
 الصالح مثل المسکین لم یصیبک منه شی اصابک من ریح و مثل  
 و مثل الجلیس سوء کمثل صاحب الکبر لم یصیبک من سوءه اصابک  
 من دخانه معنای جلیس صاحبک مثل مسکین کبیر اگر سکا مسکین  
 بر شی اصابتا یتمز سه رایحه لطیفه سندن فی الجملة اصابتا یدر جلیس  
 سوءک مثلی دمر چی اوجا غنه مصاحب و قرین اولان کبیر اگر اول  
 اوجا غک سوادندن سکا اصابتا یتمز سه رایحه کریهه سندن  
 بهر حال اصابت جلیس صالح اولدر که سنی عند الله و عند الناس مقبول  
 اولان کاره دلالت ایلله قرین بد بونک ضد یدر که سنی دیناده  
 باعث مذمت و عقبا ده موجب نکال و عقوبت اولان مفاسده



سوقا ایلیه سورده ناسده من لجنه والناس کریمه سنی بعض مفسرین  
 و سواس و زینه عطفایدوب شیاطین جن اولدوغی کی شیاطین  
 انشدخی ثبات ایتشکرکه مرادیرمقارنددر و شیاطین انس  
 شیاطین جندن اشروضررد زیرابونلر نوع انساندندرافقه الشی  
 من جفسه مضبوطجه بونلرک مضرتی زیاده دردمیشدر **بیت** زینهار  
 ازقرین بد زینهار و قنار بنا عذاب النار و کشتیک مقارنی کندی  
 کی در زیرجنیت علت ضمدر برکسنه اخرا یله اختلاط و اتحاد ایلیه  
 ذاتا یا خود صفة انکه مشارکی اولمجه **بیت** عن المرء لا تسئل  
 و ابصر قرینه فان القرین بالمقارن یقتدی بمعنا سجنه عارفله  
 ادملرک قرینه نظرایدوب کندندن سوال ایتمز لرحمت مؤثره و طبیعت  
 سابقه درحی کار اولیای کرام بیورمشکرکه برکسنه نک قلبی برقبوت  
 اولسه اول کسنه اوج عمله مداومت ایلسون استخارده درکا حقه  
 جوقا استغفار و هر زمان تلاوت قران و صلحا ایله صحبت ایلسون  
 البته اکا انفتاح و انشراح قلب حاصل اولور **بیت** اگرچه نیت  
 نیم خالک بای نیکانم چه گونه نشنه بماسم سفار ریجانبم  
 و لکن فی زمانیا یا رخوش کردار بولق و جدان کسیره مما نل و نصا  
 خضر علیه السلامه معادله در همان کشتی **بیت** شوانیس کابها  
 نفیس انه فی الزمان خیر حلیس مصداقجه بحسب القدره درگاه  
 حضرت حقه عبودیتدن فاضله اولان مواقیتده کتاب تفاسیر  
 واحادیث و مؤلفات مشایخ کرام ایلله انس و الفتایدوب  
 صحبت اضداددن تخلص کریان ایتماک بهما و انقدر **بیت** اوینجه  
 بر معلق بودن در دست د و ضد کافر مطلق بودن  
 در **بیت** جو کفیکر مشتق بودن به زانکه دی همدم الحق و

**جمال المعرفه فی علم** معنای لطیف کشتیک حقیقتده حسن و جمال حلددر  
 حسن و جمال صورتی اخلاق و زیله دن اولان تندی و غضبه متقا  
 اولسه انک کی کسنددن هر کس نفرت ایدر اما حسن اخلاق  
 سینما رفق و حلم حسن و جمال صورتی توقفا ایتمز **بیت** شد زمین  
 از برت باری مظهر حسن بهار که جو خال ره کسندت بی سپراسوه  
 باشن علم قیافه اصحابی دیر لکه اگرچه کشتیک بعض علایم صورتی  
 جسمانیه سند حسن و قبیح سیرته اولور لکن بو حکم عوام ناسه  
 کوره در اگر برکسنه اخلاق و اوصافی ریاضات و تلقین مشایخ  
 ایلله اصلاح ایلسه ظاهرا جسنده شزه داله اولان امارات و علام  
 دخی اولسه انک شرانیتیه حکم ایتماک اولمز **حکایت** اولور که افلاطون  
 الهی بر صعب العروج کوه بلندک قله سند اتخاژ مکان ایتشاید  
 که الحق بر راهی واریدی اول راهک مدخلنده بر استناد صور نکرضب  
 ایلوب شویله تنبیه ایلدیکه بنملا ملاقات مراد ایلن ذلرک ابتدا  
 صورتی کاهی علیها نقش ایدوب بکا کوسرکه ظاهرا جندن حسن  
 و قبیح سیرته انتقال ایدیم اگر صحبت شایان ایه نه کوزل و الا  
 خواب باصوابله تلا قیدن تلا فیس عودت و رجوع اولسون یوما من  
 الا یام اکا بردن برکسنه حکیم مشار الیهک طلب صحبتی ایلله مصور  
 فر قومه کلوب صورتی کشیده لوح اعتبار ایتدروب حکیمه عرض  
 اولند قده نمایش اعضا سنده سوء سیرت حشر ایلدی و جواب ویردی  
 بو صورتک صاحبی اخلاق و زیله یه مبتلا در بزم محالستمره سزا کلد  
 اول زلیر زبان سفیردن بوجوابی کوشا ایتدکه حکیمه بویله ارسال  
 پیام ایتدیکه مقتضای علم فراست ایلله بنما یجون تعیین بیورده  
 اخلاق ناسنجیده ایلله بوندن اقداماتضاقر مقرر ایدی اما الحاله

بر باری حمد  
 بی سبب باعمال



هذه رياضات ومجاهدة ايله يكان يكان اول خوي بدلري نيكويه  
 تبديل واعمال همت ذاتي تكميل ايلدم بعددين اول وجود كنين مانند  
 شير وانكين صحبت ايلوب في الحقيقه مدعاسي صدقه قرين اولدو  
 ظاهر ومستبين اولدي **للمشايخ** حسن خلق اولمز ايمش خوي ردييه  
 تبديل. مشكاز فرينه برداخي د نوب خون اولمز. محض صورته  
 لسييا اوله مر ذات نفيس. در اولور ساخته اما در مكنون اولمز  
**جل مرتبة يموت** حتى ويقوم اولان ذات تحت قياس ووهم وكنادن  
 وحكم عقل وادراك انساندن عزيز وجليله **شعر** اي برتر از خيال  
 وقياس وكنان ووهم. از هر چه گفته اند شنيديم وخوانديم  
 مجلس تمام كشت وباخر رسيد عمر. ما همين در اول وصف توانيد  
**جودة الكارم في الانتم** در معنای لطيفي كلامك ايلوكني اختصار  
 در خير الكلام ما قل ودل مضمونيد. قانون بلا عتده اطناب  
 قيل وايجاز مغل ممدوح دكله ربع ميانه رو كه دو جانب زبانه دارين  
 خير الامور وسطها نكنه سن عارف اولان كلامده دخي اسباب واطنا  
 حذر ايدوب وسط اختيار ايد رجد **الكثير واقف بالقليل** معنای  
 لطيفي كثير ايله جود وسخا قيل قليل قناعت ايله عدم ادخار وكفا قد  
 فضله اولان مالي بذل و انبار اخلا و محمد ايله متصف اولان ذات  
 شريفلك كاريده ر حضرت علي بن الحسين رضي الله عنهم اجمعين جنا نلرند  
 بر شخص مسكين بر كونه شين الله سوال ايلد كده اون بيلا النون ايله مالي  
 بر بده مالي سائل مرقومه اعطا ايلوب اكر دخي زياده يه مالك اولدم  
 دريغ ايتزد مديو معذرت خواه اولدي شخص سائل يا علي بومالك  
 حاله سني استرمديد كده طيباسا نني جفروب اجرت حمل اولق اوزده  
 بوردی سایل بو وضعی کور و با شهدا نك من اولاد المرسلين حقا

ابن علی

ديه ركه طيلسان المقدن اعراض ايدوب كذي ناقل كلام امام بيداني  
 شيخ شعري رحمه الله حضرت تلي مشارق الانوار الحمد يه نام كتابند  
 تنظيم سلك سطور ايتديكي جواهر منصينه بر نوردند ركه بجهد سيادت  
 رهين امام الدنيا والدين حضرت شافعي رحمه الله بيور مشر كه بر كنه  
 سنكله مواخات طالب اولسه نصف ماملكي طلب ايله اكر اعطا ايدرسه  
 برادر اولغه در خورد راعراض و ابا ايدرسه انك صحبتنه زنه راجات  
 ايتمه امام مرقوم حضرت تلي ديارينه داخل اولد قلرند اول ديار جليل  
 الاعتبار كن خييار اصحاب موالى اون يك دينار ذوات الانوار حق القدو  
 كوندرد يله حضرت امام كيسه نك فتح ايدوب يد مبارك ايله اعتراف  
 واصحاب مجلسه تمام اولنجه يه دك توزيع و تقسيم ايلد يله بونك مثالي  
 احسان وكرم عادت حسنه سي اولان وجود مكرم جهت قناعتلى  
 دخي مخير عقولدر همان غيت ايدوب دانما حقيقت حالي ادراك سعي  
 وكوشش اتمك كر كدر زير مرتبه عرفانده رخارف دينويه نك بقدر  
 وناجيز اولدوغى عيانا معلوم اولوب هر نه مرتبه جوق اعطا اولسه  
 يه قليل عدد اولور **جودة الى اطل ساعة وجولة الحق الى الساعات**  
 ساعت زماندن بر مقداره ديرلر و دخي اسامى قيامتند ر بو كلامده  
 صنايع بد يعيه دن جناس تام واردر معنای لطيفي با طلاق ظهور  
 وجولاني زمانى قليلدر وحقك جولاني تا دامن قيامتدر انبياء  
 عظام صلوات الله على نبينا وعليهم حضرت نك قصصى خصوصا  
 منخر رسل هادي كل محمد مصطفى صلى الله عليه وسلم حضرت تلي نك  
 ابتداءى بعثتند مشر كين بر كينه حكمد كرى اذ او مشتقت معلوم  
 اولوب والى الان والى انتها الدوران نوبت پنجكانه كوس نوبت  
 لله الحمد كون عالمياني بر طنين ايدوب رونق دين اسلام بوما

مواخات قرند اسلق



فیوما زیاد و برترین اولدوغی بو کلام شرف انجامک صدقنه کوا  
 عاد لد الحق یعلی ولا یعلی علیه هر خصوصه حق عال واکل  
 و باطل دون و اسفلد ریت باطل همیشه باطل و یهوده درون  
 مشکل بودر که صورت حقد ظهور اید: فخر اسجد اگر چه صورت  
 حقد نمایان اولان باطل چند روز صورت حقد جولان ایدر سه  
 البته بر کون غیرت الهی ظهور اید و ب رشته سی بازاره جقر جالس  
**الفقر** نزد **شکر** معنای لطیف فقر ایله مجالس ایت که شکر کم  
 حتی زیاده ایلیه سن الاشیاء تبیین با ضدادها فخر اسجد فقر  
 صحبت جناب حقد عطا ایلدی کی نعمت ظاهر اولور بیت حب درو  
 کلید جنست دشمن ایشان سزای لعنتست: فقرک متوباتی و فقرای  
 صابر نیک علود در جاتی حقد اولان آیات عظام و احادیث سید کانا  
 و کلمات ولیای کرام بوجریده نک تجیده احاطه سی و لمو خیال  
 محالده راجحق بوباید حدیث الفقر فخری کافی و دخی الفقر اعیال الله  
 و افیدر فقر ایله الفت و صحبت موجب سعاده دنیا و آخرت اولدوغنه  
 اشتباه اولمز **شعر** نور خورشید بویانه فزون می افتد: بیشتر لطف  
 خدا شامل درویشانست: در مینی که از و بوی دل اید بمشام:  
 با بیشتر که سر منزل درویشانست **جمله** **المقل** کثیر معنای لطیف  
 صاحب قلت اولان فقیرک فوق الطاقه سعی و کوششی کثیر در یعنی  
 اغنیانک احسان کثیردن زیاده در زیرا اغنیانک مالنه احسانله  
 نقصان طاری و لیوب مرتبه فقیر بقیتمز اما فقیر اولان احسان  
 ایتدی کی وقتد ما ملکنه اثر عظیم ایرات ایدر فقر اخره احسان و کرمه  
 ما مورد کلر کن محضا اکتساب رضای و هاب ایچون حسابا لقدر:  
 در کار اولسه لر عند الله بومعامله مقبوله در نته کم قران کریمه حق جل

کان سلیمان علیه السلام  
 یعمل بیده و یا کل من  
 کسبه و یجالس الفقراء  
 و المساکین و یفتخر  
 بذلك و قال لانا  
 مسکین و اجالس  
 مسکینا  
 من شرح  
 الفهموس

با بیشتر ثابت قدم  
 اول

الجهد بضم الجیم شی  
 قلیل بعیش به  
 الفقیر  
 من تفسیر  
 و سیف

وعلا یورر لیتفق ذو سعة من سعته و من قدر علیه رزقه فلیتفق  
 قما یتیه الله لا یكلف الله نفسا الا ما یتیرها سیجعل الله بعد  
 عسر یسرا و روی بود اودان رسول الله صلی الله علیه و سلم  
 سئل ای الصدقة افضل لجهد المقل و ابداء بمن تقول جهد بضم  
 الجیم شی: قیلدر که مقل اولان کسسه انکله بعیش ایدر دینار کوره  
 بو کلام لطیفک بر معنای دخی اولسه ممکندر مثلا مقل اولان  
 کسسه نک قسند معاشدن شی قلیل کثیر در اغنیاشی کثیر ایچون ایتدک  
 شکر قدر فقیر قانع شی قلیله شکر ایدوب ممنون اولور دینک اوله بود  
 اصحاب قناعی مدح اولور **فی حرف الحاء** حسن الخلق غنیمه وحده  
**امر** **تملک** معنای لطیف حسن خلق غنیمتدر وادی حدی هلاک  
 ایلر حسن خلق حقد عبادنه نعمت عظام سیدر چونکه حق تعالی ایمانی  
 بر اید ایمان جناب حقد نیاز ایدی که الهی بکان قوت احسان قیلحق جل  
 و علا انی حسن خلقه قوی ایلدی عقب خلقند کفر دخی بور جانی  
 ایدوب حق سبحانه و تعالی انی بدخویق و غل ایلد قوی ایلدی لایسنل  
 عما یفعل و خبرده وارددر که بدخوی و بخیل جنته داخل اولمز  
**مشوی** من ندید مرد در جهنم جسی: هیچ اهلیت به از خوی نکود  
 حکما یرلر که اخلاق نیکو اوندرا و لکشی شرعاً و عقلاً مدوح  
 اولان کارده خلقه مخالفت ایتمکدر ایچینسی کندی انصاف ایتدک  
 اوچینسی بکسسه نک عیبینی جست و جوا ایتمکدر درد بخیلی کسسه  
 که بر ذله صادر اوله انی مهمما ممکن حسن تاویل ایتدکدر بشینسی  
 کهنکارک وقت اعتذارده عذرینی قبول ایتدکدر التینسی محتاجک  
 حاجاتی قضا ایتدکدر ید بخیلی کندی عیبینی کورمکدر سکر بخیلی  
 خلقک ادا سنه تحمل ایتدکدر طقوز بخیلی خلقه اظهار بشانست

قوله علیه السلام من يقول  
 اي اظهرك بالصدقة من يحتاج  
 اليه وتفتقر لان الفقير  
 اذا تصدق بجهده يظهر  
 بذلك الفعل افتقاره  
 وانكاله الى الله تعالى

تقندن



ایتمکدر او نجیسی خلقه لطفله سوبلمکدر **بیت** بهمه خلق جی  
 خلق بسندیده نمای که سوی خلد برین راه بران خواهد بود  
**دیگر بیت** خوشست عالم از ادکی و خوشخوی درین مقام دراکر  
 هست میجوی و حدت و غضب موجب هلاک معنوی بلکه صوری  
 اولد و غی معلوم کارا کهان جهاندر سورت غضب مفید ایمان  
 و پیشرو لشکر شیطاندر خبرده وارد اولمشکه سزک زیاده قویکن  
 اول کمنه دکلر که مردان دلاورانی افکنده خالک ایلیه بلکه اقوی  
 مرد ما اول مرد چالا که در که حالت غضبیده کند و بی ضبطایدوب  
 نفسنه مالک اوله **بیت** مردی کان مبرکه بروزست و پردلی باخشم  
 اگر برای دانم که کمالی و بعض عارفلر بیور مشرکه **بیت** ستون خرد  
 بردباری بود سبک سر همیشه بخواری بود **حرفه المرد کتزه کشینک**  
 صنعتی دینه سیدر بین الایجام هر چشمه زاینده است مثلی مشهور  
 حرفت صنعت معناسنه در الکاسب جیبیا لله فحوا سینه وجهه حلاله  
 اکتابا یلین کسه فی حضرت حق سور نفقه نفس و عیالی ایچون کسب  
 ایتک عبادات مفروضه دندر مسلم و تجارتی و جهما الله بوحدیت  
 شریفه متفقلر در که قال البنی علیه السلام ما اکل احد طعاما  
 قط خیرا من ان یاکل من عمل یدیه وان بنی الله داود علیه السلام ما اکل  
 من عمل یدیه **مثنوی** رمز الکاسب جیبیا لله شنود در توکل از سبب  
 کاهل مشهور حرفه کنز اطلاق فی القناعة کنز لا یفنی حدیثه اشارت  
 بهر حال کاسب قانع اولور کسب و کاره عارایلوب مع الاقدار کشت  
 اسواق و بازار ایله سوال و ثقلت و ابرامه خلقی بیزار ایلین بقالین  
 حیواناته ملحق بلکه حیوانند دخیاضل و از زدن نه کم ابو محمد جریری  
 رحمه الله بیور لر قوت یومیه به مالک اولوب ینه نامر فقر ایله

سوال ایلمک فی الحقیقه شرب خمر و زنا ایلمکدن برامزدر زیرا اولیکونه  
 طلب و سوال محبت دنیا ایچوند و حبت الدنیا راس کل خطینه حضرت  
 علی کریم الله وجهه کی سلطان جنابک برکون ضرورتلری واقع  
 اولوب اجر تله بر کمنه نک قیوسند صوح کوب حرما زاری  
 اسفا ایله دی پس اولر مانده بعض منکرین انلره حرف انداز اولوب  
 تغییر ایله کده بو کلام لطیف ایله جواب و پردیلر **بیت** یقول النار  
 لی فی الکسب عار فقلت العار فی ذل السؤال .. ترک سوال و کسبه  
 اشتغال خصوصند احادیث شریفه جو قدر کتب احادیثه طلب  
 اولنه **موضوعات اطعمه خیرین موضوعات انکار** موضوعت حاه مهمله  
 و نباد معمله ایله اکشیلکه معنای لطیفی طعامک اکشیلری کلامک  
 اکشیلرندن خیر لودر طعمی ترش اولان طعام قبض ایرت ایدر درون  
 انسانه انقباض روحانی کوردن کلامی اکشی طعامه تشبیه بیور مشر  
 طعام حاض انقباض جسمانی به باعث اولور اما کلامدن حاصل  
 اولان انقباض سامعی مجروح دل ایدر مشبه به طرفدن ظهور  
 بولان قبض ادنی معالجه ایله دفع اولور اما مشبهدن وجوده کل  
 انقباضک که انفعال نفسانید را نری مدت مدیده باقی قالور  
 ان الله رفیق یحب الرفق حدیثی مصداقجه قول این مقبول و صعب  
 الا تخلال اولان امور معضله حلینه سبب حصول اولور **حیات المرد**  
**ستره ستر کسر سینه برده** معناسنه در معنای لطیفی کشینک حیا می  
 برده سیدر یعنی معاینی او تر حیا بر شریف خصلت و بر مقبول ستره  
 حضرت رسالت بنه صلی الله علیه وسلم الحیا شعبه من الایمان  
 بیور مشر و حیا شرایط نظام عالمند در اگر صفت شرم و حیا میانه  
 ناسدن رفع اولسه هیچ کمنه نک کسه دن حیا و لیوب مناظم



جهان خلل پذیر و مصالح خلایق بر بردن منحل و لور باعث تساوی  
 صغیر و کبیر و لوردی اما حیا مانع در که هر کس نه استرسه ایشکه  
 قادر دکلدر بیت صف شکن قلب مناهی حیاست راهزن خیل مناهی  
 حیاست پس معلوم اولدیکه خواتر و عوامه حیا نك نفع تامی وارد  
 و تربیه افتاب حیا اولسه میوه اخلاق نارسیده و خام قالور و حیا  
 ایکی قسمدر بریمی حضرت رب العالمیندن اونا غقدر بو قسمله متصف  
 اولان معاصی به اجر اید من ایکی ناسدن اونا غقدر بو قسمله حیا  
 ادب دیر لر بو قسمی تحصیل ایدن دائره شریفدن بیرون حرکت ایله  
 طشره کید من شعر دل که بر از وصف حیا میشود ایینه نور خدا  
 میشود دیدن بی شرم پسندیده نیست در نظر عقل خودان دیده  
 نیست **حیا** **نور عمو** نه معنای لطیف کشینک حلیمعیندر محاسن  
 صفت حلم بوندن اسبق حرف جمیده بیان اولدی **حرم** **النواء علی**  
**من لا اصل له** معنای لطیف فرومایه اولان کسینه اوزرینه و فلاح  
 اولدی وفا کار جو اغردان صاحب کمال و خصال بزرگان ستوده  
 حالنددر هر شاهد عهد که پیرایه رخساری خال وفا اوله مرغ  
 دل انسان نك گرفتار دام محبتی اولمحق ممنوعدر حق سبحانه و تعالی  
 قران کریمده بیورریا ایها الذین امنوا اوفوا بالعقود یعنی اوفای  
 سز بر هر یکزه ایتدیگکر عقد لره وفا اید یکر و خبرده وارد که  
 لادین لمن لا عهد له یعنی کال دین یوقدر رعایت عهد ایتمین کسینه  
 ایچون بیت نیست بر مردم صاحب نظر خدمتی از عهد پسندیده  
**ترحمایت** حضرت اسمعیل صلوات الله علی نبینا وعلیه برکون اتقا  
 بر کسینه زفاقت ایلدیلر اول کسینه کندی خانه سی پیشگاهنه کلدکه  
 دیدیکه یا اسمعیل سزک مرا فقتکردن ممنون اولدم بمنله عهد و پیمان

ایک

ایلکر که بو محله سز او نوره سز تابن کندی خانه مه داخل اولوب مهمتم  
 و لان مصلحتی تمام ایدم و فی الحال ینه کلوب جناب شریفکرنه همراه  
 و من حضرت ذبیح الله علیه السلام وعده ایلوب اول مقامده ارام  
 یوردیلر اون مرد خانه سینه کوروب بر مهمتم کلیسی قضا ایشکه ایتدیکی  
 عهد و میثاقی دخی فرمود یلدی و دور و دراز مکند نصکره خانه نك  
 سمت دیکره اولان قبوسند جقوب کندی اوج کوند نصکره اول و بعد  
 اولان موقعه ینه کلوب کوردیکه حضرت اسمعیل هنوز دخی نده چا  
 دیدیکه ای با کوره شجره خلت وای سربیدردین و ملت بو محله  
 قعود کزه سبب ندر بیوردیلرک اول وقتدن بروکه سنکله معاهد  
 اولمش ایدی بو مکاندن حرکت و جای دیکره نهضت ایلدم و دیدم  
 دوزان نظار اولد مکه سن ینه کله سن اول کسینه شرمسار اولوب دیدم  
 یه سلطانم چونکه بنم عودتم ممتد اوندی سز بخون سعادتله روان  
 اولدیکن بیوردیلرک وعده ایتسند خلاقی روا کوردمم فرضا سنجه  
 مدت لر بو موضعه کلیشدن مسکنه تحریک فادمه عزیمت اینمزم  
 رباعی از منکر که ذوقتون اید مرد در عهد و وفانکر که چون اید مرد  
 کر عهد عهد اگر بیرون اید مرد از هرجه کان بری فزون اید مرد لکن  
 بوشیمه حسنه فرومایه لردن ظهوره کلمز و دنی الاصل اولنر بوشیمه  
 سیمه نك رعایتی قلمز بیت بد کهر یا کسی وفانکند اصل بد در خطا  
 خطا نکند نته کم دیمشدر بیت وفات به زجیات اگر وفات  
 نباشد حیات هیچ نیز ذاکر حیات نباشد **خدا را زنده باد**  
**لا یکان** معنای لطیف اولادک انش افراقی جگر لری یا بقیدر فی الحقیقه  
 اولان حرارت نازنه هجرانی بر سوزشد بکر من حضرت یعقوب صلوات  
 الله علی نبینا وعلیه حضرت نرنیک قصه سی بو مدعا یه کواه عاد لدر

نهضت قیام

ایکجی وفاتده اولان  
 تا خطا ایدرجیات ثانی دخی  
 انک کبیر



اولادنا بکادنا دین اعزّه کرام مع علوشانهم علاقه اولاد دوت  
 گذرایده مشلر حضرت امام عزالقده سرّه احیاء علومه بیورر که  
 هیچ ادمه نفسند زیاده سوکلورشی یوقدر بود عوایه دلیل بود  
 هرکشی کندی موتند نصبره اولادک بقاسنی نماید رانجونکه جز  
 نفسید رایمدی اولاد جز خلقت و لجنه بالضروره محبت اقتضاید  
 و فقدانی دخی موجب الامر شدیده اولد و غیظا هر اولور و اصلاح  
 مطیع منقادک سلسله و داد و محبتی کردین دل والدینه اول کونه  
 بسته دکدر که مدّه الحیاء ربقه علاقه سی متناع اولوب قید ابتلا  
 وارسته اوله بیت ندارد بدر هیچ بایسته تره زفرزند شایسته  
 شایسته تر حال **الرجال** **ادب و عمل** **نفس** **از الله** **معنای لطیف**  
 رجالت زیوری ادبدر و شوانک زینتی دینار و ذهب رادبک  
 لزومی الفده ادب المرء خیر من زینیه شرحنده علی التفضیل ایراد اولند  
 کویاکه بوکلام شرف انجام ایله تزینیه مایل و تحصیل ابدن متکامل  
 اولنره تعریف بیورر لر زینیه الباطن خیر من زینیه الظاهرینه حضرت  
 امام کرّم الله وجهه جابلقینک بوسلکه تنظیم بیورد قلری لالی ابدنه  
 حرف زای معجمه ده ان شاء الله مفضل ایراد اولور که بروشاز  
 در و نشاز نکردد هرگز **فجر** **الخفاء** **الجمی** **خوف الله** **یحیی** **القلوب**  
**خوف الله** **تأمن من غیره** معنای لطیفی اللمهدن خوف ایتک قلوب عبادی  
 مجلا ایدر الله خوف ایت که غیر حقن امین اولور سن معاذین  
 جبل بوحدیث شریفی روایت ایدر که **قال النبی علیه السلام لو خفتم**  
**الله حق خفیه لعلم الذی لاجهل معه لو عرفتم الله حق معرفته**  
**لزالت بدعائکم الجبال** **قال الحکیم فی نوادر الاصول** **فحقیقه الخوف**  
**لمن وصل قلبه الی فردانیة الحق و امتلاء من عظمیة الفردیة** **فاینها وقع**

• العلم

بصره علی شیء اطلعت نفسه علی العلم الصافی الذی لا یمازجه شبهه  
 ولا جهل وانما نال هذا العلم بنور الخوف و نور الخوف هو ما اشرف  
 فی صدره من نور عظمیة الفردیة معنای لطیفی اگر سر قورقد بیکر الله  
 حق خفیتی ایله بر علیه عالم اولد بیکر که اول علمه بیله جهل یوقدر  
 و اگر سر الله حق معرفتی ایله بلید بیکر سزک دعا کر ایله طاغر بیزد  
 زایل اولیدک نوادر الاصوله حکیم ترمذی رحمه الله بوحدیث شریفه  
 شرحنده بیورر که حقیقت شول کسه ده اولور که قلبی فردانیت حقّه  
 واصل اولوب عظمت فردیت ایله طوله بصری هرزیه دوشر سه نفی  
 بر علم صافی به مطلع اوله که اکا شبهه وجهن قارشامس اوله اول کسنه  
 بو علیه نائل اولنر الا نور خوفله نائل اولور نور خوف عظمت فردیت  
 نوزندن اول ذاتک صدرنده اشراق ایلین شیدر و خبر صحیح اثره کلشکه  
**من خاف الله خاف کل شیء منه و من لم یخف الله یخاف من کل شیء**  
 بر کسنه اللمهدن خوف ایلسه غیرک خوفندن امین اولور عبد الله  
 شتری رحمه الله حضرت لری بیورر که بادیده کیدر کن بر شخص عجیب  
 التشل کورد مراندن بکا خوف مستول اولدی اکا دید مکّه سن جینسن  
 یا خود انیسین بنی تخویف ایتدک اولدخی بکا دید بکه سن مؤمنسن  
 منا فقعیسن بنی تشکیک ایتدک بن دید مکّه مؤمنم دید بکه خاموثر  
 اولکه مؤمن اولان غیر الله خوف ایتدک کم حضرت مولانا قدس  
 سرّه العزیز بیورر مذکور لا تخف دان چونکه خوفت داد حق  
 نان فرستد چون فرستادن طبق لا تخافوا هست نزل خایفان نهست  
 در خور از برای خایفان نه انکه خوفش نیست چون کوی متر سن  
 درس جه دهی نیست او محتاج درس **خیر الامم** **ایده** **مع بدات علی**  
 معنای لطیفی اصحابک یعنی مصاحبک خیر لوسی سنی خیر دلالت



ایمان گسسته در حرف جمعه صحت نیکنانده اولاد منافع جسمه والفت  
 اشرارده وجود پذیر اولان مضرات عظیمه مفضلا بیان اولمنزاید  
**خلوص لود من حسن العهد** معنای لطیف محبت خلوصی حسن  
 عهد دن ظاهر در یعنی دوستک عهد و پیمانہ رعایتی کاینی  
 اولور سه مخلصدر بونک دخی مباحثی حرف حاده افاده اولندی  
**خاسته من غفقه من باء الله بنا باذن بن لغت** مغرب تصحیحی اوزره  
 صفقه بیع بانه اطلاق اولنور که بیع بالخیار مقابله در معنای  
 لطیفی زیان یلدی شول کسیه نک بیعی که دینی دنیا به بیع ایلدی  
 حرف باده بع الله بنا بالآخره ترجم شرحند بوکلامک مالکته متعلقه  
 اولان کلمات گذار ایلدی **خير بان ما نفق في سبيل الله** معنای  
 لطیفی مالک خیر نوی فی سبیل الله انفاق اولنان مالدر بودخی حرف  
 باده شرح اولندی **خالف نفقات** معنای یعنی نفی که  
 مخالفت ایله مستخرج اولور سن بیت نو که بانفس خودن بون باشی  
 عارف کرد کار چون باشی معلوم عزت اوله که نفس اماره کوه  
 اصدانک اضریدر **قال النبي عليه السلام** اعدوا عدوك نفسك التي بين  
 جنبك نفسه اضردشمنان انچون دینور که هر دشمن که اکا احسان  
 و کرم ایله سن البته سکا اعداوتدن فارغ اولوب یارا ولور الا نفس  
 اماره به هر نه قدر مدارا و لطف و مواسا و هواسنه تبعیتده سعی  
 و کوشش ایدرسک حقه مخالفتده او قدر افراط مبالغه ایدوب  
 سنی اضراره و شرورده اصرار ورز ایدر زیرا کندی مراد اتنه وصول  
 ایله قوت بولور مادامکه نفس قوتده اوله قلب ضعیف اولور  
 پس ایله دی سالک راه خدا که مانند خلیل بیت نفس اماره بی شکسته  
 ایلمبه عمارت کعبه دله که حرم محترمدر موقوف اولمز مشغول

باع الشيء ببيعته  
 و مبعاه شرا و بایع  
 أيضا شرا و فهو  
 من المضاد  
 بخار صحاح

مادر بهایت نفس شماست زانکه ان بت مار و این ازدهاست  
 بت شکستن سهل باشد نیک سهل سهل دیدن نفس را جهلست جهل  
 هر که مرد اندر تن او نفس کبره مرو را فرمان بر خورشید وابر  
 نفس اماره نک هواسنه متابعت ایتوب هر خصوصه خلافت اختیار  
 ایدنلر شورشورندن خلاص اولوب مستخرج اولور **نور خلد القلب**  
 خیر من مایه **الکبر** معنای لطیف قلبک حالی اولمز خیر لودر کیسه نک  
 طولمسنند یعنی قلبک محبت دیندن خالی اولمز خیر در غنای ظاهر دیدن  
 حباته نیاز اس کل خطینه حدیث صحیح در قلبی محبت دیندن خالی اولان  
 گسسته به غنای ظاهر راه حقه مانع اولمز **حکایت** کبار خواجه  
 بر عزیزک ارا اینی مکنت و موالی نعل باز کونه سیر اضاری و ستره  
 حالی ایدای ملاک و محائیک و عبید و اما بالجملة تمام و قطار استراشت  
 و کله بیحسنا کا و اغنامدن ما عدا بر قاج ضویله اسبنا نازی کجلا  
 ساحه دولت سرانیده کشیده ضویله تمکلی اولمغله کاه کاه سر بستکان  
 سلسله ارادی اولان درویشانه سوار اولوب مانده شمال و صبا تمام  
 کوه و صحرا ایتیمک عادت حسنه لرندن ایک اول وقتده ارشاد عباد عباد  
 ایله شهرت شعار اولنردن بر شیکم مجلسنده بو وجود مکرمتک الحمد  
 بخت اولند قد ضویله اسبنا صبار فناره دلبسته در دیو فی الجملة طعن  
 امیز گفتاره اجرا ایله کن عزیز مر قومه نقل ایتد کلزنده من میخ ضویله  
 در کل زده امانه در دل دیو جواب با صوبه ویردیلر برده براند از جهل و نادانی  
 فرمان فرما قلمرو رسالت صلی الله علیه و سلم حضرت لرندن سوال  
 اولند یکدیگر چون قلوب عباد مشاهده رب عزتدن محبوب اولدی  
 جوابنده بیوردیلر که دل بنده مؤمن حضرت غنی عن العالمینک بغیر  
 ایله یکی شیشه محبت ایله دی یعنی دنیا به دلبسته اولدی حیات جاودانی به

ضویله انت باغله قلمی تا و نه



باعث اولان دارا خوت ایچون اعمال صالحه بی ترک ایلدی بر حدیث اخرو  
 دخی بیورر لکه درت خصلت علامت شقاوت در اولکی جهود العین  
 و ایکنی فسوت قلبا و یکنی طولامل در دخی حب دنیا معان نظریاتین  
 اهل بصیرت مستورا و نیز که حب دنیا خصال ثلثه بی مستلزم در حضرت  
 مولانا قدس سره مشنوی شریفند بیورر لکه مثنوی جلست دنیا از خدا  
غافل بدن فی قماش و بقره و فرزند و زن کل ما آلهاء عن مولاه  
فهو دنیاك کلام در رباری الدنیا ما شغلك عن الله مضمون جوهر  
 نزاری جمله بو مفهومی مشتمل در بایزید بسطامی قدس سره حضرت تریزه  
 سوال اید یلکه واصل و ندوغک مرتب جلیله به سبب وصول نه اولدی  
 جوانده اسباب دنیا بی جمع ایلد م قناعت ریسما فی ایله باغلام و صدق  
 و صداقت مجتنبه و وضع الیوب دریای یاس و بحرمانه انداخته قلده  
 بعد از ان مستتریح اولد م دیو بیور دیلر خلاصه سخن اعزّه بکار اولیا  
 بعض وجود مکرملر بیور مشرکه اعضا و جوارح انسانند هر بری  
 بر نیجه مصالح حسنه ایچون خلق اولندک مثلا چشم نظر اعتبار و مطا  
 کلام حضرت رب ستار ایچون و دست معاونت عجزه و پای مجالس  
 ذکر و عله و جوامع و مساجد رفتار ایچون کذا کذا اما قلبا انسانی  
 محض اجناس خالق متعال حضرت تریزه فکر و ذکر ایچون مجبولدر ایددی  
 هر نه حائده اولو له اولسون الله غفلت موجب بعد و دوری  
 اولدوغی بدیهیدن لیلا المرء دلیله اعقاه خلت دوستلو خلیل و  
 دیمکدر معنای لطیف کشتینک دوستی عقلنک دلیلیدر بو خبر حججه  
 وارد اولمش که قال النبی علیه السلام من اراد الله به خیر رزقه الله  
 خلیلا صالحا ان نسبی ذکره وان ذکر احانه مجالست اخیار مصاحبی  
 اولی الا بصار کیمیای سعادت ابدیه و رهنمای دولت سرمدیه دزته

ریسمایب

حزن

حضرت مولانا قدس سره بیورر مثنوی مهربا کان در میان جان نشین  
 دل مده الیه بمرحوشان نارخندان باغ راخندان کده صحبت مرد  
 از مردان کندن کر تو سنک صخره و و مرمر شوی چون بصاحب دل  
 رمی کوهر شوی پس بو مقرر در که اگر بر کشتینک هم صحبتی عاقل  
 ایسه البته اولدم عقلدن حصته دارد زیر اعدم مجانسه مانع  
 صحبت در خیال النساء اولد و اولد معنای لطیف انسانک خیر لوی  
 محبتو اولوب جوق طوغریچی اولاندر نه کم بودا و دوحاکم بو حدیث  
 شریفی روایت ایدر لرقال النبی علیه السلام تزوجوا الودود الودود  
 فانی متکاتر بکم الایم و حضرت فاروق رضی الله عنه بیور مشرکه  
 حصیری بیت خیر من امره لا تلد یعنی حصیر باره برخانده خیر بودر  
 عقیده اولان عورتدن امام ربی مدنی حضرت شیخ شعری رحمه الله  
 بیورر لکه و دود و لود اولان خاتون تزوجی خاطر می منشرح و سرای  
 شکر نعم اللهک بابی منفیع ایدر و اولد سببی ایله زوجی اکاد بسته  
 اولور اما مجوز جافیه اولان عورت بویله دکدر بلکه بو گونه عورتک  
 زوجی متقنضای نفسانیت ایله مقدور حقه راضی اولیبو ساخت  
 اولور اندن خاطر نیک تنفری سببیه کاهیمه جافیه اولان عورتدن  
 نصف الخلق و ناقص الاعضا ولد متولد الحین وقاعده داعیه ضعیف  
 اولدوغیچون اما زن مهربان بونک خلا فیدر که حسن ملاعبه سی و حلا  
 کلامی مکامن جسد دن جاذب منی کثیر اولدوغیچون نطفه خالصه  
 عزیزه نازل اولوب وجوده کلان ولد صغیر الخلق و حسن الوجه و جمیله  
 الاخلاق اولور حال و عاقده بدرومادری بولند قلدی صورت او زره  
 وجوده کلور نظم ای ز مستکبر طره ات بر هر دن بندی دکر رفته  
 جانرا هر موقوف بیوند دکر مادرت خورشید و مه باسند بد زکری النمل

وقایع جماع



بر زمین ناید بخوبی چون تو فرزند دگر ماصدق اولان ولد خوبه  
 مادر نیکو دهن متولد اولدوغی تجر به اربانه خفی دکلدر فی حرف الدال  
**دولة الملوك في العدل** ملوک تاجدارانه مرتبه لازم اولدوغی  
 حرف تاده بسط اولندی دوام سرور و روبرو **الاخوان** معنای  
 لطیفی دوام سرور و نشاط رؤیت اخوان دیند ستم اخوان سینه  
 صافان که محبتی غرضه مبتلا و جیل و مدح و نفاقه معزا اوله بیت  
 بهار عمر ملاقات دوستدارانست به خط برد حضرت از عشر جاود  
 نهانه میانده اغراض دنیاویه و تحصیل مطالب نفسانیه اولیوب محبت  
 لله اولدقه بلکه طرفینک اینیه قلبیری دخی زینکار کردوران و فسودن  
 پاک مانند مهر نور تاباک اولدوغی وقته سزد قیق المؤمن من مرة المؤمن  
 اشکار اولوب کندی معنوی سنی علی طریق التعاکس بخیل مراد میسرانند  
 مشاهده ایدر اصحاب حسن کندی جمال با کمالی تماشا دان نه مرتبه محفوظ  
 اولدوغی مسلم الکدر فافهم متحابین فی الله حقده وارده اولان  
 انار صحیح نیک روح معانی غامضه سی بواسره میتنیدر مشنوی خلوت  
 از اغیار بایدی زیار بوستین بهردی آمدنی بهار که ز خاک  
 چونکه حاکم یاریافت از بهاری صد هزار انوار یافت شان درخی  
 کوشود بایار جفت از هوای خوش ز سرتا باشکفت در خزان چون  
 دید او یار خلاف در کشید اور و سر زیر لحاف **دواء القلب**  
**الرضا بالقضا** معنای تطبیق قلبک دواسی قضای الهیه تسلیم و رضا  
 دوام رضیه اولور قلبا نشایتک مرضی اخلاق رذیله در بوا مراد  
 سلامتی کالد رشیک نورانی حضرت شعری مشارق الانوارده رصده  
 ساز اولد قری کوکب نکات نوار دند که مشایخ مصریه دن  
 شیخ علی بصیر حضرت بیری که کندی معاصر لرندند را کتر اوفانده حضرت

۷ عدالت

بخیل اینیه

بوستین کر کرد که  
 عربیه فروه دیر

لحاف بورخان

مشاق الانوار اسمعیل مسنی اولان  
 کتاب مہود کبری دخی دیر لر  
 مشن

شروط ملاقات حضرت علی

حضرت ایلہ ملاقاته موفق ایدیلر و دیر لر دی که هر کسند حضرت حضر  
 ایلہ صحبت مراد ایلسه اوج شروط رعایت تیمکه محتاج در مادامکه  
 شروط تلندیه مراعات بولنیه اجتماع محالدر شرط اول بالجملة اخلاق  
 رذیله دن سالم اولوب بوانت مرحومہ دن بر فرده سوء قصد اولیه  
 شرط ثانی سنن فخر المرسلین صلی الله علیه وسلم اوزره اقوال و افعالی  
 جاریه اولوب اقسام بدعت بر شی مرتکبا و لمیه شرط ثالث درهم  
 و دنانیر دن و رزق مقوله سنن فردا بچون بر لسنه اخبار و اخفا ایلیه  
 بوشروط سکا نه یه ملازمت ایتیم ذات فرضا عبادات تقلیدی جامع  
 اولسه دخی حضرت علیہ السلامه ملاقات متمتعدر انہی کلامه شروط  
 تلنه نک بر لیمی سلامت صد را ولد وغند منفعه وندی که قلب سلیم  
 دارنده نفع عظیم ایدر مشی یوم لا ینفع مال ولا بنون الا من اتى الله  
 بقلب سلیم بود عوایه شاهد عدلدر بوکلام و جیز دن عاقل صاحب  
 تمیز اولنلره بر معنا ظهور ایلر که قضای فی بیه تسلیم جملة اخلاق  
 حسنه دندر لکن تدقیق اولنسه جملة فی جامعدر فهم من فهم ریحی لله  
 عنهم و رضوانه بومضای مؤید الرضاء بالقضا باب الله الاعظم  
 بومفهومی مؤکد در بیت تقدیر چوسا بقست تعلیم چه سود جز  
 بندگی و رضا و تسلیم چه سود انبیای عظامه بر وجود عالم مقام علی  
 نبیا و علیه الصلوٰۃ والسلام مناجاتن دیر دیکه الهی بکار عمله  
 یول کو ستر که سنک رضا که سبب اوله خطاب عزت ایرشدیکه بنم  
 خوشنود لغم سنک بنم قضای مقرر مد خشنود اولما که موقوفدر  
 چونکه سن بنم قضا مه راضی اوله بندخی سنک راضی اولور **بیت**  
 هر که راضی شد از قضای خدا بهر می یابد از رضای خدا فی الحقیقه  
 برد که نورضیا یله روشن اوله مقدرات الهیه دن یوز جور من

سکا اوج عدد



مقتضیات قضا ایلله الفت ایدوب هر نسته که مقتضیات قدر در  
رسیده اوله تمام رعیت و قبول ایلله خوشدل اولور بوسبب ایلله خا  
اندوه ملال کذا ارایلر همواره شادمان و مطیبا قلبا اولور  
هر عزیزی که با قضا خو کرد فرح و عیش روی با او کرد خوشتر  
امیر از صفای ضمیر با قضا و قدر چو شکر و شیر **بیل عقل**  
و **دلیل صله** **فراه** معنای لطیف کشتیک عقلنه دلیل کلامه روصلته  
دلیل فعلیدر شق اول امره محبوت تحت لسانه مضمونیدر شق ثانی  
فعل الامر بدیل علی صله مثالیدر لسان قلبک ترجیانی در کشتیک  
قلبند اولان هر نه ایسه اذ اخی و صبه سویسه اول فکره دأر سویلر  
کلامند اولور ظاهر کشتیک کندی مقداری فحوا سجنه عاقل اولان  
مالا یعنی سویلر و حبیب و نسلیا ولان افعال حسیه ایستلر ان  
الله یحب معالی الامور و یغض سفاهها خبر صحیحی مقتضا سجنه در  
اصیل مخالف شرع شریف کاری ارتکاب ایتمز فعل و قولک میزانی  
شرع مبیندر هر کم بو میزانی تجاوز ایلله عاقل دکدر **دور علی کظم**  
**الغیض محمد عوا فبات** معنای لطیف دأتم اول کظم و هضم غیظ و غضب  
اوزره که عوا قبلک دنیا و آخرتد محمود اولور حرف حاده حده المر  
تملکه بیاند بو کلام شریفک حسنی بیا اولندی **دین امر خدیبه**  
حدین دوست معناسنه در معنای لطیف کشتیک دینی دوستید  
یعنی کشتیک مسلکی دوستک رفتارندن ظاهرا اولور الصبیحة  
مؤثره و الطبیعة سارقه معناسجنه هر کس یار و صاحبک  
خوبی اخذ ایدوب رفله رفته انک کذیکی طریق طوثره **دینار**  
**الشیخ** **ج** **الشیخ** **الجل** مع الحرص شیخ دیوهم بخیل و هم حریر  
اولکته دیرلر معنای لطیف بخیل حریرک التونی حجره یعنی حجر

مثالیدر مالدن غرض متعدد تمتع اولدجه حجر ایلله ذرک فرقی  
یوقدریدت شرف مرد بحد است و کرامت بسجودت هرک این هر دو  
ندارد عدمش به وجودت بوايت کریمه ده اولان وعیدار باب شیخ  
و حصره تنبیه اکیدر **والذین یکنزون الذهب والفضة ولا**  
**ینفقونها فی سبیل الله فبشرهم بعذاب الیم** اصل کنز جمع ایتک  
و شینک بعضنی بعضنی اوزره وضع ایتکدر مفسرون بکنزون  
لفظنی یجمعون و یدتخرون ایلله تفسیر البشرا و ابل ظهور اسلامه  
قدر حاجتن فضله اولان مالی اخراج واجبایدی بو حکم نزولایت  
زکوة ایلله منسوخ اولوب وجوب استیجا به تبدیل اولدی و برخبره  
سلطان انبیاء علیه ازکی الخایا حضرتلری بیورلر که لا یجمع الشیخ و الایمان  
فی قلب عبد ابدار باعی ازبی درمی رسید عیسی به فلت و زیادری  
رسید قارون به درک و کرزانکه به سیم و زر کسی به بودی عیسی  
به درک بودی و قارون به فلت بذل اتفاق ماده سنده میانه  
بند کان خذاده تفاوت بین السماء و الارض در بعضیسی هر سنده ده  
برکرة ربع عشر مالی که فریضه زکوتید را خراجده بخلا ایدوب کونا کون  
نصرف محیلا نه ایدر و بعضیسی بالکلیه اهل ایدر و بعضیسی  
مالک اولدوغی مالک کلیسی طلبا لمرضاة الله جود و اعطا ایدر  
بلکه نفسلرینی داب عبودیتد و قلوبنی دوام مشاهدت رب عززت  
اوزره اتفاق ایدر لر بسرایک اصحاب شریعتک اتفاق مال جهتند  
ارباب حقیقتک احوال جهتند در اتفاق اغنیاء اهل حاجتند  
فضله مالنی دریغ ایتمکدر و عباد و زهادک اتفاق وظایف  
خدمت عبودیتد نفسلرینی اذ خارا ایتمکدر و عارفلر اتفاق  
قلوبنی حقایق مراقبه دن منع ایتمکدر و عشاق الهینک اتفاق



بحاری افضیه دن رویتی صقنمدر بو تفصیلدن مراد سالک طریق  
حق اولدر کندینی بو میزانله سنجیده ایتمک کرم والادعوی خشک  
نسنه حاصل **مثنوی** در شریعت مال هر کس آن اوست در حقیقت  
ملك ما مملوک دوست **دولة الارذال اف الرجال** الرذل بفتح  
الراء وسكون الذال المعجمه الدون الحسیس وجمعه ارذال معنای  
لطیف دون وحسیس وردی الاصل اولدرک دولتمند اولدری  
رجال کریم الاصل اولدره موجب افتد **ربیت** ناسزای راجو  
بینی بختیاره عاقلان تسلیم کردند اختیاره سراج الملوک نام کتابه  
ایقاد اولنان چراغان حکمندر که نوشروان عادل مؤید موبداند  
که قاضی القضاة بیکدر سوال یدیکه زوال دولت پادشاه اوج  
نسنه درک او لکسی اخبار مملکت وزعائی پادشاهد اخفا ایتمک  
ایکجیسی مردم فرومایه بی تربیت ایدوب کارگاه عمله نصب ایتمک  
و **جیسی** عمالک ظلم و ستملریدر نوشیروان دیدیکه بوسوزلری  
نه دلیل یده سوبلدک خوب ویردیکه چونکه خبر رعیت و ولایت  
سلطان دن منقطع اوله دوستدن و دشمنک فارغ اولوب احاد ناس  
هرنه مراد ایدر سه ایتمک شروع ایدر لر هرکوشه دن انواع فتن  
ظهور ایدر و مملکت فتنه ایله مالامال اولوب خراب اولور چونکه  
مردم فرومایه محل عمله مستخدم اولوب دولته فی الجمله دست رس  
بوله دناءت همتنک جمع امواله حریص اولوب هر کسک جلب فواید  
مالیه به طمع ایدر و اکابر و اشرافک مقادیرنی فهم ایتمک و تعظیم و تحطیر  
لرند تقصیر ایتمکله قلوب ناسی رنجیده ورسیده ایدر بوضوئیه  
نیجه اصحاب قلوب بلکه عامه خاقانی نصیب ایدن سلطانک و انک  
وجود لرینی **مثنوی** هنرین حواله ایدوب هر شبانه روز زوالترین مترقب

اولور کندکم دینلشد زوال لدوله بار تقاع السفلة **شعر** کرسفله  
بجاه دست یابد بازار ملک شکست یابد دونان نه سزای جاه باشند  
بل درخور بند و جاه باشند او **جی** ارباب خدمات یعنی جمع اموال  
ما موراولان ذوات چونکه رعایه ظلم و ستم ابلیه رعایانک یتلری  
پادشاه فاسد اولوب زراعت و حرانت ملول و متنفر اولور  
ومدخل خزینة سلطانا قس اولوب عسکره و خایضی ایفایه عدم  
قدرت ظاهر اولور اندرخی هنگام مقابله اعداده مقاتله یده  
نصه ای تیموب زوال سلطنت امر مقرر اولور نوشیروان بویکلا  
ایطلا یده تحریر فرما و موبد فوق الما مول انعام واحسان ایلدی  
کل شیء برجع الی اصله مغراسنجه حکام یمشدرک نفوس حسیسه  
اصحابی تربیه ایتمک کنی کنی اب رویی رنجنه ایتمکدر مثلا نطفه  
حبینه دن حاصل اولان وجوده دینادن انتقال حرامدر مادامکه  
کندی ولی نعمته اسادت ایتمک **شعر** یده اصل راجه کونه کسی تربیت  
کند در جیب خود چه کونه کسی مار پرورد خنظل به تربیت  
ندهد نیشکره کل برنجید انکه کسی خار پرورد آبتای زمانه  
پوشیده دکلر که بیک یوز اون بنی نارنجی خلالتد فرزومر رومد  
علو کیراولان ناز فتن عظیمه کرخ چشم و کوشی کور منشا یشتمشد  
مکسه نک ترفع ارذال و تنزل رجالد ظهور یافته اولوب خلع سلطنت  
شهر یارذیشانه و خرابی بسیار دودمانه منیع اولدی بالجمله اسباب  
نقیض اولنسه مناصب علیه نک شرمه شرمه فرومایه کانه تقلیدی  
و خدمات مالیه سلطانیه نک ارذال بنخاصه تحلید و تابیدی  
و باعنائی اشراف و اعالی و تحقیر و اهانت ذوی الاشراف و اهالید  
دار من **مثنوی** معنای لطیف مدارا یده سکا جفا ایلر کسنه



از شرمسار و تحجیل ایتمک ایچون امرت بمدارة الناس كما امرت بآداب الفريضة  
الحديث و امام بهی شعب ایمانده ابوهریریریه بوحديث شریفی روایت  
ایدر زاس العقل المدارة و اهل المعروف فی الدنیا هم اهل المعروف  
فی الآخرة سفهایه مدارا ایتمک اصناف اخلاق حمیده دن معدودده  
عاقل دانایه لسان الغیبک بویقی سرمایه کافیدر بیت اسایش  
دوکیقی تفسیر این دو حرفست باد و ستا تلطف باد شما مدارا  
**و عرف النال بجمه ذکره اولیا بنزل الرحمة** معنای لطیفی اولیای  
کرامت ذکر رحمت رحمانی انزال ایدر دیلمی رحمه الله مسند فردوسه  
حضرت عایشه صدیقه رضی الله عنها وعن ایهادن بوحديث شریفی  
روایت بیورریر قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ذکر الانبیاء  
من العباد و ذکر الصالحین کفارة و ذکر الموت صدقة و ذکر القبر  
یقرتکم من الجنة بوحديث شریفک شرحده سراج المنیرده کفارة  
لذتوبیا تصغارد بویان اولمش **ننه اولیادرنده** مای حضرت  
جاییدر زینبای غیرت اولیای درامناى امراره اولیادربای ستاره  
موموش کندی زمینده برپایه برتو نوری صبار عرشه صلاته اولیا  
در سبب حفظ جهان اولیا ایلله طور رکون و مکان اولورارایش  
چشم افلاک اولیانک قدیمی باصد بقی خالک ددییه برطافنه یه قمر  
جهان نه و شوقاه لقای اخوان لفظ اخوانله وزن حال ایت  
انلرک رتبه سن استدله لایت نه کدا انلری نه شاه بیلورنه انلرک  
رتبه سن الله بیلورنه نور بصیرتدن بهره یاب اولان وجود لرا اولیا  
عظام قدست اسرارهم حضرتتک مذاکره لری شناسنده نه رتبه  
کشايش درون و انفتاح قلب محزون رونما اولمد و غن مباحده ایدر  
بوحالت اثار رحمت ربانیه دن اولسند شک و مرا یلر **مشتوب**

المعروف باعرف كل احد  
صوابه و مستحسنه النفوس  
من الوسيط  
سدر  
قوله تعاخذ العفو و امر بالمعروف  
و اعرض عن الجاهلین و انقاده  
فی هذه الاية اخلاق امر الله  
بهانبيته صلى الله عليه و سلم  
ورنه عليها وهذه الاية  
اجمع اية نكار ما لا خلق  
وسيط

جملة دانایان چنین گفته همین **هست** دانارحمه للعالمین همیش  
اهل معنی باش تا **هم عطا یابی و هم باشی فنا** حضرت شیخ عطار  
قد سر سره تذکره لرنده بیورریرکه ابوعلی دقاق حضرت لرندن سوال  
ایلدیلرکه مردان خدایک کلمات کرامات ایا نلرین استماعده فائده  
تدر بیان بیورریر که اول شوقله کوشا یلیم بیورریرکه ایکی فائده  
وارد بررستی اولدرکه اگر مستمع طالب حق ایلله قوی دل اولوب  
طلوب زیاده و نور ایجینی فائده اولدرکه برکنسده دماغ و بنبار  
اولسده شکسته اولوباد عادن کجراینه کلام اولیاده کذور  
مشاهده ایدوب اگر اعمی دکلسه حائنی کورر کما قال الشیخ المحفوظ  
**رحمة الله لا تزن الخلق بميزانك وزن نفسك بميزان الموقنين**  
**تعلم فضلهم و افلاسك** و جناب جنید قد سر سره حضرت لرنده  
دیدیلرکه بوحکایات و روایات نه فائده واردر بیورریرکه کلام  
اولیا حضرت رب العالمینک عسا کرنده بر عسکر در اگر مرید  
اولورسه قوی اولور و اول عسکر دن مدد بولور بود عواییه  
حجت و کلا نقض علیک من انباء الرسل ما نثبت به فؤادک ایت کریمه  
سیدر و خواجه کائنات علیه افضل الصلوة بیورریرکه عند  
**ذکر الصالحین تنزل الرحمة** انهی کلامه العطار رحمه الله **ذلیل**  
**الفقر عند الله عزیز** فقرا ایچون بین الناس ذلیل اولان عند الله  
عزیزدر سیمافقر اختیارنی اوله عاقل کاه فقرانک ایکی قسمده  
مهما ممکن اگر امایدرا کر قول لاین ایلله اولورسه ده بیت تمیز نیک  
و بدروزکا دکاز تو نیست جو چشم اینه در خوب و زشت حیران با  
شرح تفرقه او تو ز طغور بنی بایده مسطوردرکه فقر اصل کبیردر



و حقیقت فقرا لله نیازمند لکدر و بنده به سزاواران هر حاله  
حقه نیازمند اولمقدر قال الله تعالی ایها الناس انتم الفقراء الى الله  
پس ایعدی عبد مؤمن سراسر عالمه مالک دخی و لسه بینه فقیر در زیر  
هر غنا که حضرت حقک غیر بیه حاصل اوله دو کلی فقر در چونکه حقه  
ارام بوله غیر حقه وصول ایله بجن غنی اولور و فقر حضرت رسول  
اکرم صلی الله علیه و سلم حضرت تیرنیک پیشه سید رسته کم خبرده  
وارد در الحرفان الفقر و الجهاد و بر حدیث اخروده دخی وارد در  
الفقر امرغ الى من یحیی من السلیل الی منزهاه و حضرت سلطان  
انبیا علیه السلام کندی اهل بی حقنه دعا ایدوب بیوردیکه  
اللهم اجعل رزق اهل بیتی کفایا قوت یوم بیوم محل شک  
وریب دکدر که اول عالم علوم اولین و آخرین حضرت تیری کندی اهل  
بیتیری حقنه افضل اوله نحالی اختیار ایدر **ذات فقره السار از مال**  
ذلاقت فتح ذال معجز ایله حد معناسنه در بوجده ذلاقت  
مراد شیرین زبان قدر معنای لطیفی حلاوت **سار** سرمانه در شاه  
اولیا کرم الله وجهه حرف لامده بیورد لکه لئن قولک تحب حسن  
محدث و صدق لجه و حلاوت منطق تواضعه و لیت کلامه مقدار  
اولد قد صاحبی محبوب لقلب اولد و غنی ظاهر در ایعدی بومقوله  
وجود لر معائن مرند اکثر یا عسر جکیوب صاحب ثروت اولور لر  
رباعی حرفی و ملاحت دو عالم تمثال لعل و هزار تلخا مازد نبات  
سیمای تکل از ملک شورا نکیزه دامان تبسم از شکر ما لا مال  
ذمائی من **الاستغفال** به لفظ ذم مصدر در مفعولنه مضای  
فاعلی متروک در معنای لطیفی کفی بر نشنه ذم ایتیک قبل اول

شینه اشتغال دن ناسیدر قلب بر نشنه به تعلق ایتسه انی یاده کور  
اغز کرامت بر وجود مکرمک یا ننده بر کسسه مذمت دیناده اسم  
واکثار ایلدی عزیز اول کسسه به دیدیکه سنک دنیا به تعلقک  
وصفد بیرون در زیر من احب شینا اکثر ذکره دینلسند راکر علاقه  
مفرطه ایله دنیا به محبت ایتیدک ذکرند بوقدر افراط ایتیدک  
عارفان اکاه بالجمله ما سوی اللهی انداخته نسیم منسیتا فراموش ایدوب  
زبان کور مز لر بیت لا تنکر الباطل فطوره فاته بعض ظهوراته  
مفهومیه عامل اولنلر جمیع اجزای عالمه مشاهده جلال و جمال  
ایدوب ذم و مدحند کلیل السار اولشدر در بیت میان سبجه  
وزنار فرقی لایق نیست یکیت رشته اگر نالهها موافق نیست  
**ذو فقره السار ضین محرقه استغفین** ذواقه معجز ایله طعام طاق  
جاشنی معناسنه در معنای لطیفی سلاطینک طعامنی طاق کشتیک  
طوطقدین یا بجدیدر باعتبار ما یؤالیه یعنی اخروده بیت مردم  
کوتاه نظر در انتظار محشرند نقد باشد محنت فردا مال اندیشرا  
اگر چه صورتا سلاطین و امرانک زیب خوانلری اطعمه نفیسه  
شکر فشاند و بر نوشندر اقامتیش نگاه اهالی اعتبارده انکدر در  
سوز خاکستر پوشدر بیت امرنه کوروب یا غنی بلا وین امرانک  
کیم باغری یا غنی جیشنی یا شیدر فقرانک اعمال ستم پیشکان زوایای  
ممالکده پیغوله نشینان فقر و فاقه اولان ارامل و ایام  
عدیم الطاقه دن صد هزار جبر و قهر بلکه ضرب فی اصول  
و حبس و زجر ایله جمع ایتد کلری اموال ایله ترتیب و طبع اولناد  
طعام لب سوزا و لبق دکل جگر سوزا اولور ذنب و **ایسته کیش**  
**والف طاعته** قایل معنای لطیفی عفو و غفران حضرت

السنجید رضی السین و سکون الباء  
الموحدة خزانة یسبح بها وهی  
ایضا الطوع من الذکر والصلوة  
مختار الصحاح



رحمان ایلده مغفور له اولیان ذنب واحدك جزای جو قدر و جانا  
 و هاب لم یزلک عباد مؤمنینه اخرتده احسان ایلدیکی درجات  
 عالیا نه و جان و حور و طیبانه کوره بیک طاعت مقبوله  
 قیلد **در الضایع فی ضعیفاته** ذرا مرد را ترک معناسنه معنای  
 لطیف صاحب طغیان حالت طغیانندن ترک ایله بیت دع المصرة  
 لا تجزه علی سوء فعله سیکینه ما فيه وهو فاعله عصیانده  
 حدی تجاوز ایلینه طاعی دیر لر اول مقوله کسته نصیحت پذیر  
 اولر سه مجازات قیدینه دوشمه البته کارینک جزای عن قریب  
 ایریشوب طرف حقد شامت اعمالیه کرفته اولور اول وقتده  
 از جان و دل تادیب و مینب اولور سه فیهما و محتملدر که حضرت باری  
 توبه سن قبول ایدوب صلاحیت طرفه میل ایده والا بیت سبجه کف  
 توبه بر لب دل بر از ذوق کاه معصیت را خنده می اید بر استغفار  
 مضمونجه توبه لسانی تجاوز ایتمز سه اخرتده مکافات عمل ایله کرفا  
 عذاب و عقاب اولق مقرر در بیت چون پذیرند از تو عذر لنت کر  
 بهر سفر یاد پای همجو جان بیقرار ت داده اند **ذکر الموت جلا**  
 معنای لطیف موتی یاد و تذکر ایتق قلوبك جلا سیدر زیر موف  
 ذکر ایتق امالی قصیر ایدر قصر امال که فراغ قلبا یرث ایدن قلب فارغ  
 البته عبادات موظفه ایله متور و منجی اولور بو حدیث شریف  
 ابن ماجه و ترمذی رحمهما الله روایتلرله مصححدر که قال النبي عليه  
 الصلوة والسلام اکرزوا ذکرها ذم الذات الما ذم بالذات  
 المعجزة القاطع و حدیث اخرد ترمذی و یقهی روایتلرله وارد  
 اولمشکه کن فی الدنیا کانت غریب او عابر سبیل وعد نفسیک من اصحاب  
 لقبور حضرت عمر بن الخطاب رضی الله عنه جنا بلی ایام فیلرند

دفع

اجرت ایلده برکسنه تعیین ایتمز ایدی که هر کون برکرة مجلس شریف  
 کلوب یا عمر انجم عمرده موت مقرر در زنه افراموش  
 ایلیه سزدیردی و قنا که محاسن **مکیندر** نندن بر قاج موی  
 یا سمن بوی کافور کون اولدی شمد نکرو موتی **خیر** تذکر  
 مستغنی اولدق حالت مشیه طلیعه موتدر دیو اول مرد  
 مذکرک وظیفه سن قطع ایلدی عباد مؤمنینه اعظم نعم  
 الهمندر که امالی قصیر و عمل صالح کثیر و عری دراز اولوب  
 هر کس حقند خیر اندیش اوله بو مقوله وجود لسانی بعد  
 الموت کویا یاسمانده لره حالی خبر و یروب کویا اولور **نظم**  
 لا تظنوا الموت موتا انه حیوة و هی غایات المنی لا ترعکم  
 فجاة الموت فمات هی الا نفلة من هاهنا **ذکر الشیاب خسر**  
 معنای لطیف اوقات جوانینک ذکر حیرتدر حیرت لغتده شنی  
 فایت اوزرینه تلخفه دیر لر یعنی هنگام جوانی و تازکینک  
 یاد و تذکری تلخف و تحزن ایراث ایدر سن شیخوخته قوایه  
 فو کلوب اکل شربده قیام و قعوده بالجملة حرکانه و سکانه  
 زحمت کسیدنک امر مقرر در بعد القنا فقره مبتلا اولان  
 ایام فراخ دستی ده کدزان ایدن تنجات متنوعه سن ذکر ایدر  
 تحتراید سه سن هر مد طراوت شبابی دخی که بجه حیرتکن  
 اولماسی لا کلامدر بیت در عهد شیب شکوة لسیان چرا کده  
 کم نعمتینست انیکه جوانی بیاد نیست بیت فزده میدهم ای  
 شیخوخته فوت شیب .. عالی هست که این عالم از و تمثالست  
 ذن المرء فی الظلم من طمع ذل و من قنع بنبع معناسی  
 معلوم فی حرف المرء رتبة العلم اعلی ترتب رتب

۱۰  
 ابو ضمیر

تجاسر مقال

شیخوخته قوجانق

فراخ دستی غنا  
 هره قوجانق



رتبه نك جمعی در معنای لطیف مرتبه علم مراتبك اعلامید  
 شهریاران فرمانفرمانك حكی باجمه افراد ناسه شامل و نافذ  
 و انتره كسه حاكم اولی ممنوع اولد و غی مسلدر لکن احكام  
 شرعیه اجرا سنده زمره علما سلاطین ذی شانده حاکمدر  
 و حکم شرعیه فحاطب ایتمکده احاد رعایان باد شاه جهانی  
 فرق ایلمز لر ایسته بوجهله رتبه علم مراتب سازدن برتر  
 و اعلی و صفت علله متصف اولان وجود شریفرا کرام واجلا  
 البق و احری اولور معلوم عزتد رکه علك نواعی جوق و مع کثرها  
 دوت قسمة منقسمدر: قسم اول شرعیدر: قسم ثانی عقلدر:  
 قسم ثالث وجداندر: قسم رابع لدنیدر: علم شرعی فقه و فرائض  
 و تفسیر و حدیث و اصول علمری کبی و علم عقلی علم کلام و هیئت  
 و هندسه و نجوم و فلسفه کبی و عقلی دخایکی قسمة منقسمدر  
 یا ضروری دریا استدلالیدر اما ضروری اولان استدلال  
 و تفکره محتاج اولمیدر مثلا هر کسک جوع و شبعه اولان  
 علی کی اما استدلال بعد النظر فی الدلائل و الاستدلال  
 بالبراهین حاصل اولان علمدر و جهانی اولان علم احوالی دیرلر  
 بونده علك مداخله سی یوقدر مجرد تصور و استدلال ایله  
 بوعلك دراکي ممکن اولمزننه که حلاوت غسل و مرارت حفظ  
 ولدت جماع و کیفیت سکرک عقله ادراک و استدلالی ممکن اولدنی  
 کبی و قسم رابعه علم لدنی دیرلر که حضرت الله قستدن اولیا  
 الهام ایله موهبت اولور کما قال الله تعالی وَ عَلَیْهَا مِنْ دَیْنِ  
 عَلَیْهَا بِوَحْدِیْتِ شَرِیفْدِ که مَنْ عَمِلْ بِمَا عَمِلَ وَ رَتَّه الله مَا لَمْ یَعْلَمْ  
 بطریق التوریت اعطا اولنان علم لدنی مراددر پس ایچک علما

اصول علمری مراد بر اصول  
 فقه و بر اصول حدیثدر  
 مس

مقدرد: او کسکی عالم بالله ایکی قسسی عالم بامر الله او جینی قسسی عالم بالله  
 و عالم بامر الله در عالم بالله اول کسسه در که معرفت الهیه انک  
 قلبنه مستوی اولوب مشاهده انوار حقه انی مستغرق قله  
 و عالم بامر الله اول کسسه در که حلال و حرامی و حقایق احکامی  
 بیله و لکن اسرار جلالا الهی و معارف جمال الهی بلیه اما عالم  
 بالله و بامر الله اول کمالدر که طرفینی بیله هم حقه ابر و اولیه  
 و هم خلقله معامله ده اوله حضرت فخر رازی رحمه الله بیورلر که  
 سائل العلماء و خالص الحکماء و جالس الکبراء حدیث شریفدر: رسول  
 اکرم صلی الله علیه وسلم حضرت یزید مرادی بومذکور اولان اوج  
 طائفه در علما دن مراد عالم بامر الله حکمان مراد علم و عملنی اتفاق  
 ایلمش عالم بالله کبرادن مراد عالم بالله و بامر الله در بونلرایله مجالسته  
 منافع عظیمه وارددر نه کم شیخ عطار حضرت یزید بیورلر دیت  
 یکدمی صحبت بمهر ان خدایت بهتر از صد سال بودن در تقی در اعان  
**یزید انک** معنای لطیف سن پدرک حقوقه رعایت ایله که  
 سنک فرزندک دخی سکار رعایت ایله بر و احسان والدین هر کسه  
 فرض عین و عقوقاری ایکی عالمه غیب و شین اولد و غی نصوص  
 قاطعه ایله استدلال اولنمشدر فی الجملة حرف باده تفصیل  
 کذار ایلدی رسول الله **اولاده** رسول ایلی معناسنه در  
 معنای لطیف موتک ایلیسی ولادتدر یعنی بعد الولاده هیچ بروقد  
 ادم موتدن امین اولمزن نقل اولور که هر روز طلوع آفتاب  
 عالمتاب ایله بوکهن دیر خراب روشنی یاب اولد قد **بر ملک افراد**  
 عالمیانه بلکه فقط زمره اد میانه خطاب ایدوب لد و اللوت  
 و ابنو الخراب کلام فنا اریسا میله فنا ایدوب دلداده خوار

یراعک مفاعله بایندن مضارعه  
 اصلند یراعیک در محل جزم اولغله  
 یاء ناینه ساقض اولوب  
 ما قبل مکسور ابقا  
 اولدی

دیر کلیسا



دنيا و کردن بسته علايق شتی اولنله مال حال ما سواي فرمان  
 حتی لا يموت ايله اخبار و انبا ایدر بیت بفرست مرکرا ای بیخبر که که  
 کوارا کن جو می باید کشید بر سر این برطل کران اخر: بفکر اشیا  
 ارای افتادی نمیدانی: که بادی میشود هر خار و خس زین اشیا  
 اخر **رفیق اندر د لیر عقلا** معنای لطیفی کشینک رفیق عقلنه  
 دلیدر بومضمونه کلام متعدد سابقا بسط اولمش  
 ایدی **رعونات النفس تعبه** رعونت بطاءت و استرخا  
 معنا لرینه در رعونات جمعیدر معنای لطیفی نفسست  
 بطینه اولوب مسترخیه و نلری کذویه تعبیرات ایدر یعنی  
 زحمت و مشغله افکنده ایلر خلاصه معنا نفس اماره یی کذو  
 حالنه قیوب اجمال ریاضت و بار عبادت تحمیل ایتیموباهمال ایتیم  
 دارینده مشاق و متاعب چکه سینه سبب اولور احوال اخرت  
 معلوم اقامد نیاده چونکه اصل خلقت نفس امر بالسوء در مقابل  
 اشتغال ایلر ضال و مضل اولوب بالجملة اخلاق ردیله جز لا یتفکر  
 اولور مثلا کبر و عجب و حسد و حق و کین کی از جمله معاد  
 الله کبرک افضا سی کند و بی بزرگ و اخری حقیر عد ایتیم و عجب  
 لازمه سی کذ و ده محاسن کوروب اخیره بولنان فضائل پسند ایتیم  
 همان بوا یکی صفات ذمیه جمله انبا ی زمانه ایلر معاداته کافیه  
 بو حدیث شریفه خیر خواه امت علیه افضل الصلوات حضرت  
 تفصیل یور مشلدر **الا اخرجکم بشرارکم من اکل وحده و ضرب**  
**عبد و منع رفقه** **وقال عليه السلام الا اخرجکم بشرارکم قالوا**  
**بلی یا رسول الله من یغض الناس و یغضونه ثم قال الا انکم**  
**تبشرون هذا قالوا بلی یا رسول الله قال من لا یقبل عثرة ولا یقبل**

بطاءت و استرخادن مراد  
 نفسد مقتضای خلقی  
 اوزره حرکت و جنبشی  
 و اخلاق ردیه یی  
 ترک و اهمال و بجایای  
 حمیدت تحصیلند عدم  
 مبالا تیدر که مال کلام  
 ارزولری اجرا و مجاهد  
 و ریاضتی ترک و عیبدر

معادات دشمنک

الرفد بکسر الزام  
 العطا و الفصلة  
 مختار

العثرة الزلة

معذرة

معذرة ولا یغفر ذلته ثم قال الا انکم تبشرون هذا قالوا  
 بلی یا رسول الله قال من لا یرحی خیر ولا یؤمن شره صدق رسول الله  
 ایشته بومذکورات نفس اماره ده اولان سبعیت صفتلر یدر که  
 بونک صاحبی مدت حیاته الامر شد ایددن خلاص اولمز بیت  
 بونک ایجو نمی اولوبسن مخلوق بومیدر امر سکا مولانک رعونت  
 لغتد حق معناسنه دخی کلور عجز بشریتی ادرالک ایتیموب  
 صفات مذکوره ایلر متصف اولان کسینه یه احق دخی دینسه  
 وجه و جبهدر درد مند انسان ایکی کرة مجرای بولدن سر زده  
 اولد و غن بیلوب وجود مو هو میسنک تار و بودی افتقار  
 و احتیاج ایکن فراموش ایدوب کذویه بر کونه کبر و عظمت  
 اثبات ایتیمک حاقنک ذر وة علیا سیدر **ش** جوقده مغرور اولمه  
 کیم میخانه اقباله بزر هزاران مست مغرورک خمارین کور میشود  
 بر کون اینر دست بسته پایکاهی جایگاه: بیعدد مغرور صد  
 اعتبارین کور میشود **رفیة الحبيب جلاله** انعمین شفاء العلیل  
 نقاء الخلیل مضمونیدر **ش** المحب حلاوة و بالعین مذاق: ان کت  
 تراها بعیون العشاق: و الهجر مرارة یعرفها: من خلده فی جیم نار  
 الاشواق: بیت الاخران هجرانده مانند بیر کفان نیجه دملر کران  
 اولد قد نضکره ملاقات جانان ایلر کامران اولندر بومعنا ی  
 ادرالک ایدر **ش** عاشق نبوده و بدردم نمیرسی: اکنه که  
 هجر کد امر انتظار چیست: در عاشق بروز نیاورده نشی:  
 واقف نه که محنت شبهای تار چیست **رزقک یطبخ فانسیخ**  
 معنای لطیفی رزقک سنی طلب ایدر سن مستزیم اول  
 طلبده مضطربا و لمه **نظم** اذا استصعب الامر لا تضرب



فقد قال من لا يقول الكذب ومن يتق الله يجعل له ويرزقه  
 من حيث لا يحتسب منعيله رزق مفد ورزاده ونقصان  
 اولمز بلکه سعی وطلب البت توکلدر حضرت مولانا  
 قدس سره **مثنوی** رزقکم ناید تو بر درگاه باش دیو بیوردر  
 حضرت عبدالقادر کیلا فی قدس سره فتوح الغیب نام کتابنده  
 بیوردر که ای فقیر خامل الذکر ز نهار و هزار ز نهار حضرت  
 حق بنی فقیر ایلدی بندن دنیای منع ایلدی بنی عسرتله صغیر  
 القا وفلانہ انصتی اسبال ایلدی بمنراوزریمه انی تفضیل  
 ایندی مع هذا ایکمز دخی مسلمانلر ابا و انتها تمز حضرت  
 آدم و حواده جمع اولور دیمه سن اما سنک حقکه ویریل  
 جواب اولدر که سنک طینکی حضرت حق حره خلق ایدوب ندای  
 رحمتی ایله سبزه صبر و رضا و یقین و شکوفه علم و ایمان  
 و توحیدک انبات ایدوب شجره ایمانی غرس و تربیه و تنمیه اید  
 هر کون نشو و نما سی زیاده اولمقد در پس ایدکی ارض قابله  
 حالک روث و سباطه مزخرفات دنیا ویه یه محتاج دکلد  
 حضرت مولانا دنیاده سنک امرکدن فارغ واجور جزبله اخروی  
 اینجون مالاعین زات ولا اذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر  
 ما صدق اولان نعمی حضار ایلدی فلا تعلم نفس ما اخف لهم  
 من قره اعین جزاء بما کانوا يعملون ای ما عملوا فی الدنیا  
 من الاداء الامور و التصبر علی ترک المناهی و التسليم الیه فی المقدور  
 و التوفیق الیه و الموافقة فی جمیع الامور اما اولکسینه که حضرت  
 رب غنی اکا دنیاده نعم بسیار و بیرو ب قدرت و مکنیت ویرمشدر  
 انجوندر که انک محل ایمانی ارض شوره درانده القای سباطه اول

خمول شهرتک  
 ضعیفیدر

خلسیم

روث حیوانات  
 تریح سباطه  
 منزله

برشی بتمز انک شجره ایمانی و ثمره عرفانی حفظ ایتک ایچوند را کر  
 غنا اندن منقطع اولسه نبات ایمان قوریوب سبزه ایمان بزور  
 اولور فافهمع اوجاره کار بنده به میدانده بو تفصیله  
 نظر ایلین مستخرج اولور **الحق عند غایات النفس** معنای  
 لطیفی نفسک غلبه لری قتند حقه رعایت ایلله یعنی نفس اماره  
 سکار مکر و هکار تکابایتدر ملک صد دنده ایکن سن طرف شرع  
 انوره میل ایدوب نفسی اول کار بد دن منع ایلله و اما من خاف مقار  
 ربه و نهی النفس عن الهوی فان الجنة هی الماوی ایه کریمه هی  
 نفسنی هوادن منع ایدنلره مزده در **رفاهتیه العیش فی الدنیا**  
 معنای لطیفی علینک رفاهیتی حال امند در مکر اعدادن امانت  
 نعمت عظمادراول وقتده اولان زندگانی به رفه حال تسمیه اولور  
 بوکلامده برکنکه دخی اعتبار اولنسه ممکندر که کشینک عدای  
 عدوسی نفسیدر انک کید و مکرکدن امانت زماننده رفاهت  
 عیش مستر اولور ایددی نفس مطمئنه و نفس راضیه و خسیه  
 صاحب اولمیان کسینه ایچون رفه حال محال یمش **مثنوی** نفسی زبها  
 اوکی مرده است از غم بی التی افسرده است بو فحله  
 جوق بسط کلاما و نفعه محتاجدر که ایفای مرام اولنه و لکن  
 فی الجمله کشف اسراره مودی اولمغله مزاعده خوش رفتاره رخصت  
 ویرلدی روایه **الحديث** انتسابانی رسول الله صلی الله علیه و سلم  
 معنای لطیفی روایت حدیث شریف حضرت رسول علیه السلام انتسابدر  
 حدیث رسول الله صلی الله علیه و سلم انتساب و کتابت ایتکه  
 فوائد عظیمه وارد حضرت شیخ صدیق امام شریف رحمة الله مشارف  
 الانوار الحمدیه نام کتابنده بیان بیورد و غیاو زره فائده اولی ادله

براعه قله



شرعیه نک عدم اندر اسی در زیر ناس جمله ادله شرعیه بی بلیسه  
والعیاذ بالله تعالی نصرت شریعت عاجز اولوب خصومه جواب  
ویر من لرفانده ثانیه هر حدیث شریف نقله ابتدا اولندجه  
تجدید صلوة و سلام و برضیه اصحاب کرامدر فائده نالنه که  
اعظم فوائد در حضرت فخر کائنات علیه افضل الصلوة جانبک  
دعای خیر لربینه فایز اولمقدر زیرا کلامی امتنه تبلیغ ایلنه  
دعا ایدوب بیور مستلکه نصر الله امر اسمع مقالی فواها فاذا  
کما سمعها فی شک و ریب اول سلطان قلم و شهادت و غیبک دعا لری  
مستجابدر و امام طبرانی رحمه الله روایتله مصححدر که قال البنی  
علیه الصلوة والسلام اللهم ارحم خلفائی قالوا یا رسول الله  
ومن خلفاؤک قال الذین یاتون من بعدی یرون احادیثی و یعلمونها  
الناس دعای اولده نصر الله دخی روایت اولمستدر بنضارتله دعا  
نعمت و بهجت و حسن دیکدر دیو نصیح ایلشدر بو تقدیرجه  
معنا سی الله تعالی اول کسسه بی جیل ایتسون اخلاق حسنه ایله  
و اعمال مرضیه ایله مزین ایلسون دیکدر سبحان الله زهی شهریار  
جود بخش کشور بنوت که کندی ذات شریفی خرامان ریاض طیر  
اولمغله اعقابندن قادامن محشره دل اسناف مکاری مقطوع  
وبریده ولیه شعر ممدوح خدا که وصف ذاتی نه صفحه آسمانه  
صغیر: شایان ثنا که معجزاتی صد دفتر داستان صغیر: حبذا  
اول طبیب حاذق چاره ساز که بیمارستان عالم کون و فسادده اعلا  
عصا متک دوای بر اساعه لری ایچون ترتیباً تیدیکی ترکیب  
سبز سریع التاثر الی فقر اض الزمان خلل رسیده اولیه شعر  
نقد کرمی شود کلو جو قدر: کیم کیسه بحر و کانه صغیر:

وعاها ای حفظا

اعلا علیک جمعی  
اخلا خلیک جمعی اولدو  
بکی

اخذن اولان فیل و مرهم: زخم دل خوش کانه صغیر:  
فی حرف الزای زهد العالم رحمه زهد اعمامی مقصده معنای  
لطیف عالم اولان کشینک زهد و تقوا سی رحمتدر و عاقبت کشینک  
زهد و تقوا سی ضلالتدر زیرا اولان نفسی ظلمت جهالتدن  
خلاص ایدوب زهد و تقوانک احکامی بیلز ادم علیه عامل  
اولمش اولور عالم عامل هم کذب و یه و هم قومنه رحمت اولور که  
غیر پردخی انک علم و عملندن بهره یاب اولور لر و نیجه کرا هله  
انار صلاحی تاثیر ایدوب طریق سالت و تقدینه صلاحه مالت  
اولور لر شعر همی راجو کر و یابی مسدد: همدل و همدرد  
جویان احده هست سنت ره جماعت جون رفیق: بی ره بی یار رفیق  
در مضیق: اما زهد عامینک ضلالت اولمش ایچوند که خود بخود  
قبل معرفه الاحکام زهد و تقوا یه محض تقلید ایله اقدام  
ایدوب مصالح و مفاسدنی بلز ایکن نفس و شیطان اغوا سیله  
غرور بنده دوشوب عیوب دیکرانی نجس ایتکه باشدر  
الجاه ریاضات راهبانیه ایله صفوت درون پیدا و عجب و کبر مبتلا  
اولوب استدراجی کرامت قیاس ایدور و نیجه ساده دللردخی  
حقیقت و بطلان تمیزینه قادر اولوب دام میکیده نه کرفا  
وانلری خج جنکستان ضلالتنه دوشوروب دامن و کریبان  
قبای عقیده لرین جا بجا ایدرنه کم حضرت مولا نادر سره  
بیور لر مشهور: کفت پیغمبر کرا حق هر که هست: اوعده و ما  
غول رهنشست: ای فغان از یار ناجنسی فغان: همنشین  
نیک جوید ای مهمل زوال اعلم اهلوان من موتی العلماء  
اهون اسهل معناسنه در معنای لطیف علمک سهددر



موت علما دن یعنی علم صفت عالم صفت مع الذائد و نفس الامر  
فقط صفات زوالی زوالند اهنودر یا لک صفت علم  
زائل و لسه قابلیت ینه باقیدر بو کلامه موت علما مصیبت  
عظمی اولدوغنی بیان یوردر لر حرف باده فی الجمله بو مضمون  
افاده اولمشیدی زوایا الدنیا مشغولنه بالتر زایا زوایا زوایا  
وزایا رزیه نک جمعیدر رزیه مصیبت معناسنه در معنای  
لطیف دنیانک گوینه لری مصیبت لرایله طولودر بیت یحیی  
الزمان کثیره ماتنقضي و سروره یاتیک بالفلتات یعنی بو  
دار محنتک هر نه طرفه کید لسه ذوق و صفا محض بو قدر  
البسته هر نوشک نیستی و هر کک خاری و هر کجینه نک ماری  
ناچار موجود و مقرر در کج با مارست و کل با خار و مستی  
باخمار زینه **الباطن خیر من زینه الظاهر** معنای لطیف زینت  
باطن زینه ظاهر دن خیر لودر یعنی کشینک اخلاق حمیده ایله  
وخوی پسندیده ایله باطنی مزین اولوق خیر لودر ظاهری اقواب  
ذی قیم ایله مزین اولمقدن بیت برهنکان طریقت به نیم جویند  
قبای طلسم انکس که از هنر عاریست حضرت مولانا نک قدس سره  
**شوک** ای برادر تو همان اندیشه مابق و راستخوان و ریشه  
بیور ملرندن انسانک آدمیتی محض اخلاق اولدوغنی ظاهر در  
جسدک هیولانی که عناصر در اکا انسان اطلاق بساطت نظر نک  
یرینه شاه اطلاق اولمق مثابه سند در خلاصه کلام تنویر  
باطن ایله مزوقا و لکن زینت ظاهره یه چندان تقید ایلمز لر  
وارا یش ظاهره دلناده اولان وجود لردیه اکثر یا صفوت  
منعد ما ولور بیت از خود را طمع سیرت شایسته مکن که برو

وله کریم الله وجهه

یا طالب الصفو فی الدنیا بلا کدر  
طلبت بعد و مه قاتل من الظفر

فا علم بانک ما عمرت محسن  
بالخیر و الشر و المسور بالعسر

مه

بوینده هندن مراد فضا لرا انسانیه  
عد اولنا دا اخلاق حمیده

مه

نسا در و نسا ز نکرد هرگز مکرکه منازل کمال اقصای مراحنه  
قدم نهاده اولان ذات شریف لردن زیر کاهجه انار ستر علوجاه ایچون  
بوکونه نعل باز کونه نمایان اولور لر ایچون هیچ بر کسک احواله  
اعراض جان زد کدر بیت ستر عارف بجز از دیده عارف نشناخت  
شمس تبریز کند فهم مولانا کیست زیارة **انجیب اطرا** المحبة اطرا  
طرا و تدن افعال صیغه سیدر تازه ملک معناسنه زیارة مفعوله  
مضافدر معنای لطیف دوستی دوست زیارت ایلمک محبتی  
تازه لمکدر زیارت اخوان و احبابده فوائد بی حساب وارد رکن  
شروط زیارت مرعی اولور سه اولانیت خالصه که همان زیارتدن  
مرادی رضاء الله اوله ثانیاً بر مسلمانک عیبستند و عیونند بحث  
اولنیه ثالثاً زایر و مزور بر برینه مداهنه و مصافقه ایلیوب  
صادقانه صحبت اولنه رابعاً فعل و قول لردن حظه شرع انوردن  
خارج بر فعل و قول اولیه اعزه کرامت بعض وجود شریف لردن  
نیت صالحه تحصیل ایتمجه برادر دینی زیارته تحریک قادمه عزیمت  
ایتمیه اگر بر سنه دخی مرور اید رسه سلف صالحین بر برینه ارسال  
سلامه استغایدوب تلا فی یه چندان رغبت ایتمز لردی  
زیارتک مفاسد خوفندن پس ایمدی زیارت خالصاً و مخلصاً  
اولور سه زایر و مزور فائده اولور و الا ترک اولادر روی  
مالك باسناد صحیح قال الله تعالی وجبت محبتی للمتحابین فی الدنیا  
فی المستر اورین فی و المتبازلین فی و روی الطبرانی من زارا خاه  
المؤمن خاض فی الرحمة حتی یرجع و من عاد اخاه المؤمن خاض  
فی ریاض الجنة حتی یرجع **شع** علیک باغبان الزیارة انهاء اذا  
کزت کانت الی الله مسلکاً فانی رایت لغیت یسار مدائماً



وینال بالا یدای اذا هو امسکا **فی حرف السین** سلاح الضعفا  
**الشکایه** معنای لطیف دفع مظالمه ده ضعیف اولنلک سلاحی  
 شکایت در شکایت دخی یا خلقه در یا حضرت خالقه در درگاه  
 زافت بناه اهیده اجابت دعوات مظلوم محقق اولدوغی حدیث  
 شریفیه مثبت در زنها رصغین ناولکاه ضعفادن **سیرة المکره**  
**ینی** عن سریره سیرت طریقت معناسنه در سریره کز لودی که  
 معنای لطیف کشینک ذاهبا ولدوغی بول درونند کز لولان  
 اسرار دن خبر ویرر مثلا برکمنه نک سیرت وعادی محبت علما  
 وصالا وانلرایله صحبت وانشیت اولسه انک قلبنده میل علم وصلاح  
 اولدوغی ظاهرا اولور و عکسی دخی بویه درجهلا وفتاقه محبت  
 درونند مرتکز اولان فساد وجملی مشعر در **شعر** هم صحبت  
 ارباب شرف باش که خورشید با بر تو صحبت که از سنک برارد  
 همسایه خوشجوی درین باغ که اخره الوجه بالونکر دنک  
 برارد **فی حرف النون** **شین العلم** **التصاف** معنای لطیف علمک  
 عیبی عالمک تمجیدر **وفوق کل ذی علم علیه مضمونی** بیلنلراف  
 وکذا فدن کچر لر من قال فی عالم فهو جاهل زیرا علوم کثیر  
 وعبرا انسان قصیر در جمله سنی تحصیل محال حضرت موسی علی  
 نبینا وعلیه السلام ایلله حضرت حضرت احوالی معلوم ایمدی  
 عالم عاقل اولدر که هر زمان نفسی تحقیر ایدوب تصلف و قدح  
 رخصت داده اولیه **شعر** علم کسبیه رتبه رفعت از روی محال  
 ایش الحق عشق هر نه وار عالمده علم بر قبیل و قال ایش الحق  
**شیم غنی افقر من شی** **فقیر** معنای لطیف حریص وخیل اولک  
 غنی صاحب سخاوت اولان فقیر صابر دن زیاده محتاج تر در

زیرا شیخ وخیلک اقتضای نه کندی تنعم و نه اخره انعام و انفاقد  
 اما فقیر شیخی فی الجملة مالک اولدوغی بغمی هم اخره بذل ایدور  
 هم کنیدی تمتع ایدر که بوصفت لوزم غنادندر اما حریص غنی  
 مع اساکه هوس جلب زیاده ایلله و مالک اولدوغی حفظ  
 و حراستده اهتمامله اضطرابدن و افکار کونا کوندن خالی اولور  
 بوضو رتبه فقیر شیخی صابر دن افقر اولمش اولور زیرا بوجای فقیر  
 بخیل غیر صابرک لازمیدر فقیر کل ذی حریص غنی کل من یقنع  
**شتمه من المعرفة خیر من کنه العمل** شبه بوی اندک یعنی از  
 قویه دیر لر بونده قدسیر معناسنه در معنای لطیف معرفه  
 الله قدر سیر عمل صالح جو غندن خیر لودر معرفه الله  
 عمل صالحی مقتضیدر یعنی معرفه الله مقارن اولان عمل قلیل  
 معرفتدن عاریه اعمال صالحه نک جو غندن خیر لودر عارف بالله  
 اولنلک عملی رجای جنت و خوف ناراجون دکنر ننه کم  
 خنک اولنلک عملی بویه در نعم العبد صهیب لولر  
 بخفا لله لریعه حدیث شریفی حضرت صهیب رومینک رضی  
 الله عنه عرفانه اشارتدر حضرت امام علی کرم الله وجهه لریعه  
 ربالم آره ودخی ولو کشف لغطاء ما زددت یقینا بومدی  
 مرتبه احسانده اولان عبادتک افضلیته شاهد در قوله تعالی  
 هل یستوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون **مثنوی** علم بنیادست  
 و طاعت خانه بی اساسی کی شود کاشانه علم باید تا عمل کجی  
 بود زانکه بی دانش عمل رنجی بود قال رسول الله صلی الله  
 علیه وسلم حُب الی من دنیا کم ثلث الطیب والنساء وقره  
 عینی فی الصلوة غانا یجده اولان قره عینک مشاهده سند



واریت اولان دولتند لرغا ز دوکانه ده ختم قران اید نلر در  
 اللهم ارزقنا باسرارهم العلیه **فی حرف الصاد الصبیحة تنم**  
**لرزق** معنای لطیفی صبحه یعنی بعد صلوٰۃ الصبح او یومو  
 رزقه ما نغدر حرف باده بونک مضمونی بیان اولندی  
**تمت ایجا اهل سنته** معنای لطیفی جا هلاک سکوتی حالت  
 برده سیدر لسان انسان قلبک ترجمانیدر اکثریاجا هلاک قلبی  
 علم وحکمدن تخی و خالی و افکار منخرفات دنیا و به ایله مالی  
 اولغله کلامی دخی خیردن عاریدر بناء علی هذا صمت و سکوتی  
 الحوائی سترایلیوب ما هیتی بلنزاما تکلم ایتدیکی صورتده  
 خطاسی اشکاره اولوب رسوای ولور **بیت** در سخن گفتن خطا  
 جا هلاک بیداشود تیرک چون از کان بیرون رود رسوا شود  
**بیت** وفی الصمت زین الغنی و انما صحیفه لب المرءان تکلم  
 صاحب الامیارات **تأمن من الاشرار** معنای لطیفی اولور له مصاحب  
 اولکه یزفز لردن امین اولورسون فی الحقیقه صحبت اختیار آدمی  
 اصلاح ایدوب شرور اشراردن بعید و امین ایتدیکی محتاج  
 دلیل دکدر **بیت** سک اصحاب کهف روزی چند بی نیکیات  
 گرفت و فردم شد **فی تضاد المعجزة مثل سحر من رجاء**  
**غیر الله** معنای لطیفی الله غیر به طالب اولانک سمعی ضایع  
 اولدی ایکی عالمده فائز اولندر طالب حق اولندر در مطلوب  
 عزتی نه مقدار ایه طالبک عزتی دخی اکا کوره در **بیت** دلا  
 ما فی الظلم **ک** دانا هوا یتکه جهدا یت خلاصه مخلص اولدر  
 مبدا اخلاص قل هو در ایدر توحید باریه اشارت هرینه  
 بقسک جهان ایات توحید ایله سر تابای مخلودن الله بس باقی

صمت فتح صار الله  
 فصیح و ضمیمه غلطه

هوس مضمونیه عمل اید نلر سلطنت دهری فقره تبدیل ایلدیلر  
 من کان فی قلبه غیر الله فخصمه فی الدارین الله ماله رسیده اولندر  
 عزتی ذلته جا هی جا هه تنک و نامی شوق و غرامه تحویل ایدیلر  
**بیت** دست رد بر سینه دریا کذار د چون صدف هر که صایب  
 اشنای عالم بالا نشود **بیت** **اوجع** اوجع اسم تفضیلدر  
 مفضل علیهم معلوم اولغله حذف اولنشدن تقدیری اوجع  
 من ضرب العدو دیمکدر الله اکبر قیلندندر معنای لطیفی  
 دوستک ضربی و جعد زیاده در دشمنک ضربت زبراد و سندن  
 مامول اولان لطف و عفو ایکن خلا فی ظهور ایتد که مضاعف  
 وجع اولور بر لبی لطف و عفو کم عدم ظهوری بر لبی وجع  
 خصوصاً که سخن تلخه حاصل اولان زخم ایچون امید بهودی  
 مستحیلدر **بیت** صبر بر زخم زبانها کن که هر تیغ زبان کعبه  
 دلرا بود خار مغیلان **دکر فی حرف انشاء طر مع الامثال**  
 طر کسر ط و سکون راه مهمله ایله امر در طیراندن معنای لطیفی  
 کدی امثال لکه طیران قیل خلا ف جنس ایله الفت ایله و کند و دن  
 اعلا اولندر دخی جوق ثقلت ایتد زبرانلر دخی کند ولردن ادنا  
 ایله صحبت استمزلر **بیت** مشوبا کم از خود مصاحب که عاقل  
 بهم صحبتی بهتر از خود کزیند کرائی مکن با به از خود کراو نیر  
 نخواهد که با کمتر از خود نشیند بسرا یدی کئی همما قران و امثال  
 الفت ایتد کر کدر **بیت** کند همجنس با همجنس پرواز کبوتر با کبوتر  
 باز با باز بالا ده بوضهونده بعضی کلمات سبقت ایله دی  
**فی انشاء المعجزة ظلم المرء یضربه اصراع** یقین یعنی بهاولندی  
 بر بر جینی با صوب یقین معنای لطیفی کئی ظلی یقرو با یمال

طر مع الامثال  
 ینه معنای امثال معناسنه در



ایدرع منتقد ر برادی مولانك : اكثر يا ظانك عری قصیر اولوب  
 موت ایریشوب قتاده خاك هلاك اولور یا خود من طرف الحق بر بلا  
 عظیم ایله مبتلا اولوب هم صوری هم معنوی طینك شامتله  
 بقولور بوعبد فقیر یعنی محرز جریده مسموعاتمد قطع نظر  
 یکر می و توز سال مروری خلا لنده شردمه لیا مظلله نك زمان  
 طغیانلرینی و هلاك و قتل و مصادده لرینی و بریشا اولاد  
 و اتباع و تعلقاتلرینی بالمعانیه مشاهده ایند یکم رؤس عقید  
 صدی متجاوز در نظم باغ دهرک هم خزان هم بهارک کور مشر  
 بز نشاطکده عمکه روز کارین کور مشر : ضوباه انکساره  
 بایدار اولمزینیه : عرصه جا هک نیجه سنکین حصارین کور مشر  
**قل انکرم فی** معنای لطیف کریم سایه سی و اسعد یعنی  
 صاحب کرم اولان کسینه نك سایه کرمی و اسعد که کند و به النجا  
 ایدنلری رد ایتمز دیمک اوله یا خود ظلدن مراد تعلقات و اعوان  
 و انصار اولوب الانسان عبدا لاحسان فحوا سجنه اتباع و اشباع جوف  
 و احسادیده سی و لاندلر غیر نکتی اولمقد کنایده اولور سه و جهدر  
 بیت کرم بیباغ ارم کرم بود کرم بخوردن بکوش هر که بکفتم کرم  
 بکفتم کرم **بجوفنا اعمه عقم به الظالم سرعة الموت** معنای ظاهر  
 و فیه اسئله واجوبه معلومه عندالاهالی **علم قدر المتقین متقی**  
 اولنلرک قدر و مرتبه لری عالی اولدی ان اکر مکم عندالله اتقیکم  
 ایه کریمه سی متقیلر مدحند کافیدر لکن تقوانک تعریفنده علمای  
 دین جوق اختلا فایندیلر بعضیلر بیور مشر که تقوا اول مرتبه نك  
 اسیدر که بر کسینه نك ظاهر و باطن عمللرینی و قلبنده اولان  
 نیتلرینی خلق عالمه اعلاما ایلسه لر اول کسینه به جالت کلیه عند

بو تعریفه کوره تقوا کبریت  
 چردن اعز اولمش اولور

عاقلا

عاقل خیر من حسنه یوق جا هیل معنای لطیف دشمن عاقل صدیق جا هیل  
 خیر لودر اکثریاد دشمن عاقل قصد اضرا رایتد که مکافات عمل  
 خوفیه جزات و اقدام اید من اقا صدیق جا هیل نيك و بد تمیزند  
 عاجز و زاهل اولمقله قصد احسان ایله اساءت ایدوب بعد الوقوع  
 بسط اعذار ایدر بیت دلی دوندردک ایا یوسفم اسکی مصر شیلیم  
 یابد یعنی بعد خرابا البصر **فی لغیه انجمه غنیمه المؤمنین**  
**و حدان الحکمة** مؤمنه غنیمت حکمتی بولمقد ر بعضیلر حکمتی  
 الحکمة هی الاصابه فی القول و العمل دیو تعریف ایشلر و بعضیلر  
 دخی الحکمة تحقیق العلم و اتقان العمل دیشلر علی کلا التقدير  
 حکمت و علمک اجتماعدن حصولیاب اولور مشر قال النبی علیه  
 الصلوة و السلام **من اخلص لله اربعین صباحا ظهرت ینابع**  
 الحکمة من قلبه علی لسانه معنای حدیث شریف بر کسینه ورف  
 صباح اخلاصه عمل ایلسه حکمت جنبه لری انک قلبند ظاهر  
 اولور لسانی وزره پس حکیم اول کسینه به دیر لر که هر شینه حق  
 اعطا ایلیه عبد مؤمن بوصفتلر حکمتی بولد قد صحتی بلکه  
 حذمتی غنیمت بیلور و من یؤت الحکمة فقد اوتی خیرا کثیرا  
 الایه غلامه **عاقل خیر من شیخ جا هیل غلام حدیث السن و شیخ**  
 پیر معناسنه در معنای لطیف عاقل اولان نازه بکت جا هیل  
 اولان بیدن خیر لودر زیر عقلک اقتضای پیرانه حرکت و جهلک  
 لازمی طفلانه سفاهتدر شعر قامت همچو کمانر بمثل ناز ابری  
 کانه بی نمکست : زانکه پیران حسن کسوت راند هملبا سی بجوان  
 بی نمکست **فی حرف الفاء فخر المهره بفضله اولی من فخره**  
**بأصله** معنای لطیف کشتی کند ی فضلی ایله فخر ایتک اولادراصل

ایقان محکم ایتک

ینابع ینوعک جمعیدر  
 ینوع جنبه معناسنه  
 م  
 سه



و نسبیه فخر ائمه دن **بیت** به نسب نیست نسبت مردم به هر یکی را  
 به نفس خود شرفست شرف در بگوهر خویش است نه زبانی  
 جوهر صد هست و اما بنعمه ربك حدث فحوا سجد جناب  
 رب الاربابا بلك احسانا ایلد یکی نعم ظاهره و باطنه ايله اظهار شکر ائمه  
 نیجه کسینه لر یاکاه ایدوب رفته غفلت نایقظ ایلکه مودی  
 اولور کلموا الناس علی قدر عقولهم اما اصل ونسب ايله فخر ائمه  
 جندان فائده سی ساریه دکلدرا انجونه که اگر سامع فرومایه اولور سه  
 لطف حقد ما یوسر اولور اگر سامع شریفنا لنسبایسه شرافت نسب  
 نجات انسانه کا فی اولق زعمنه دوشوب تحصیل فضائله متکاسل  
 اولور بهر تقدیر فاخره و سامعه زیانندن خالی اولمز اگر فاخر  
 بر ذات فضیلتند ایسه فاذا تفقح فی التصور فلا انساب بینهم مضمون **نسبیه**  
 فائده اخرویه ولد یغن بیلور کن عبته شغل ایش اولور بوجهله  
 مایوم اولور اگر فاخر فضیلت عاری ایسه نعم الجود بئس المولود  
 هات ما عندك دیوبالزام ایدر لر نه کم حضرت امام علی کرم الله  
 وجهه بیور لر **شعر** فان یکن لهم من اصنامهم شرف یغافروا  
 به فالطین والماء لا فضل الا لاهل العلم انهم علی الهدی  
 لمن استهدى دلاله **رباعی** ای طبع بخت سرشته باکرو منی داشته  
 تمام خلق را دون و دنی هرجا که رسی لا فاصالت جه زنی چون  
 اصل تواز اب و کست یا اب منی نقل و لنور که ایت مرقومه نازل  
 اولد قد سبط رسول خدا نور دیده فاطمة الزهرا حضرت امام  
 حسین رضی الله عنه بطل الحسب و النسب دیوب و افریجا ایلد یلر صحابه  
 کرام مد بعض وجود یا ابن رسول الله سز لر جیب خدا و علی المرتضی  
 و جناب زهر اچکر کوشه سی اوله سز سزک ایچون نه غم وارد دید کلر

ان افخرت بابا ذوی شرف  
 قالوا ولكن یشتملوا

و ان لیس لانا انسان الاما سعی ایه کریمه سیله جواب و یرد یار **بیت**  
 المی باعزاز باکان قوت مکن یکدم از یار خود غافلیم **فی کل قلب**  
**شغل** معنای لطیف هر قلبه بر شغل و رد یعنی هر کسک قلبند  
 بر گونه فکر وارد که بر برینه بکونه انجوند رک طبا یع ناس متحد  
 دکلد رحیت شریفه وارد اولمش که الاوان فی الجسد مضغه  
 اذا صلیت صلی الجسد کله الا و هی لقلب وحدیت اخرد کلشدر که  
 المیر با صغریه بقلبه و لسانه ان تکلم تکلم بلسانه و ان تأمل  
 تأمل یجانه قلبا قلم وجوده سلطاندر سائر اعضا و جوارح  
 رعیت منزله سنده در بالجه اعضاء صدور اید افعال و اقوال  
 انک فرمانیه در پادشاه صالح اولد و غی صورتده خدمه سی دخی  
 صالح اولور الا بد کرا لله تطمنن الغلوب قلبا فکر بریشانند  
 خلاصا ولوب صلاح چند یرا و لمق اکا اطمینان و سکون کلمات ذکر  
 الله اند مستقر و سنجو هدا و لمغله اولور غیری تدبیر ايله محالده  
 نه کم بیور مشلدر در **رباعی** تادل زبد و نیک جهان اکا هست  
 دستش زبد و نیک جهان کوتا هست زین پیش دلی بود هزار اند  
 اکون همه لا اله الا الله هست قلب سلیم دیو بویه قلبه اطلاله  
 اولور دنیاده و عقباده بویه قلبک صاحبی نجات بولور و ال  
 فکر کونا کونله اولان عبادتک جندان فائده سی اولمز **بیت** ایتدکم  
 طاعتک حلا و قیوق قار حلوا سی کی لذتی یوق فی الجمله بوجهله  
 مناسب اولان کلمات بوندن اقدام تنظیم سالت تحریر قلندی  
**بیت** لسان الفی نصف و نصف فواده فلر بق الا صورة الام  
 والد مر فان من سیر عن شرفه و فان من ظفر بالدين  
 معنای لطیف نفسک شریدن سال اولان فوز و نجات بولدی



ودینه ظفر بولان مکسسه فوز و نجات بولدی شرففسه سلامت  
 بابا و لندر رتبه کمال ایله کامیابا بولان وجود شریف قدر  
 استم شیطانی خوانند بهر مند لر یعنی و رانت مهدیه ایله کامیاب  
 اولان ارجمند لک که کلین اولیای کرامدر الا ان اولیا الله لا خوف  
 علیهم ولا هم یحزنون دیوان ازل زالده دست روح و روان لریه  
 و بریلان منشور سعادتک عنواندر دینه ظفر بولاق کمال تدین ایله  
 متدین او نوب حقیقته دسترس بولمقدر بوندن دخی مراد سلم  
 بایه کاله عارج اولمقدر بیت هر کسی در حرم عشق تو حرم نشود  
 هر بر آهیم بدرگاه تو ادهم نشود: مرد ماروی نیارد زد و علم  
 بخدای: مصطفی وار کرین همه عالم نشود **فیما خصمک بالاحتمار**  
 الفیج کالفلس الظفر و الفوز معنای لطیف سنک خصمکه ظفر  
 بولمقلغک صبر و تحمل ایله در بیت چو کا و ادهی بایدت فرجه  
 جو خرتن بجور کسان در دهی: و ممکندر که خصمکه مراد نفس  
 اماره اوله بوصورته انتقال طاعات و عباداته تحمل ایله نفس  
 اماره به غالب اولورسون دیمک اوله بهادران رسته جهاد  
 اکبر و پروان انبیای هدایت کسردانما نفسک عیوبنی تفحص  
 حالی اولمازلر مشایخ کرامدن حافظ حصن شرع مشید محفوظ  
 بن محمد رحمه الله حضرت لری بیور مشرکه من ابصر محاسن نفسه  
 ابتلی بمساوئال الناس و من ابصر عیوب نفسه سئل من رویه مساوئ  
 الناس و بعض صنادید طریقت دخی من اراد ان یبصر طریق  
 رسته فلیتهم نفسه فی المواقفات فضلا عن المخالفات  
 دیمشدر و هاشمی سعه رحمه بیور لری که رجا اصلی رکعتین  
 منها و انا بمنزله من ینصرف من السرقة من الحیاء حضرت خداوند

جهان

جهان افرینک غنی عن العالمین اولدوغنی و قیاس و عقل و فهم  
 حلال و عظمت و کبریای برتراید و کن یلندر ماعبدناک حق  
 عبادتک دیمکله عجز لرینه اعتراف ایدر لر بالجمله مقدور و مجرب  
 عبادات حقه صرفا یمکله بیله شعر اعتصام الوری بمغفرتک  
 عجز الواصفون عن صفاتک: تب علینا فاننا بشر: ماعرفناک  
 حق معرفتک **فستد نعمة من کفرها** معنای لطیف نعمته شکر  
 ایتیموب کفران ایده ناک نعمتی فاسده اولدی یعنی زانله اولدی  
 دیمکدر شعر شکر انعام منعم ارنگی: ان نه کفران که محض  
 کفر است: هست کفران فزون ز کفران ان که مستنای کفر کفر  
 کفران شکرک ضده در شکرک فضیلت بوندن اسبق بسط اولدی  
**منشوی شکر نعمت نعمت کذ: کفر نعمت از کف یرون کذ:**  
**فعل انری یدل علی صله** معنای لطیف مرار بیان اولندی  
**فرع الشی: بنیر عن اطله** معنای لطیف شینک فرعی اصلند اخبار  
 ایدر مثلا برکسسه ناک احفادی که فرو عیدر اگر جلدی بخیل ایه  
 لا محاله اولاد و اعقابنده فی الجملة ظهور اگر کریم ایه البتجد  
 صفتیه متصف اولوب سخا و کرمه میل کوسر زوب فعل لر ایله خبر  
 و بر لر اولد الحریتهع بابانه **الغر فضل عاقل علی احوال کفضل**  
**اندر علی التسهی السهی یضم السین** کوکب خفی یخفی الناس به ابصار  
 سها اول کوکب خفی در که ناس فی کور مکله باصر لرین امتحان ایدر لر  
 غایت غایت بصر حدیده محتاجدر که انی کوره معنای لطیف عاقل  
 اولان مکسسه ناک جاهل و زرینه فضیلت ماه بدرک سها وزرینه  
 فضل کبیدر عاقلدن مراد امثال و امرالهی و اجتناب عن التواهی  
 ایدن لر در و جاهل ایله غرض بونک مقابلی که امر و نهیه امثال

کبت کلا میله ده یا اولنشد که  
 اهلست کتر هم الله سبحانه  
 اتقا قلبی و زره عذاب  
 قبر و سوال منکر و تکبر و ضعف  
 قبرک مؤمن و کافر مطیع و فاسق  
 ایچون و قوعی مرمر قر اولوب  
 هر شخص ایچون تفصیل و قوعی  
 اول وجهله بیان اولنشد که  
 مدفون اولان مؤمن و مطیع  
 اولدوغنی صورته ایچون عذاب  
 قبر و ایتیموب الحق اولقدر اولور که  
 نعم الهی ایله دنیاده متنع  
 اولوب شکر ایتیموب ایچون  
 ضعف قبره مبتلا اولوب  
 انک خوف و هوشی ایله متاثر  
 اوله لکن جمعه ده و لیله  
 جمعه ده دفع و منقطع  
 اولوب یوم قیامتده رک  
 عود ایتیموب باقی تفصیل  
 مجلدک طلبا و لنه  
 م الناهج منه

بوکلام در بارک معنای عاقل و جاهله  
 عقل و جهل لازم لری ارزه اولنق  
 اوزره تخریر اولنقه مقتضای  
 ظاهرین عدویدر برنگه قیامه  
 مسخر اولنقه دنا تا مل و ص



وامتناع ايله تقيد ايتيوب با نحي همان مانند حيوان جوع و عطش  
ال ويرد بجه نفسی از و او اشباع عادی بلکه ادای مکتوبه ده اعمال  
و تکامل مقتضای طبیعی اولوب شعرا سلامیه دن فقط  
سرنه دستار سفید و اقضا ایتد بجه زبانند کله توحید دن فری  
احکام دین ايله مشغول اولیه اما شول وجود مسعود که افعال  
واقوال معقول و منقول دن بیرون اونیوب دانا احکام احکام  
شرع محمدی کاری و سلوک سنن سنن احمدی از جان و دل بخاری  
واکل و شرب و قیام و قعودی خصوصند اتباع سلف صالحین و  
اخلاق بسندیده و اعتیاد بجمایای سنجیده موادنده بیرو مشایخ  
دین اولوق شرف روزگاری اوله فی نفس الامر اول مقوله جاهل ايله  
میانه لرند شب چهاردهمده نور پاش اولان بدر منیر ايله امتحان  
باصره ایچون باقلن سهای صغیر قدر بحسب المرتبه فرق عظیم  
وارد رع وجود مردم دانا مثال زرطلیست بیت نادر بی شهوت  
وهو خواهی شد ازین خبرت که بینوا خواهی شد **فکاک المرء فی**  
**الصدق فکاک کسراف ايله خلاص معناسنه** معنای لطیفی کینده  
شدتدن خلاصی صیافتد در النجاه فی الصدق مضمونیدر دارینده  
مؤمن و موحد صدق و خلوص باعث خلاص و نجات اولدیغی خصوص  
قاطعه ايله اثبات اولمش بر دعواد در صدق کذب مقابلیدر  
راستگوی و راستکار اولان وجود شریف لامحاله هر دو جهاند  
ایمن و راستکار اولوق واضحدر **شعر** راستان رسته اندری  
روز شمار به جهد کن تا نورستکار شوی: اندرین رسته راستکار  
کن: تا داران رسته دستکار شوی: کلمات اکابرند که بیور مشهور  
فضای پنهان سخن اندن فتراخرد که متکلم پای بیانی آسیب

سنگ خلافه از رده اوله تاکه کل صدق چمن بخند بوی نثار بهره مندی  
اولد بجه سزاوار مروت دکلدر که انامل دست نفس ناطقه خاردر رفته  
زخم خورده اوله **شعر** زبان باکرا حیفت بسیار: که از لوث  
دروغ الوده سازی: اگر با برینداری از رده صدق: سراز کردون کیدار  
بر فرازی: بزرگان دیندن بر ذات کرین بیور مندر که فرضا اگر کذب  
عتاب و عقاب مجازاتی و صدق ثواب بحساب مکافاتی اونه  
عقل نیه کذبدن احتراز ایدوب جانب صدق میل کوسترردی  
اول سبیدنکه دروغ بیفروغ قائلنی حقیر و خوار و میان اد میانه  
بیقرار و مقدار ایدر **بیت** از یکی فتنی بکم و کاستی: از همه غم  
رستی اگر راستی: منقولدر که مسترشد خلیفه وصیت نامه سند  
پسر جان برابرینه نصیحت و بند سیاقنده بو گونه کلام سودمند  
نسطیر ایتشد که اگر استرسک بنی نوع انسان سندن خائف و ترس  
اوله لر در و عکوی اوله زیر امر دم کذاب بی مهابتا ولور اگر هزار  
شمشیر انلک محافظه لری ایچون اطرافلرند اماده اولور سه: یعنی  
برد و لمتدک که شمشیر زبانی جوهر صدق قد ساده اوله هزار شمشیر باز  
برای اظهار کوبه اطرافلرند اماده اولسه ده نظر خلقتدینه بی شکوه  
و مهابتا ولور نقل اولور که حجاج ظالم بر جماعته سیاستله اولور  
چونکه اول جماعتدن برینه نوبت ایرشندی دیدیکه ای امیر بنی عفو  
ایله زیر اسنگ او زر که حقم وارد رجحاج دیدیکه بنم او زر مده  
سنگ نه گونه حقیق وارد رجوانندن فلان دشمنک سنگ ایچون  
ناسزا سوز لر سوبلک و فحشیا تله سنی قدح ایلدی بنانی منع ایلد  
وسکا دشنامدا ليقودم دید که حجاج بود عوایی ثبانه قادر  
کوا هک وار میدردیدی بر غیري اسیره اشارت ایدوب بودخی



بمنله بيله ایدی مسموعید ردیدی اولاسیردخی ادای شهادت ایدو  
 بی بن دخی اول وقتده حاضر ایدم بوا د مصاد قدر دید که حجاج  
 اول شاهده چونکه سن دخی اول وقعه ده موجود ایمین سن یچون  
 سندخی اول دشمنی منعه مشارکت ایتوب ساکت اولد که دیدی  
 اولاسیر راستکوی ولوب بن سنک دوستک دکل ایدم سکا عداوت  
 وارایدی یچون سکوت ایدم دیوب طوغری سوبله که ایکسینی  
 دخی طلاقه فرما ایلدی برینی نبوت حق ایچون اول برینی استقامتی  
 ایچون ومیانه ناسده ان کان ال کذب یخی فالصدق ایچی مثلی  
 اول زمانده پیدا و ظاهر اولدی **شعر** راستی انجا که علم برزند  
 یاری حق دست بهم برزند راستی خویش نهان کس نکرد بر سخن  
 راست زیان کس نکرد راستی اور که شوی رستکار راستی از تو  
 ظفر از کردگان چون سخن راستی اری بجای ناصر کفتار تو باشد  
 خدای **فرقه الاخوان** **محرقة الجنان** جنان فتح جیمله قلبه در معنای  
 لطیف خوانک ایرلیغی یا **عقید** **ریت** فی فواد الحجب نار هوی  
 احسنار الحجیم ابردها خصوصاً که هم مشرک و هم مطلب اولان  
 یاران دینک فراقی محبت بر اشواق یا قوب خاکستر ایتدیکی من لم یدف  
 لم یدر قبیلند ندر احوال وجدانیه تعبیر و ابانه دن ابته در  
**بیت** جهان ویرمک یولکده جز شیدن اه الا که سنک ایرلوق نته  
 کم حضرت سلطان الواصلین بیدر دستگیرم روشنی ضمیرم حضرت  
 مولانا من کل الوجوه اولانا قد سنا الله بقدر سانیته العلیا معاصریندن  
 بعض ندمای ملوک ارسال بیورد قلری بر مکتوب کرامت مصحوبلرند  
 فراق یاران دینده اولان فریاد وزاری عبات اولدوغنی بیان بود  
 عبارت لطیفه لری یتماً بعینها تطیر اولوب تعمیم فائده ملاحظه

سیله خدمت ترجما نیله استشراف اولندی بسم الله الرحمن الرحیم  
 باری تعالی چون خواهد که عنایت و لطف و دولت و سعادت را  
 بر بندگان خویش مقیم و پیوسته گرداند اورا توفیق شکر دهد که  
 اگر صمد بارتلی بدورسد و یکبار شیرینی را صمد بار بصد عبارت  
 بصد مقام باز گوید و ان صمد تلی را یکبار هم باز گوید الا تلی  
 فراق یاران دین که افغان کردن از فراق یاران دین تسبیح و قرائت  
 خواند نشت و سنت انبیا علیهم السلام که ایوب علیه السلام  
 باچندان رنج که هیچ دایم نداشت و عظمیت بلا او شنید با ان  
 همه زبان او از شکر دران هشت سال روزی حالی نکست چو در فراق  
 یار دین یعنی عیال او که همدرد و همنفس او بود در دین بدو  
 رسید فریاد بر آورد که مستی انصر قدر یاران دین مرد دین داند  
**ترجیه** حضرت باری تعالی کند یار زیننه چونکه و لطف و دولت  
 و سعادت دانه و متصل قلبی مراد ایلله اول بنده ایچون توفیق  
 شکر و بر اکر اکا بوز کمره اخلق ایر شوب بر کمره حلاوت ایر شوب  
 اول بر کمره ایر شوب حلاوتی بوز کمره یوز عبارت ایلله یوز مقامده  
 نقل ایدر و اول جیلغی بر کمره هم نقل ایتیمز الایاران دینک  
 فراقندن افغان ایتیمز تسبیح و قرائت قرآن مقامنده در  
 و سنت انبیا علیهم السلام در که ایوب علیه السلام بوقدر  
 رنج و زحمتله که هیچ بر کوکل انک عظمت بلا سنی استماع  
 طاقت کوره مز اول قدر بلا ایلله انک لسانی سکر سنه شکر  
 خالی اولمک چونکه فراق یار دین که یعنی انک عیالیدر که انک  
 همدردی و همنفسی ایدی کا ایر شدی اتی مستی انصر مضمونه  
 فریاد ایلدی قدر یاران دینی ینه مرد دین بیلور انهی **بیت**

آقا محمد شیری



بهره از جنسیت افزاید که چون در فصل دی: مهر عربان باشد  
 از وی حظ عربان او فرست **فطنه المرد** تدلی علی اصله فطنت  
 زکامعنا سنده در معنای لطیف کشیک زکاسی اصلی او ز رینه  
 دلالتاید را کثریا کریم الاصل اولنرزکی و فرومایه لر  
 غباوت و بلا هتد مشتکید در بیت فی المهد ينطق عن سعادة  
 جده: **نستم الا نوف من الطراز الاوّل فی حیا القاف قبول**  
**الحق من الدین** معنای لطیف حق قبول ایتک دیند ریعی  
 قبول کلام حق متدین اولنر ایدر میل با طیل وعدم قبول  
 حق لا ابالیان بی باکر یعنی الودکان لوت مناهی اولان نا پاکر  
 شانیدر رباعی تاره نرود کسی بمیزل نرسد: تاجان نبرد بعالم  
 دل نرسد: کر جمله جهان بکیر انوار قبول: یک شعشعه جز بمرد  
 قابل نرسد **مدر فی العمل** **من المزال** تیج ضم جمله جواب  
 امر در مجزومدر اصلی تجودر فعل مضارع مخاطبدر زلال فتح ز  
 و فتح لام اولی ایله بو محله خطا معناسنه در معنای لطیف عمده  
 تعین مقدار قیل که خطا و سهودن نجات بوله سن یعنی کجایش  
 بذیر حوصله طاقتنا و لمیه جوق امور عظامه طالبها و لوب عمله  
 شروع حذر ایله و کندی مقدارک قدر عمل ایله قانع اول که  
 خطا دن سالما و له سن نته کم لسان لغیب رحمه الله بومعنا یر  
 تنبیه بیور لر بیت ای مکس عرصه سیمرخ نه جولانکه نیت  
 عرض خود میبری وزحمت مامیداری **فسوة القاف** **من الشبه**  
 معنای لطیف قلبک فسوتی تو قلقد ندر البطنه تزیل الفطنه  
 دخی بومعنا یر مشعر در صلحادن بعضیای قلبک التند معده  
 بر چو لکه تشبیه ایلشدر که انشله قانیه به و بخاری ما فوقه

صعود

صعود ایلیه یعنی کثرت بخار قلبی مکدر ایدوب سیاه ایدر حضرت  
 فاروق ابن الخطاب بیور مشدر که سز بطنند ن حذر ایلک زیرا  
 بطنت حیاته نفلت و ممانده رایحه منتینه در حضرت امام شافعی  
 رحمه الله بیور لر که اون الی سنه دن بر و بکا شیع کلجه طعام  
 بدم زیر شیع بدنی تفیل و قلبی بر قسوت و فطنتی از الیه و خواب  
 کتورر وادی عبادتد کسلان ایدر اول کسنه نک که بطنتی فوت  
 اوله فطنتی حیات بولور قوله تعالی کلو و اشربوا ولا تسرفوا ان  
 الله لا یحب المسرفین **قالا انشی علیه و السلام** ما فضلکم منزلة  
 عند الله اذنکم جوعا و تفکرا و ابغضکم الی الله کل نومه اکول  
**شروپ مشوی** هر که شیرین می زید او تلخ مرد: هر که اون می برسته  
 جان نبرد: منقولدر که هارون الرشیدک فرقه نصارادن طیب  
 حاذق و ارایدی علی بن حسین و اقدی جنابنه رضی الله دیدیکه سز  
 کتا بکرده علم طبه متعلق برشی یوقدر مع هذا علم ابدانک  
 علم ادیانکی لزومی مقدر در علی جواب و یردیکه حضرت حکیم ازلی  
 جل جلاله بر کله ده علم طبی جمع ایتشدر اول کله ولا تسرفوا کله سید  
 نصرانی دیدیکه سزک پیغمبریکر طبک برشی خبر و یرمشد ر علی  
 دیدیکه رسول علیه السلام بر حدیثه طبی جمع ایتشدر اول  
**خیر لطیف المعیة بیت الادواء الحیة رأس کل دواء و اعط کل**  
**بدن ما تعود به حدیث شریفیدر بوند نصکره تسلیم ایدوب**  
**سزک کاکیز و پیغمبریکر جالینوسه طبک برشی** ترک ایتشدر  
 دیوا عز ایلد **مشوی** نان کلست و گوشت کدر خورازین  
 تا غمانی همچو کل اندر زمین: چون کرسنه میشوی سک میشوی  
 تندوبد پیوند و بدرك میشوی: چون سندی نویسیر مرداری

نصفی



تک جمله معنای

شوی : پیغمبری با چو دیواری شوی : پس دمی مردار و دیگر دم  
سکی : چون کنی در راه شیران خوش تکی **قونا المهر** پیغمبر عتاقی اصابه  
معنای لطیفی کشینک سوزی اصلند اولان شید خبر ویرد قوه  
**القلب من صفة الايمان** معنای لطیفی قلبك قوتی ایمانك  
صحتند در ضعف ایمانند در که ادم هر شیدن قور قوبانند یشه ناك  
اولور قضا و قدره ایمان قوی اولد قده کئی جناب حقه تقویض  
اموراید و اسبابدن مسببه رجوع ایدر بوصورتده ماشاء الله  
کان و مال و ایشاء مالن فهم واذعان یلیوب قوت قلب حاصل اولد  
**قاتل الحریض حریضه** معنای لطیفی حریض اولانك قاتلی کندی حریضه  
بونك مضمونی مسبق ایله دی **قیمه المهر** مایهسته معنای لطیفی سه  
کشینک قیمتی شول شیدر که اتی کوزیل بیلده یعنی کئی هر نی یی یوبیلد  
کندی قیمتی معلومی اولان شنه ناك مقداریدر مثلاً صنایع شریفه  
اربابی ایله صنایع حسیسه اصحابك میان لرند کفایت اولمز  
خیاط و سباط موتاب و قصاب زرد و زوکلن فروز برابر کلد  
بو تقدیر چه روح علمه واصل اولان علماء عاملین محضاقیل  
قالله تفاخراید نلردن صد هزار مرتبه برتر و اعلا در که انلرمعرفه  
آلهه موافق اولوب معلوماك شرفتیدن اکساب شرف  
ایتمشلردر حسین میبیدی رحمه الله دیوان حضرت علی شرخند  
رضی الله عنه **بیت** لا فضل الا لاهل العلم انهم علی الهدی  
این استهدی آلاء بیت شریفی بیان سیاقند دیگر که زمره علماء که  
حضرت سید الاصفیا علیه ازکی تصلوات و اعلی الخایا اندر  
حقند و رتبه انبیا بیور مشدر محقق و مجتهد لردر زیرا انلر  
حقایق و دقایق اشیای بیلور لر غیر بلره نسبت وارث معنویلد

ننه

نته کم صدقه و زکوة صوره فرزندان صوری حرامدر صدقه و زکوة  
معنویه که مسائله غیر تقلید و بتبعدر اول حضرتانا بنای  
معنویسته حرامدر بناء علی هذا علما تا که متاه تحقیقه ایر شیوب  
عقبه تقلید دن بکجه لر وارث اوله منزله انشی کلامه لکن بو عبد  
ذیر که وراثت صورتیه ده نقصا و کمال اولد و غی بکی وراثت  
معنویه ده دخی کال و نقصان وارددر پس اییدی هر کس معلومی  
مقدار بجه وراثتدن محروم اولمز حسین میبیدینك مرادی  
وارث کاملدر و علما حقند ایات و احادیثیه ثابت اولان مراتب  
عالیه رتبه کماله کوره در نته کم حضرت موسی صلوات الله  
علی نبینا و علیه جنابنه اولنان خطاب عزت که یا موسی بن خسته  
اولدم سن بنم عبادتم ایتمك و بن جابع و عاری اولدم سن بنی  
اطعام و اکسا ایتمك دینلده که الهی سنك ذات پاک عرض  
حوادث و عوارضك مقدس و منزه در بو خطاباته جناب  
عزتك نه اراده بیورردیو سوال ایتمكده فلان و فلان قوللرم  
بو حاللره مبتلا اولدیلر اگر سن انلرك احوال لر بیلده تقید و تدان  
ایتمش اولیدك بنم رضای شریفیم انلرا یله بیلده اییدی دیدی  
فهم من فهم رباعی این شیوه عشق هر خشی را بنود این واقعه هر  
بوالموسی را بنود منکر چه شوی زحالت زنده دلان نه هر کترا  
نیست کسی را بنود مشن کار پاکانرا قیاس از خود میکر که چه  
ماند در بنشین شیر و شیر **قرب المهر** مضره معنای  
لطیفی اشاره قرب اولمق مضر در **قرب المهر** مایهسته معنای  
لطیفی کشینک قدر و منزلتی مهمتی اولان شیء مقداریدر  
رباعی کرد در طلب لقمه ثانی نانی و در رهوس کوهر کانی کافی

بو حکایه بی تو محله ایرد ایتمك  
مراد وراثت کامله نك مرتبه  
علیهی بیانددر مسهد



فی الجملة حدیث مطلق از من بشنو: هر چیز که در جنت آنی آنی ...  
 فی حرف الکاف کلام الله دواء القلوب معنای لطیف حضرت  
 الهک کلامی قلوبک دواسیدر یعنی تلاوت قرآن کریم امرض  
 قلوبه که اخلاق ذمیه در علاج و دوا در معلوم عزت اولسونکه  
 تلاوت قرآنک روسه مضور مع الله در حال تلاوت و تدبیر بومشند  
 مشاهده سی بر شیخ کاملان انابه محتاجه حتی حین تلاوت  
 قلبی متفرق اولیه ادنی مرتبه مشاهده اولدر که بولام لطیف  
 کلام حق در ملاحظه سی نصیب عین اوله واحکام قرآنی ایلله  
 عمله ساعی اوله بوندن اسبق کشیده سلاک بیان اولمش یدی که  
 افتتاح قلبی بچون وح شینه ملازمت لازمدر برسی تلاوت  
 قرآن در ایمن فتح قلب ازاله امراض قلبیه دن عبارتدر من اراد  
 ان یتکلم مع الله فلیقرأ القرآن حدیث شریف فکر اولوب هنگام  
 تلاوت مراعات ادب لازم و واجبدر مشهور سر من ازاله من  
 دور نیست لیک چشم و گوش را ان نور نیست: لا لبني عليه  
 الصلوة والسلام ان القلوب تصدى كما يصدق الحديث  
 قالوا وما جلاؤها يا رسول الله فقال تلاوة القرآن وذكر  
 الموت قوله تصدى اي تنويع توسع كبر لوب با سلف معنای  
 قرآن کریم ظاهری حروفله تکلم اولوب قلوبه حفظ اولور  
 اگر حقیقی ظاهر اولیدی انک سطوات وارضینه طاقت اولور  
 انکچون حق تعالی بیورر لوانزلنا هذا القرآن علی جبل لرايته  
 خاشعاً متصدعاً من خشية الله لکن جناب رحم الراحمین  
 اول حقیقتک انوار قلوب والسنة ناس کا مطیعه اولمچون  
 کسوت حروفله ستر ایلدی بونک مثالی اکا بکر که بر کسینه

حقیقت

حقیقت ناری نون والف وراطن ایتسه اکا جواب ویریلور که اگر  
 حال بوسنول اوزره اولیدی لفظ نارا ورا ووزرینه کتب اولنقد  
 ناره اوراق وخامه طاقت کتور میوب سوزان اولوردی  
 پس ایلدی صور حروف بدن ایلله روحه بکرز نته یکم بدنک  
 شرفی روحله در کذلک شرف حروف روح معاینسی ایلله در  
 جن سن عظمت قرآنی بلیک مراد ایدرسک عظمت متکی تصورله  
 قلبکده احضار قیل عرش وکریسی واسما و زمین وما فیهن وما  
 بینهن موجود اولان مخلوقات که ملائکه و انس و جن و حیوانات  
 و بونلرک غیر یدر و تدبیر کرایت که بوجمله نک خانق واحد در و بومدور  
 جمله سی انک قبضة قدر تندر که اگر عرش و فرشی وما بینهمای  
 هلاک ایلسه ملکدن برشی ناقص اولوب سلطنتدن منعل اولور  
 بلکه ملک و ملکوت انک استغنا سینه نسبت افتاب ذره و دربان  
 قطره در بلکه دخی کتر در ایتسه سن بویله بر ذات عظیم الشانک  
 کلامی قرأت مراد ایدوب وانکله محاطبه ایتک وکابنده اولان  
 حال علم و حکمتی مطالعه ایتک ستر سن بوملاحظه بی دستور  
 العمل اید من بیت ناکسانر در حرم غرق قرآن بار نیست: جز  
 دل باکان درین محرم اسرار نیست: لا یغسه الا المطهرون فحواجه  
 ظاهر مصحف طهارتسز وضع جائز اولمدر و بی حقیقت معاینسی  
 دخی باطن قلبی مجبور الا مکر که خیانت باطندن ظاهر اولوب  
 اشک دیده ایلله وضوی معنوی اید نله ظاهر اولمدر یونخسه بر قسوت  
 و خاطر مشقت ایلله تلاوت اید نله بیت کر تو قرآن برین نمط خوانی  
 بیری رونق مسلمان: مضمونیه تقریر اولور ذوق معنوی سینه  
 واصل اولمدر دن بعض وجود مکرملر بیور مشتمل بر حقیقت

حضرت ابو حنیفه رحمه الله  
 فرموده کلام الله لفظ  
 مفهوم اولان معنا  
 اولد و بی کتب عقاید  
 مذکور در



ایاتی حجاب رفیع ایدوب جقدی یوزه : لیک هر لوده طینت ایدوز  
تاویلنی : اهل فضله قوللوات دامن خدمت در میان : ترک ایدوب  
اهل وجود : قال وقلنی **کفایت من عیوب الدنیا لا بتوبه معنای**  
لظنی دنیایک عیوبندن سکا اول قدر کافیدر که سنی بقا اینتر  
یعنی اعدا موهلان ایلر بولکلام اقسام مجازدن انتالربع  
البقل قبیلند در فی الحقیقه بر عیدر که واحد کاف در بیت  
یا رنایدرد دوست مدار : دوستی را نشاید این غدار : **کمال**  
**العیا فی الخیل** معنای لطیفی علمک کمالی حلمه در حکما دیمشدر که  
خوان نفیس علمک نمکی حلمدر بولک شاهده حلم قلبا ونشده مل  
اولور حلمک محاسنی بوند اقدم بیان اولندی حلم عامه یه لایم  
و فرقه جلیله علمایه الزمدر زیر ناسدن مخالف طور اداب و مناقض  
احکام کتاب بعض حرکات کور بجه هما فی الحال غفله تفسیق  
و تضلیل ایتوب رفقه و قولن ایلله بلکه تعرض و کایه ایلله  
سویات کرکدر تاک اول مکسسه متاثر اوله اکر بولکوند وضع  
ایتوب خلا فی ایدر سه کارکر اولمز و قولله قولل لیتا بودو  
حجت کافیه در شه : لم أر مثل الرفق فی یمنه : یستخرج العذراء  
من خدرها : من یستعین بالرفق فی امره : یستخرج الحیة من حجرها  
**کفایت هتاعلمک بالمولود** معنای لطیفی سکا کفایت ایدر هم  
و غم جهتند مونه علمک فی الحقیقه اسباب دنیایه علا یق  
ایلله درون مانا مانا یکن بغته موت ایلله رحلت ایدوب بالجمله  
رخت و نخت و اولاد و عیال و خانه و عقار و املاک و اموالی  
ترک ایدوب تنک و تار بر مکانه کیدوب بلکه سنجاب و سمور لر  
ایچده نغم متنوعه ایلله تنعم و ترفهه معتاد اولمش بدن

بومعنی لا بتوبه افغان یابند  
اولوب معنوی محذوف  
اولد و غنه کوره دراکر  
اکرنالانی اولوبه ضمیر  
مستند نیاید راجع و تو  
فاعلی اولور عیوب  
دنیا دن بوعیب کافیدر  
باقی قانزدیو معنا  
ویریلور  
س

خبر

حشرات بلیسماره مثلا مور و ماره تر دکا اوله جفی شایبه ویدان  
مبتر ابرام برهندر : بچاره النسان رقه غفلته مستغرق  
اولمغله بولنری تذکر ایتدیکدن لذایذ نفسانیله ایلله شادمان  
وفوات مرادات شهنوائیه ایلله محزون و کریان اولور النانر نیام  
اذا ما توافقتا بنهوا والا هیچ عارف اکاه اولانه موندن  
بیولک غم و هم اولمز **بیت** گوشه وحدت ایدی قیرک عذرا  
اولمسه خوش تماشاگاه ایدی حشرک حساب اولمسه **کال الجود**  
**فی الاغندا معه** معنای لطیفی کالجود و سخا انکله بیلله اعتذار  
ایتمکده در بومال بالاده تفسیر اولندی **کافر یخنی** ارجی الحیة  
**من مسلم شیخی** معنای لطیفی کافر یخنی دخول حخته ارجادر مسلم بخیل  
و حر یصدن مامولدر که کافر یخنی سخاسی سببی ایلله اسلامه کلوب  
اختره ایمانله توجه ایدوب جخته کبر **مثنوی** هیچ کافر را بخواری  
منکرید : که مسلمان مردنش باشد امید : اما مخبر صادق خبر ویرش  
که البخیل لایدخل الجنة دخی بونک کی نیجه اخبار صحیحله ایلله بخیلک  
عدم دخول ثابت اولمش مادامکه بخلله متصفدر مکرکه بخلی  
ترک ایدوب توبه و رجوع ایلله **بیت** خوی بد در طبیعتی که نشسته  
نزد تا بوقت ترک از دست : مفسر وندن بعضیلر دیمشدر که  
فرعونده سخا صفتی و ارایدی حضرت الله قرانده انجون اسمیله  
یاد ایلله ای امانرود علیه ما یستحق غایت بخیل اولد و غیجوت  
نام ناباکی ایلله یاد ایتوب قرانده فیهت الذی کفر دینمکه علی وجه  
الکایه ذکر اولمشدر مع هذا ایکیسی دخی کافر ایکن سخاسی  
ایلله برکافرک کافر اخرا و زینه رجحانی وارد بر ایدی سخا اهل  
اسلامده اولدیغی وقتده نه مرتبه ممدوح و بخل نه بایه ده

رقده سخواب



صایب محرمک بویستی  
محلہ دقتدر

مذموم اولور ایمنش فهم اولور بیت نتوان بکرم بنده خود  
کرد جهانرا اینجاست که هر کس که بخیلست کرمیت کفران  
النعمه من یلها معنای لطیف کفران نعمتی از اله  
ایدیجیدر بومضمونه کلمات مقدمه ماحریر اولندی  
کفی بالموت واعظا بالموت لفظنه اولان بازنده در معنای  
لطیف واعظا اولوق جفتند موت کفایت ایتدی هر کس بر وجه  
یقین موت و قوعنی بیلوب خواه ناخواه ترک ماملکت اید بکنی  
نصددیق ایتد کد نصکره مقتضای عقل اولدر که دانم وادی  
اوله جق آخرت ایچون اماده اولوب زاده راه عقبا اولان اعمال  
حسنه به سعی ایلده زیر عاقله سائر لک موتی واعظ و ناصح اولور  
بونک دخی تفصیلی سبقت ایلدی **کفی بالتشبه** ناعیا الناعی هولدی  
یاقی بخبر الموت کذا فی الصحاح نای شول مکسنه به دیر لک خبر موت  
ایله کله معنای لطیف موتی اخبار ایتد جهنتی قوجا لک کفایت  
ایتدی حضرت نظامینک بویائی بوکلاما بیاتنده کافیدر  
**شعر** حدیث کودکی و خود پرستی و رهاکن کانهخاری بود  
ومستی و جو عمر از سی گذشت و بلکه این نشاید کرد همچون غافل  
ز نیست و نشاط عمر باشد تا بجهل سال و جواب پنجه رسد زبرد  
بر و بال و پس از پنجه نباشد تن درستی و بصر کندی پذیرد پای  
شنستی و جوشنصت آمد شکست آمد بدیدار و جوهفتاد آمد  
افتادالت از کار به هشتاد و نود چون در رسیدی  
بسایخی که در کیتی کشیدی و زانجا کر بصد متره رسائی  
بود مرکی بصورت زندگانی و کر صد سال مانی و ریکی روز  
بیاید رفت ازین کاخ و لغد روز پس از بهتر که خود را شاد

دارک و درین شادی خدایاد دارک **کفی للخصم حسده** معنای  
لطیف حسوده حسدی کفایت ایتدی یعنی حسود حسدی مقابله سده  
ترتیب جز الازمه حسد بر عذاب ایلدر که حسود دائما انکله معذبدر  
**شعر** خواجه خلاق دیمش اوج خصلت و بوله مرز راه نجات اندن احد  
سو ظن راخی نظیر یعنی فال بد ایتد و جنسی حسد و و خبر ده  
وارد اولمشکه دت الیکم دالام قبلکم الحسد والبغض یعنی  
سزدن اولجن نام وضوایفده اولان درد سزه ده حرکت نهائی  
وسرایت ایلدی که اولحسد و بغضدر حسد قسمت قسام ازلی به  
اعراضیدر و محسوده ظلمدر رسته کم بعضا فاضل بومعناده یورشد  
**شعر** الاقلین کان لی حاسدا ایتدی علی من اساءت الادیب  
اسات علی الله فی فعله لا تک لم تر ضرر ما و جب و جازالی بان زادی  
و سده علیک وجوه الطلب و پس غیرت الهی اقتضایدر که بازار  
حاسد کاسد اولوب اموری دبار و بلاد و بازار محسود پر سود  
و احوالنده دائما اقبال و زیاده اوله حضرت پیر هزاره جواجه عبدالله  
انصاری علیه رحمة الباری مستحسانده یورر که هر که دانست که  
قسام ازلی در قسمت خطا و ظلم نکرد از حسد برست **بیت** چونکه  
ظلم ایلدی حکمه قسام قضا و به یچون حاسد دون ویرمیه اول  
حکمه رضا حضرت امام غزالی قدس سره حضرت لری بیورر که  
حسدک اسباب موجبه و علل مستقله سی بدی نشنه در او لکی  
عداوت ایچنی تغیرز اوجنی تکبر در دخی تعجب بستیخ خوف  
فوت مقاصد البخی حب ریاست بدی حب نفس ولوم طبیعت  
اماعداوت بر شخص اخره عدا و اولیحق انک نعمتی زائل و امر عاقبتی  
تکبته راجع وائل اولدوغن استر اما تغیرز محسود اولان مکسنه



جاه و ولایت یا علم و حکمت یا مال و ثروت صاحب اوله حاسد انک  
تغز و ترفع ایتمسی ملاحظه و تافزاید و ب عدم تحلیف نانی نعمتک  
زوالن طلب ایترکه انک زوالی کند و به ترفع و تکبر احتمالی اوله اما تکبر  
اولدرکه حاسد محسوده تکبر و ترفع و محسود اکاذل و تخضع اینک  
است محسوده و اصل اولان نعمت و شرف حاسد تذلل و یروب  
و بونک اکاکری بر طرف اولیحق نفسی بوضوئک مثال اولوب نعمت  
و شرفک زوالی است اما تعجبک مثالی بودرکه کفار حاکسار  
جناب رسالت بناهی به خلعت نبوت ایله تشریف اولند و غندن  
تعجب ایدوب و انزل علیه الذکر من بیننا ابعث الله نبیا رسولادوب  
شرف نبوتک زوالن و عدم حصولن طلب و تمنا ایدرلردی فرقه ازکیا  
خفی دکلرکه حقیقتیه بوقسم قسم تانی به رجوع ایدر اما خوف  
فوت مطالبک ماده سی اولدرکه ایکی شخص یا خود اشخاص بر مراد  
معین مطلوب مخصوصی طلب ایدوب هر برینه حاصل و جمله طلب  
اکا و اصل اولن احتمالی اولیوب تراحم حصولی قلوبک تراحم انفسانه  
مؤدی و تحاسد و تنه مقضی اولور بوجندند زواج واحدک  
خواتینی که اکاضرات اطلاق اولور کمال محبت و ترجیح زوجینه  
مراحمه ایدوب محاسده ایدرلر و ندما و مقربان مالوک و تلامذه  
استادان اساطین و بونارک کی مکسسه اراسنده اولان تحاسد بو  
قسمند راما السخی حب ریاستد رانک واقعی اولدرکه برکسسه  
علم و کمال و یا جاه و جلال و یا ثروت و مالده رئیس و عدیم  
النظیر و یکانه روزکارا اولنوا استر بعضی انبای نوعند کند و به  
مشارکت و اول نفر د ادعا ایدیکی دائره ده مداخلت  
فهم ایلسه انک زوال نعمت و کندونک انفراد و بقاس استر

علماء و وزراء ارازند اولان حسد بوقسمند راما خبت نفس و لوم  
طبیعتدن حاصل اولان حسدک و قوی کنیزدر زیر بعض  
اراذل ناس بعضا عالی و افاضله لا عن شیء بغض و حسد ایدوب  
محاسده انی نقص و ذم ایله ایدوب زوال نعمتدن فرح و شاد اولور  
بانکه هرگز ارازند عداوت یا تغز و تکبر یا طلب مرانده مشارکت  
احتمالی بوقدر بلکه محسود ایله اصلا آشنا و مشاهده سیله دیده  
بکنظری قطعارو شناسا و لمسشدر محض خبت نفس لینند و لوم  
و دنانت طبع خبیثندند و بومقوله نفوس صاحبی دائما معذب  
و محض و سائر کسسه عزیز و رفیع اولدجه بودلیل و مهمتند  
و بوقسم حسدک علایجی عسیر و بومقوله مزاجک صاحبی دوا پذیر  
دکلر سببی ذاتیدرگاه اولور که بواسباب حسد  
اکثری بلکه جمله سی بر شخصه مجتمع و بومقوله غایت قوی و نامرتفع  
نفسد بالله من شرور انفسنا و من سنیات اعمالنا و رانک  
لین الامام قید القلوب قید بوقایعیه دیر لر معنای لطیف کلاید  
بومشاقفی و ملائمتی قلوبک بوقایعیدر یعنی لطف سخن جذاب  
قلوبد رخصوصا که مداهنه دن و کذب دن عاری اوله بگونه متکلم  
اجابی کثیر اولور زیر بالخاصه کلام لینه قلوب میل ایدوب  
صاحب کلامه علاقه ایدر برکسسه ادب کلامی و حسن خطاب  
و لطف جوابی بلسه هر یک میکه صحبت ایلر سه البته سامعک  
کوکلی اول مقوله متکلم طرفنه مجذب اولور ذکر اولان اسلوب  
اکثر یا استانبولده جوق بولور و سائر بلا دده دخی بگونه  
ادم محبوبا لولور شعر العلم زین و السکوة سلامه  
فاذا شرعت فلا تکن مکنارک ما ان ند مت علی السکوت مره



ولقد ندمت على الكلام مرارا ليس لسلطان العلم زوال  
 معنای لطیفی غلبه علم ایچون زوال یوقدر حضرت مرتضی کرم الله  
 وجهه بویستلرده دخی بو مضمونی بیان بیور مشلردر **نظم** رضیاً  
 قسمة الجبار فینا: لنا علم وللأعداء مال: فان المال یفنی عن قریب  
 فان العلم باقی لا یزال: یبوت ابن آدم ویقطع عمله الا عن ثلث  
 علم یتقع به وصدقة جاریة وولد صالح یدعوله حدیث شریفند  
 دخی علمك بقاسی بما اولمشدرالی یومنا هذابك سینه دت  
 متجاوزدرکه بعض علماده حضرت امام علی کرم الله وجهه جانبازند  
 موروثه علوم وارد در مثلاً جفر و علم روحانی کی شعری مرتفع  
 ز نسبت ذات نوشان علم: کلک کهر فشان نور طبا للسان علم:  
 دست مجر ذات ستون زخم نشود: انجا که فطرت توزند  
 سایبان علم: و سائر اعززه کرام و مشایخ عظام و مؤلفین ذوی  
 الاحترام باقی قلان مؤلفات و آثار که عقود بغداد و شمارند  
 بیرون در تا انقضای دوران باقی و فنا بندیرد کلامده  
 علمک مراد علوم نافعه در بوندن اسبق علمک و علمانک قسامی  
 افاده اولمش ایدی بیت: علم دین فقهست و تفسیر وحدیث: هر که  
 خواند غیر ازین کرد دخیث **نویسای العبد الاجل و مروره لا یقصر**  
**الامل و غروره** اجل مدت و امل رجاء معنای لایینه در معنای  
 لطیفی اگر عبد مؤمن اجل و اجلک بکجه سنی کوریدی رجایی و رجایی  
 غروری حکایه ایتمزدی یعنی مدت عمرک سر بعام و رنی بصر  
 بصیرت ایله کوروب معنایه تحصیل ایدی طول املی و اکاغر المنکر  
 لسانه کتوروب نقل ایتمزایدی حضرت رسول کائنات علیه  
 افضل الصلوات الدنیا ساعة فاجعلها طاعة بیورد قلمی

زمان حاله اشارت در مثلاً زمان ماضینک محل تدارک اولدی یعنی ظاهر  
 و هوایدار و زمان اتی که مستقبلدر موهومدر وجود نه حکم  
 اولمش بر ایدی انسانک عمری همای بولندی یعنی حالدر بعض علما  
 حالی ماضینک آخری و مستقبلک جزء اولیدر دیمشدر بوضوح  
 حالک سرعت مروری و عدم استقراری معاوم اولور سر مستی  
 غفلتند در که انسان بیچاره بونی فراموشاید و بگونه گونه طول  
 امل ایچون تخمین و تدبیر ایدر العبد یدتروالقضاء یضاک  
 لکن یونکنه دخی معلوم عزت اولکه غفلت دخی جمله حکم الهیه  
 دیمشدر زیر نوع انسانده غفلت اولسه بوعالم کون و فساد خراب  
 اولوردی **مثنوی** استی این عالم ای جان غفلتست: هوشیاری  
 این جهانرا افتست **شعر** عجزنا عن مواقع الشکر شکر: لم یجد فائنا  
 بد و امیه: سید منعم علی العبد حتی: غفلة العبد عنه من اغماه  
**لکل غم فرج و لکل داء دواء** معنای لطیفی هر غم ایچون کنایه  
 و هر درد ایچون دوا و درما وارد بیت ان مع العسر که یسرش  
 قفاست: شاد برانم که کلام خداست: طریق نور چشمده  
 اولان درویشلرک دیدنه داغه لری درویشلرینه غم کلد لکه شادان  
 اولمقدرا انچونکه غم و سرور بر برینی تقابلیتمکده در لا محاله غم  
 نتیجه سی سروردر ملاحظه سیله و الیستده هر در ایچون دوا مقدر  
 لکن طبیب حاذقه محتاجدر فافهم **لیس الشهرة من الزعونة** رعوت  
 حق و استرخا معناسنه در معنای لطیفی لباس شهرت کیمک نفس  
 اماره نک رعوتنشدند در لذات دنیایه و شهوات نفسانیه  
 مع کثرتها اوج نوحدر او لکیسی مائل و مشاربدر که اطعمه نفسیه و اثر  
 لذیده در لکیسی مناجد **که** حسنی جاریه لر و مستثنی محبوبه لر



او بخوبی ملا بسدر ذی قیمت افشسته متنوعه و البسه مرغوبه لرزد  
 اگرچه فی الجمله تزیین اظهار نفین ایچون اولیوب تحذیر نفعت  
 و اشعار غنا و ثروت ایچون اولور سه که انواع شکر دندر بر امر  
 مقبولدر لکن زی صلحاده بولنوبال رنگ جامه و احمر و اصف  
 کز اینها شال و ردالمری در بر ایتک رعوتندن و بقای کبر دندر  
 حتی طریق صوفیه ده حرقه کیمک موتا خضر ایله تعبیر اولور  
**بیت** از خود را طمع سیرت شایسته مکن که برون ساز درو ساز  
 هرگز **لیس** محسود راسه معنای لطیفی حسود ایچون راحه یوقدر  
 تفصیلی انفا کذا را یلدی **لیس** **تشیب** من **العمر** معنای لطیفی قوجاق  
 عمر دن معدود دکلیر زیرا اوجاع و اسقامد عبارتند **لیس**  
**قومتک تحب و لکن قولک تحب** معنای لطیفی قومکه ملا یمت  
 ایله که محبوب اوله سن و کلامکی ملا یم ایله که محبوب اوله سن  
**لیکل عداوة مصلحة الا عداوة المحسود** معنای لطیفی هر عداوة  
 ایچون صلح و آرد را لا حسودک عداوة ایچون صلح یوقدر **بیت**  
 کل العداوة قد ترجی زائله الا عداوة من عاداک من حسد  
 زیرا حسود محسودک نفعتک زوالند غیر یله متسلی اولور  
**بیت** حسد مستوفی افاده اولندی اما علمای دین سیما ابو حامد  
 غزالی رحمه الله احیای علومده اخلاق ذمه نیکان یکان عداوة  
 بیور مش العیاذ بالله تعالی بر کسه حسد مستلا اولسه انک  
 از له سنه علاج محسودی اولان ذاته زیاده تعظیم و تکریم تکریم  
 هر بار که حاسد محسوده تعظیم و توقیر ایلیه میان لرند محبت  
 ظهور ایدر بوضوح محبت محبوبینک سوء حالنی استمه ملک  
 امر مقرر در اگرچه دیمشدر **بیت** حسد قلب عد و لطفه زائل اولور

کیره من قلب حسود ایتسه تعلق داف  
 کوکل الله اویدر کعبه یکیم کاف

سنگه مضمرا اولان انشد آب ایتمز اثر اما لطف و اکرام  
 حاسد طرفندن اولدوغی و قیته علاقه بدیر و لمسنه شبه  
 یوقدر فی **سرفالمسیم** **ماندم** **مماندم** **من سکوت** معنای  
 سکوت ایلین مکسنه نادم اولمدی حضرت رسول اکرم صلی الله  
 علیه وسلم بیور مشرکه اگر کلام سیم خامر اولسه سکوت ذر  
 خالصدر **بیت** سوزک در اولسه دخی و اسکوت قیل که سکوت  
 نه در در ایکی کوزم لصدور و یا یا قوت حضرت امام غزالی  
 رحمه الله بیور مشرکه صمت و سکوتک وجوب و لزومی بود لیل  
 عقلیدن معلوم اولور **ک** کلام درت قسمدر قسم اول نافع  
 محض قسم ثانی مضر محض قسم ثالث نفع و ضرری مشتمل قسم رابع  
 نفع و ضرر دن خالیدر مضر محضک تکلی جائز دکلر بلا شبهه  
 و ضرر و نفعی مشتمل اولانک کذاک زیرا ضرری نفعنه دکن  
 حین تکلمه چکلر زحمت زیاده اولور ایکیسندن خالی اولان  
 دخی نامجوز در که زیرا بحث محض و تضییع زمان و وقت در که موجب  
 خسران و مقتدر بر اعدای همما نافع محض اولان قالدی  
 معلوم اولدیکه کلامک اوج ربعت سکوت واجب همان  
 ربع واحدک نطقی مناسب ایش و نافع محض اولانده دخی فایات  
 خفیه اولق ریا و تصنع و غیبت و تزکیه نفس کی محملدر مانند  
 ظهور افتاب عالمتاب ظاهر اولدیکه جناب رسالت بنا  
 صلی الله علیه وسلم من **صمت** **بجای** **یورد** **بجای** **صواب** و فصل  
 خطاب و جوامع الکلمدر که اوتیت جوامع الکلم مقتضا سنجه  
 مخصوص حضرت رسالت مابدر زبده آریاب یقین نور الدین  
 عبد الرحمن جامی قدس سره التامی بهار ستانده هر ورده ایدیک



قال الشيخ المجد الكروي رحمه الله  
القصم عبادة بغير غناء وزينة  
بغير حل وهيبة من غير سلطان  
وحصن من غير سوء واحة  
الكاتبين وغنية عن الاعتذار  
مسند

بخرد با خرد لفظند  
مخففند

مطلب اصناف  
علم

ازهار انار دارند در **ک** **مکت** بوجهار کلمه پراخته کویا بر تیر  
**ک** چهارگان انداخته در ملوک سالفه دن کسری دینش در  
هرگز سوبلد یکم شینک پشیمان اولدم وینجه کره سوبلد یکم  
پشیمان اولوب خات و خونده غلطان اولدم قیصر بیورمند  
بنمنا گفته یه قدرتیم گفته دن زیاده در یعنی اول نشنه  
**ک** سوبلدیم سوبلدیکه قادرم و اول سوز که انی سوبلدیم  
انی اخفایه قدرتیم یوقدر خاقان چین دینش در که جوق واقع  
اولور که سوبلدیک ایچون اولان بریشا نلق سخت اولور سکوت  
ایچون اولان بریشا نلقدن ملک هشد بومعاده ایراد اینشدر که  
هرکه که بنم زباندن جسته در بنم دست تصرف اندت  
بسته در و هر نشنه که انی سوبلدیمش اکمالکم دیلرسم شو  
استرسم سوبلدیم **شعر** بخردی راتاز قاش و نهان مثل  
نیک بر زبان رفته کین جو تیر است مانده در قبضه و ان جو تیر است  
از کما رفته **مجلس العلم روضه الجنة** معنای لطیفی مجلس  
علم جنت با نجه سیدر بودند اسبق علم شریفک و عالم ملک  
احوائی تفصیل و لشمش ایدی بو محله دخی اجمالا بیان اخر ایله  
ذکر قضای ایدی فصل الخطابیه مسطور در که عالمای ظاهری  
اوج طائفه در مفتیان و مذکران و قضات اما مفتیان یکی  
قسم در اول عالمی عالم زباندن و انلر در علم و عمل و خوف  
و خشیت و تقوا در و تحصیل و نشر علی الله ایتمشدر و مال  
و جاه دنیا دن نظریین قطع ایتمشدر و انما یخشی الله من عباده العلماء  
بونلر حقند در قسم ثانی عالم زبان و جاهل دلدردر انلر  
کوکند خوف و خشیت الهیه یوقدر و تعلم و تعلیم علمک مراد

تحصیل

تحصیلی ثواب آخرت و قرب حق دکلر بلکه تتبع علی تحصیل جاه  
واموال دنیا و اقبال ناس و مناصب و مراتب ایچون ایدر لر که  
اتقوا کل منافق علیهم اللسان حدیث شریفی بونلر حقند و ارد اینشدر  
**شعر** الموده شد بحر ص درم جان عالم دن وین خواری از کذا  
بدیشان غیر سدد درد او حسرتنا که به پایان رسید عمره وین بحر  
مرد ریگ به پایان غیر سدد اما مذکران که واعظلر در اوج طائفه  
اول کسی انلر که بر قاج محمدن مصنع مستجع کلام حفظ ایدوب  
علم دیندن بعضی صور سوبلد قبول خلق مطلبی و اموردینه منقول  
کلمات مکسبی اننای و عظده وزرا و امرامدح و ثنا کاری  
و صدور اکابر و اغنیاء و اصحاب مناصبک منافی خلاصه کفزار  
او ثوب کا کا اظهار تقصیل ابقاظ فتن ایدوب عوام مناسی  
تقصیه اغرا و اغوا و کا احادیث مطعونه و موضوعه نقلی  
ایله جلب منافع و تحصیل خطام دنیا ایلر معاذ الله بونلر عالم  
زبان و جاهل دلدرد بونلر مجلسند احتراز لازمدر ایچون اول  
طائفه صلوات در که کلامی الله ایچون و ثواب آخرت ایچون اوله و بعد  
و ضلالتدن دورلر و تفسیر و اخبار و انار اسلاف کبار نقل  
ایلر و جاده سنت سنیه و سیر سلف صالحین ایراد ایدوب خلق  
وعظ و نصیحت و حکمت ایله طرف حق و صراط مستقیمه سوق  
ایدر و زهد و ورع و تقوا یه دعوت ایلر بونلر ادع الی  
سبیل ربک بالحکمة و الموعظه الحسنه امرینه امثال ایتمشدر  
او جینی اول طائفه کرین و مشایخ دین در که عنایت حقت  
جذباتیله سلوک راه دین و سیر عالم یقین تحصیل ایتمشدر در  
و مکاشفات الطاف الهیه دن علوم لدنی بولمشدر و بر توانور

مرد ریگ ارنه قاله حق  
دیگر

خطام زمانه یعنی  
یونلر



صفات حقده بنای حقایق معانی و اسرار اولیست در مدتی  
 عمر لرزنده کندی نفس لرزیده واعظ اولوب عیظ نفسک تم عیظ  
 الناس والا استمع مني كلامه کامل اولیست در بونلر حکم و فرمان  
 مرشد ایله دعوت خلقه ما مورلردر **رباعی** مریان رهش زند  
 بجان دکراند مرغان هواس زاشیان دکراند منکر تو بدین  
 چشم بدیشان کایشان بیرون زدو کون درجهان دکراند پس  
 اعدی بو کونه وجود شریفک مجلسی جنت عاجله اولدوغی  
 بین الظهور در اما قضات دخی وج قسمدر قاضیان فی النار  
 قاض فی الجنة حدیث شریفندن علما شروح احادیته دید کلری  
 اوزره هر قسمک صفتلری معلوم اولور بو مختصرده  
 ایرادی ما نحن فیهمزدن دکلدر **مصابحه الاشرار رکوب البحر**  
 معنای لطیفی اشرارک مصاحبی دریا ده کشتی به سوار اولوق  
 کبیده رخذف مضاف وارد در تقدیری رکوب سفینه البحر در  
 یعنی اشرارک صحتی محل خطر در کشتی به بنام کی اگر سلامت  
 بولور سه دخی بر قاج زمان طبیعتده اثر باقی قالور وعن عبد  
 ابن عمر رضی الله عنهما انه قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم  
**لا یزک البحر مؤمن الا حاجا او معتمرا او غازیفا فی سبیل الله**  
**تعالی فان تحت البحر نار و تحت النار جحیم** او اراده هذه الکلمة  
 تهویل امر البحر و خوف الهلاك منه کما یخاف من ملاسمة النار  
 کذا فی شرح السنة اولانخا و فلک بریسی توج دریا در و بریسی دخی  
 کشتی به یا سماوی یا خود ایچند برافت یرشمک خوفیدر بریسی  
 دخی موافق روزگار بولوب دورود را سرگردان اولوق خوفیدر  
 فی زماننا نصارادن دخی خوف عظیم وارد بریسی دخی خود بخود

صوبی بارد قدده دیشلر کمی کاغذده  
 بزندن اول بوجهی سیرایدن اهل قوت  
 عالم بری قوبو بجر هوسندن یکن  
 بو علی و لسه دخی عقلنه ادر کینه

دریا

دریا به دو شوب قضاء غرق اولوق خوفیدر بونلردن سال اولوب  
 منزل مقصوده وار سه ابک که طبیعتی بارد و هر طبعی تا نلردن  
 تغییر مزاج دخی محتملدر کذلک اشرارک مصاحبی دخی خطرناکدر  
 کونه کونه خطر لرزیدن سال اولسه دخی مقارنت و صحتیک آخرتده  
 جزای مقرر در **الاخلا** یومئذ بعضهم لبعض عدو لا المتقین  
 صحت اشرارده اولان نخا و فلک بریسی تاثیر صحت و انقلاب  
 طبیعتدر بریسی دخی جباری سو ظنه القادر بریسی دخی انک  
 کلمات باضله سنی استماعدر بریسی دخی عادت سینه سی اولان  
 ضیبت و مذمته اتباعدر بریسی دخی جائز که صنعندن ناشی طرف  
 طرف حقندن بریسن قهر صوریده اشتراکدر **بیت** بی ادب  
 تنها خود را داشت بد بلکه انش در همه افاق زد **مغایات همه**  
**طالت همومه** معنای لطیفی شول کسته نک که همتاری عالمیه اوله غمو  
 و همومی وزون اولور هر کسک معلومیدر که ضربت حصول مطابقت  
 چکلان متاعب مطلبک عز تنه کوره در مطلب نه قدر عالی  
 اولور همه مقاسات و مشاق جوق اولور مثلا فضیلت تحصیلات  
 اقرانه سبقت بر نیجه مدت بذل قلب و قالیه محتاجدر کذلک  
 مطلبی علایه که مراد معرفت الهیه در طالب اولان مدت  
 عمر نه فقر و فاقه به صبر و اختیار ریاضات و مجاهده و خدمت  
 مرشد کامل ایله مفتخر اولوب و لحظه واحده هوای نفسه توجیه  
 نگاه اعتبار ایتیمک دخی بونک مثالی نیجه نیجه شدت و صعوبت  
 احتمالی لازمدر کشتی **کامیاب اوله شعر** اسرار حقیقت نشود  
 حل بسؤال فی نیز به دریاختن خشم و مال تا خون نکنی دیده  
 و دل پنجه سال هرگزند هند را هت از قال بحال من کفر کلامه



اگر لامه معنای لطیف شول کمسنه ناک که کلاهی جوع اوله ماوموالمسی  
 جوع اولور یعنی جوق ملامت اولور **مشریبا** **مخدب** **مردحم** معنای  
 لطیفی طتلو چشمه ده خلقات از دخای اولور اخلاق حمیده دن کاید  
 یعنی اخلاق سجیده صاحبک صحبتینه ناسر غبت ایدوب مجلسی  
**مردحم** اولور کویا که مرحوم شیخ سعدی حضرت نوری گلستانه  
 بو مضمونی بو کلام درباردن اخذ ایتشله در بیت هر کجا چشمه  
 بود شیرین مردم ومور ومار کرد اینده خصوصاً که بو گونه وجود  
 مسعود بکار علما دن یا خود رجال دولته اوله مرحوم جنت مقام  
 شیخ الاسلام یحیی افندی جنابنی کورن پیران کهن ساله دن  
 استماع اولور که عظم شانی و علو مکانت و مکانی مزید اولدجه  
 تواضع و منسکیتی دخا افزون اولوردی در کاهی ملاذ فقدا  
 واغنیاً و اسکفة باب مکارم مائی کهف الایمان ضعفا و علما  
 ایمنش بونک کی لین العریکه ذات مکر ماره جواران بیاد ب  
 مقوله سی هر عصر ده نقلدن خالی اولمزلر نقل اولور که طلیع  
 العذاران نقره چینان زمره سندن برآمد روز مرقه مجلسلرینه  
 تردد ایدوب متلاضحه صغر ده کلور سه ظلام شامه دک  
 وکاهیجه صباح اخشامه دک بسط خلایقاره ثقلت ایتک جز  
 طبیعی وترکی ناجوز عادی ایدی ثقلت ذاتی کشتش طایغی ایله  
 دنکاد نک چین چین خدامدن متغافل و نکایات و تعریضات  
 هر برنی محل اخره صرف ایدوب البسته بر حسن عمل بولوردی  
 نه احسان فی الجمله ایله مندفع ونه طشرد بر کمسنه سزی استر  
 کلامیله مرتفع اولوردی ینه بر کون کجا هو العاده علی الصباح  
 کلوب مجلس شریفارنده جانب غربیه ناظر بنظر لردن بر روزنه

اسکف ایشک

وکنده مریع نشین ثقلت اولدی مرحوم مشار ایله حضری  
 کالاولاشنای و التفات نام ایله انک خاطر بنی تطیبیدن صکره خطا  
 ایدوب بیوردیلرک حالا پیشکا هنده او توردیفکر بنجره دن  
 بعد العصر برتو افتاب دوشوب سزی زرده ایدر بو طرفه بیورک  
 دیو مقابلنده برجایگاه تعیین ایله یلر **شعر** مایا لکرام و مرقوا  
 و انقصوا و مضوا و موات فی اثر هیم تلك الکرامات و خلفونی  
 فی قوم ذوی سغه لوانصر و اطفیف ضیف فی الکری ماتوا  
**جلاس الکرام** **حسنه الکلام** معنای لطیفی کریملرک مجلسلر  
 جنس کلامک سور لردن حصص قلعه باروسنه دیر لر حصص  
 جمعیدر یعنی صاحب کرم اولمزلرک مجلسلرند و واقع اولان کلام  
 محفوظد رانده قالور طشرد ده نقل اولمزلر صدور الاحرار  
 قبور الاسرار دخی بو معنای فاده ایدر **المستشار** مؤتمن حدیث  
 شریفی بوامت مرحومه یه تنبیهدر که هر کسی حرم اسرار ایتوب  
 تکیل نفس ایتش کیمه لر ایله استشاره بلیه کیم دیمشدر  
**شعر** این رمت بد نیرا قمر ما یترک اذ به با شریه فاتخذ فی رایه رجلا  
 عریف قد غارک الاهیال بحیره اسن مقدام فی احواله بطلد  
 ان الامور اذا الاحداث دبرها دون شیوخ تری فی اثرها خللا  
 رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بعض غزوات و سرایا تر تبینه  
 اصحاب کرام مذ بر قاج ذات شریف ایله مشورت ایدوب وقت شرع  
 عامه صحابه یه کشف راز ایتمزلردی من کتم سره ملک امره هر کسه  
 افشای راز ایلین مطلوبنه نائل اولمزلر **شعر** در مشورت راجرا بسته  
 مکر مد هب عقل راجا حدی نه ارباب حکمت چنین گفته اند  
 که رایان خیر من الواحد منقبه المرد تحت لسان منقبه

الکری نوم



مثله عیب معنا ندارد

مثله نك ضد یدر هنر معنا سینه در معنای لطیف کشینك هنری  
لسانك التند در یعنی برادر اذنا خلی و طبعه انطاق و لیشه هنر  
گونه مدحه سزا محاسنی و اراسته اکا داسر سوبلر کل جذب بمالدهم  
فرحون فخر اسجده هیچ بر کسینه کندی عیوبند بخت ایتوب مابه  
الا فخراری هنر نه ایله اول سمت مکالمه ایدوب باندن صفایاب  
اولور مثلا حداد خطاطك صنعتی سوبلك و ایشته دن محظوظ  
اولمز و بالعکس ع وللناس فیما یعشقون مذاهب فی حرف النون  
نیل المني فی الغنی معنای لطیف ارز و لره ایریشمك غنا ده در  
یعنی مطالب دنیاویته نیلان و دست رس غنا ایله اولور فقر  
ایله اولمز فقر ایله مرادات اخرویه حاصله اولور لکن غنا ایله  
مطالب اخرویه حصولی دخی ممکندر اگر شرطی موجود اولور  
مثلا مال حلال طلباً لمرضاة الله انفاق اولنه و زکوئی دخی و غیر  
اوله و من و اذادن معتر و مبراً اوله و معطی له محل اوله اکر  
بوشروطدن بریسی منعدم اولور سه نوابی اولمز انجوند که بی  
مراد اولمز فقر اختیار ایدر بودخی ممکندر که غنادن مرادی  
غنا ی قلب اولوب انده و مناده اولان الف و لام عهد بچون  
و منادن مراد مطالب علی اولان رضا الله اراده اولنه بیت  
کف سوال نمودار بغل واروشت و کر نه بر سر کجست پای  
در ویشنی نور قبرك يا تَصَلُّوا فِي الْقُبْرِ نور صیغه امر در ظلم ضم  
ظاء معجبه و فتح لامه ظلمتک جمعیدر معنای لطیف ای مؤمن  
و موحد سن قبر کی تنویر ایله لیالی مظلمه ده نماز ایله مراد اجواف  
لیالیده قلنان نوافله رستما صلوۃ تهجد که انبیای کرامه  
صلوات الله علی نبینا وعلیهم اجمعین فرض ایدی بوامت مرحومه

بیمالکة لیسنی بها مختار

نافله

شیخین مراد بخاری و مسلم  
حضرت تلمیذ

نافله اولدی مشایخ سنندن ابن ماجه و ترمذی و حاکم رحمهم الله  
روایتلریله شرط شیخین اوزره تصحیح اولنان احادیث شریفه دند  
که قال النبي عليه الصلوة والسلام ايها الناس اتقوا الله  
واطعموا الطعام وصلوا بالليل والناس نيام تدخلوا الجنة بسلام  
وطبرانی بوحديث شريف دخی روایت یدر شرف المؤمن قيام  
الليل وعمره استغناؤه عن الناس صلوۃ تهجد حقنه اثار  
جو قدر و کبار مشایخ و عامه صوفیه و قاطبه صلحا بواکاملاز  
و جمله خوصندند که متهمیدر اولان کسینه نشیط اولوب کسل  
و فتوردن دور اولور و عدد رکعاتی اکزی و نایکی و اقل  
ایکبدر خواص عجیبه سی و ایدر که خامه دوزبان بیاندن عاجزدر  
حضرت بایزید بسطامی قدس سره جناب لرینی بعد الارتحال اعزه کراند  
بریسی رؤیاده درجه عالیه ده متنقم مشاهده ایدوب سبب  
وصولت سوال ایند که بیوردیکه عالم دیناده سعی ایتدیکم بوقدر  
عبادات و ریاضات و بالجملة عبارات و اشارات اصلا بکافر یاد  
رس اولمدی الا مکرکه دوکانه بنیم شبی یعنی اجواف لیالیده  
قائم اولد و غم بر ایکی رکعت نماز مقبول درگاه عزت و نوب  
بوعلو درجه یه باعث نیلان اولدی و تهجدک بر خاصه دخی ادمی  
منور الوجه ایدوب محبوب القلوب ایدر بصورتده بر کلام لطیفه  
بر معنادخی ممکندر که قبردن مراد جسم اوله و ظلمه اولان الف  
ولا مر جنس بچون اولوب ظلمت ظاهره و باطنه مراد اوله یعنی سن جسمکی  
منور قیل ظلمت شبیده و ظلمت بشریتده صلوته دیمک اوله نوافله مؤظفده  
قرینت حتی منتج اولدی یعنی حدیث قدسی ایله نبوت یافته در بوجریده  
مختصرده ایرادی اطناب و اسهابه مؤدی اولد و غنک ما عدا محضا



تحریر و تفسیر ایله وجدانیات افاده اولمیز بناء علی ذلك  
 حضرت مولاناك بوابات شریفه سبيله اقتصار اولندی **شوی**  
 پنج وقت آمد غار رهنمون: عاشقانرا فی صلوٰۃ دامنون: نه به پنج  
 ارام کردن خمار: راست کویم نه بصدد نه صد هزار: نیست زر  
 غنا و طیفه عاشقان: سخت مستغنیست جان صادقان: با وجود  
 انکه در دریا کشند: خشک لب باشند وهم در آتشند **نور مشیبات**  
**لا تظلمه بالمعصية** مستیب مصدر میمید ر قوجا لق معناسنه  
 معنای لطیفی ای عبد مؤمن پیر لک نورینی معصیت سببی ایله قراکو  
 ایلله یعنی پیر لک وقتند **کناهد** محترزا اول که معاصی طلبند  
 حضرت الله جل جلاله التیب نوری بیور مش زمان شیخوخت صفا  
 اوله جو زماند رواسلامده قوجا نیلره حضرت حقک نیجه بشارتلری  
 وارد که احادیث شریفه ایلله ثابت در ایدی بعد الاربعین کاهده  
 زیاده برهیز لازمدر شیخ کبیر صدر الدین قنوی قدس سره  
 حضرتلری کشف الاسرار نام کتابلرند: **ثلثة لا یکلمهم الله ولا ینظر**  
**الیهم یوم الیقمة** ولا یرزیکهم ولهم عذابا لیم ملک کذاب و شیخ  
 زان وعائل متکبر حدیث شریفک شرحده مذکور اولان اوج طائفه  
 سبب عذابلرین ذکر انا سنده شیخ زانینک خصوصنده بیور لر که  
 بیور لر که پیر زانینک علت عذابی ماده سنده مخفی اولان سراولدر  
 تحقیقا جوان نازه زبایه تجاسرا یتد که نوعا معذورتی مقرر در زیر  
 حدیث سنی حسب سبيله طبیعتی اکا منازعه اولوب دفع شهوتده متقا  
 اولور و بر نازه یکندن زنانک عدم ظهوری محل عجیب را انکوند که  
 قال صلی الله علیه وسلم **یَعْبُرُ رِجْلُکُمْ مِنْ اَشْجَابِ لَیْسَ لَهُ صَبَوةٌ**  
 اما پیر که حد خمسینی متجاوز اوله انک شهوتی و قواسی منقطه در

نور منصوبه راضا علی  
 شریطة التفسیر ضابطه  
 اوزره فعل مقدرک  
 مفعولید ر لا تظلمه  
 اول مقدری تفسیر  
 مسند

کشف الاسرار حدیث  
 اربعین شرحده  
 مسند  
 عائل فقیر  
 معناسنه

اگر زنا اید سه اندن اول فعل قبیحک ظهوری بر سبب ایلله دکلدر  
 الا فساد طبیعتد ندر و اول کسسه فساد اوزرینه مجبولدر بوفساد  
 اکا معاذ الله وصف ذاتیدر نتایج ردیه بی مستلزمدر انهی کلامه  
**بیت** رسمیت که مالکان نخریز: ازاد کنند بنده بیر: و بودخی  
 معلوم عزت اوله که مطلقا انواع عبادات درونی تطهیر و ظاهر سیمای  
 ادبی تنویر ایدر و اصناف معاصی باطن انسانی سیف قسوت ایلله  
 جریح و بشره مؤمنی زشت و قبیح ایتک بالخاصه مقرر در سیمای  
 فی وجوههم من اثر التیجود و دخی یعرف المجرمون بسیمایم اینه کریمه  
 بومدعایه حجت واضحه در **نار الفرقه** **احز من نار جهنم** معنای  
 لطیفی فرقت آتشی جهنم آتشند زیاده حرارتلور در **بیت** دوزخه کیمز  
 ستمکدن ینان: قابل جنت دکل اهل عذاب: بومضمونه ناظر لر در **بیت**  
 فی فواد المحب نار هوی: احزان الجیم ابرد هانه بوکلا فی تضمیندر فرقت  
 محبوب مجازیدن قطع نظر فی الحقیقه تدقیق اولسه و من کان فی هذه  
 اعمی فهو فی الاخرة اعمی ایتی موجبینه نار فراق دیدار الهی به کوره  
 آتش سعیراب غدیردر بومحله مناسب کلامه بومختصرده تاب  
 بکجایش یوقدر نته کم عمرین فارض قدس سره حضرتلری  
 بیور لر شعر فطوفان نوح عند نوحی کاد معنی: وایقادیبران  
 الخلیل کلوعتی: ولولا اجابا لکون قلت وانما: قیامی باحکام المظاهیر  
**مُسْکِنِیْ نُوْرًا مِّنْ نِّمْنٍ مِّنْ قِیَامٍ لَّیْلِ** معنای لطیفی مؤمنک نور وجهی  
 کیجه قائم اولدندر قیام لیل صلوٰۃ نهجدن کایه در انفا تفصیل  
 مرور ایتدی **اسبان الموت** **سَدَدُ** **القلب** معنای لطیفی موقی فراموش  
 ایلک قلبک پاسیدر یعنی موجب صدا در بونک دخی بیانی  
 حسب المقدور افاده اولندی **نُعِیْتُ اِلٰی نَفْسِکَ عِیْنِ شَاطِ**



**زاسك** نقيت صيغه مجهول در معنای لطیف سن موله نفسكه  
 اخبار اولندك باشك اغارد يغي زمانده يعني باشكه اولان  
 مويك سفيد اولد يغي وقتده نفسكه موت خبري كلدي بويان  
 دخی سابقدر **نضرة وجه المؤمن** في الصدق نضرت ضاد  
 معجمه يله تازه لك معنا سنه در معنای لطیف مؤمنك يوزينك  
 طراوت و تازه لك صدقه در صا دق القولا ولان كلامك جمل اولوب  
 عبوس الوجه اولمزن ته كم كاذب بويله اولور **نه اويا نك** في اميد  
 الفتن **نم** صيغه امر در نومدن معنای لطیف خلا يقدن امين  
 اولد و غك حالكه ناسم اولكه دوشكلر زياده ايوسنده يا تمش اولور  
 زربفت و ديپادن دوشكلر و زره خوفيله يانلرخار مغيلانده  
 يا تمش كي مضطرب اولور لر اما بي قيدان روزكار خاك كوده و خسر  
 و خارا و مستنده يا شته لر شكر خوابايد لر **نفسية وجه المؤمن**  
**في التقى** معنای لطیف مؤمنك وجهنك تازه لك تقواده در اهل  
 تقوانك حسن و جمالي و نصارت روي اينه منالي اصحاب بينه  
 خفي دكلدر زير ان اكر مكم عند الله اتقيكم فحوا سجنه انلر عبا  
 اللهك اكر ملويد و حضرت حق جل و علا انلري سور حضرت  
 خدای علام الغيوبك محبوبك خلقه دخی محبوبا لقلوب  
 اولمق حديث شريفيله ثابت در فافهم **في حرف الواو وضع**  
**الاحسان في غير موضعه ظلم** معنای لطیف احسان في محلك غير به  
 وضع ايتك ظلم در نته كم متبني ديمشدر بيت و وضع الندي  
 في موضع السيف بالعلی مضر كوضع السيف في موضع الندي  
 اصل ظلمك تعزيب وضع الشئ في غير موضعه و عدلك تعزيب  
 وضع الشئ في موضعه در بواصل محسنه غلط بخش دير لر

بو مقوله احسانك نواب دخی اولمز احسانك موضعي فقرادر  
 اغنيايه احسان و كرم دفع احتياج و تسير قلبه مؤدي اولمدي يغي  
**لمنشه** متاع كاسد اولور موقع عدمده وجود محل دوشركه توانكر  
 كدا برهن صوتنزه اخلاق محسن نامر كتابده مسطور در كه  
 خسرو پرويز حكمان برينه سوالا يديكه طبقات خلا يقدن  
 سزاوار احسان و عطا و لايق سياست و از در كيملدر ديديكه خلا  
 بش طبقة در اولكيسي انلر در كه في حد ذاتهم اولور و خوشنولدر  
 و انلردن خلقه هر زمان ايلك ايريشور انلري تقويه ايد و ب  
 انلرا يله صحبت ايتك كر كدر ايگنجي اول طائفه در كه كندی نفسلرند  
 ايولدر در اما بر كمنه يه انلردن ايلك اير شميز بو مقوله لري  
 عزيز طو توب خيز خريض ايتك كر كدر اوچنجي اول فرقه در كه ميان  
 حال اولوب نه انلردن غير ايلك و نه كملك ايريشور انلره راه خبري  
 كوستروب شردن تحذير ايتك كر كدر در دنجي اول قومدر كه كندی  
 نفسلرند اير ليز در اما شيرلري غير ساري دكلدر انلري خوا  
 و حقير طو تومق كر كدر كه يرافلر يغي ترك ايليه لر بيشنجي اول بد نفسلر  
 هم كندی نفسلرند اير ليز و هم شيرلري اخره سرايت ايليه بويله  
 سياست ايتك كر كدر اول و وعد و وعيد و ثانيا تنبيه و تهديد ايله  
 نالشا ضرب و حبس ايله بونلرا يله اولمز سه كلمه سقيمة وجودين  
 صيغه عالمك ايتك ايليه بيت ايتشي راكه خلق از و سوزند  
 جز بگشتن علاج نتوان كرد **وزر صدقة المنان اكبر من الشجرة**  
 معنای لطیف منانك صدقه سنك كاهي اجرندن يو كدر منان معطي  
 اليه تحمیل منتايدن كمنه در لا تبطلوا صدقا نكم باليمن والاذى  
 نهيسي ايله منتهي اولين كسه نك صدقه سي ابطال و لنور بونهيب

طبقات ناس



عدم اجتنابی و زرع عظیم در اگر چه فی الجملة محسن الیه قلبه حین اعطاده سرور ما القاسی نوابی دخی ضایع اولمز اما و زرامتان اول نوایدن اعظم و کلاندر فن یسمل مثال ذرة خیر بره و من یعمل مثقال ذرة شر آتیه **وحده النور خیر من مجلس السوء** معنای لطیف کشتنک بالکثر نفعی بر از مقارنند خیر بود در شرع اوله ناقص لیه هم کیم همیشه هوشمند استمیز کیم کند و دن ادنا ایله اوله قرین سنک اعلا اولنه یک اوله ثقلت غنا اولدخی کند ادنا ایله اولمز همنشین جلیس بدک مقارنتندن اولان مضرات علی وجه التفصیل شرح اولتمش ایدی تنها او نوران کسسه بر قاج افادتن سالم اولور از جمله غیبت و مساوی ناست و ریادن و افات چشم و کوشدن دخی بجه بجه معاصی **کم الف** خلقک متولد اولور شرع بایان کم نشین که صحبت بد کر چه باکی تر ایلید کند افتابی بدین بندگی ذرة اگر ناید کند **ولا یتألم حق سریع الزوال** معنای لطیف احمق ریاستی سریع الزوال در تیز نهایت بولور سببی اولد که حماقت نیک و بد تمیزینه مانع در هر عملک رجالی استخدا مرا بتمیز و نظر عواقب بینی منعذر اولد و عیجون اول الفکر اخر العمل مضمونندن غافل و صادق و کاذب فرقه عاجز اولمغله مستقیم صادق منافق در ترجیح ایده مز و عدل و ظلمی صحیح ایلیه مز بناء علی ذلک هر کسه منفور اولوب مدت قلیله در منزل و محجور اولور **الکس من دان نفسه وعملها بعد الموت** والی عاقل نفسنی افراد رعایدن فرض ایدوب **ع** کدالرباد شاه مشرب کرک شهید کد مشرب **فخو** اسبجه تکبر و تجری بالکلیه فراموش و مقتضای شرع اطهر ایله عمل ایدوب داغ اخدمند

کلافه زمین شود بیکد

مجدون انظر الله

انقاء الناس ليس يفيد شيئا سوى هذيان من قيل وقال

لا فاقل نقاء الناس الا لاخذ العلم او اصلاح الناس

احواله

احواله چشم و کوش اولور **شرع** خوی شاهان در رعیت جا کند جرخ اخضر خاکرا اخضر کند **شته** جو حوضی دان چشم جون لولها **اب** زلوله روان در کولها چونکه اب جمله از حوضیست پاک **هر** یکی ایدی دهد خوش ذوقناک **ورد** دران حوض اب شور یست و یلید **هر** یکی لوله همرا ارد بدید **ولاک من لم یغادرک واساک من تغافل عنک** والاک مفاعله در واساک کذلک معنای لطیف سکا دوستی ایدی شول کسه که سکا دشمنک ایتدی وسکا مالی ایله مظالم و امدا دایلدی شول ادم که سندن تغافل ایدی یعنی احوالکی تفحص ایتدی مراد شریفی انبای زمانه تقریض در زمانه ده شروط دوهستی به مراعات اولمنز همان دوستا اطلاق اولور که سکا عداوت ایتیه محبت ایتدی کی و مال و جانله اخوت ایدر ادمنا در در شول کسسه که سنک حالکی بیلوب بلزلنه همان اول برادرک مرتبه سنده سکا معاونت و یا ورلک ایتمش اولور **شرع** هست زیاری همه رانا کر بر خاصه زیاری که بود دستگیر **این** دوسه یاران که توداری نژند **خشک** تر از خلقه در بر درند **وال** **الطفل مرزوق** معنای لطیف طفلک و لیس مرزوق در طفل معصومک رزقی دخی منضم اولد قد بهر حال فزون اولور **ویلین و ترلا سرار** ویل شده عذاب معناسنه در و ترته توتیر اغلبته احرار حرک جمعی در رقانک ضدیدر معنای لطیف شدت عذاب آخرت اول کسسه ایچوند که احراره غلبه ایلیه احراردن مراد رقبه لری رقبه علایق شتای دنیوی دن ازاد اولان مردان راه حقد که انلک الله دن غیری مطلب لری



اولیه بالکلیه قیود ما سوادن مطابق اولوب بحسب الضروره  
 مصلحت کفای عیال ایچون خلقله معامله ایلر لر قلبلری بر نفس  
 اللهدن غافل اولمز رجال لا تلهیم تجارت ولا بیع عن ذکر الله  
 بویه وجود مکرملر حقنده در اکثریاعادات ناسه ماساته ایتمزلر  
 مکرکم بر عمل صالح اوله فی الجملة خلقت هوا سنه مخالف حرکت  
 اتید کلر ایچون خلق انلر حقارت نظریله نظر ایدر لر قال  
 النبی علیه الصلوٰۃ والسلام حاکمیا عن ربه وعزتی  
 وجلالی لا ینال رحمتی من لم یوال اولیائی ولم یعاد عدائی کذا  
 فی نوادر الاصول بوحدیث قدسیده حضرت ربنا عالمین جل  
 شانہ بیورر که عزتم وجلال حقیقون بنم رحمة نائل اولمز  
 شول کسنه که بنم دوستریه محبت و دوستلریه عداوت  
 ایلیه بو خبر صحیح نوادر الاصول نام کتابده بویه مذکور  
**مثنوی** نادل اهل کی ناید بدرده هیچ قومی را خدا رسوا نکرد  
 معاذ الله بولره دون معامله ایدوب و خاطر لرینی از رده واوز  
 غلبه ایتمک سودا سنه دوشن اغرنده عذاب شدیده مستحق اولور  
**مثنوی** تو مگو که من کربیز انم ز نیست بلکه اواز تو کربیز است  
 بیست نعلهای باز کونشای سلیم نفرت فرعون می دان از کلیم  
 بس زدفع ظاهرا اهل کمال جان فرعونان بماند در ضلالت و دغ  
 بویه وجود بر سودلرک انکسار لرندن و تاسیر نفس لرندن زیاده  
 احتراز لازمدر **حکایت** اولور که حضرت ملا خداوند کارخانر  
 والد ماجد لری ساطع العلماء بها ولد قدس سره حضرتلرک محمیه  
 قونیه یه ابتدا تشریف ایتد کلری انا لمرده بر کون جامع شریفه  
 زانوشن نقیده ایکن بر داشتند فراجہ سنک استین کیموب

عزیز مشار الیه حضرتلرینک یا نلرینه اوغراد قدہ محض تعلیم  
 ادب قصدی ایله منار فراجہ نک یکلرینی کی زیر بویت خداده  
 ادب لازمدر دید کلرنده اول داشتند بد پیوند عطفه کیمینی  
 نه لازم کلور دیدی حضرت عزیز دخی سنک جان خیندت  
 جسدندن حقیق لازم کلور دیدی همان اول ساعت اول  
 کسنه لرزان اولوب نقد جانی خزنه ارواحه تسلیم ایلدی  
 مناقب مولوید بویه مسطوردر بعض عارفلر میانه ناسده  
 اولیا نک تمیز اولمه لرند اوج علامت وارد در اگر بر کسنه  
 اول اوج علامت بولنور سه اول ذات شریف ولایتدن  
 حصه مند در دیمشدر **شعر** سه نشان بود و راز نخست  
 ان معنی که جوروی به بینی دل تو باو کراید دو مانکه در مجالس  
 چو سخن کند زمعنی همه را از هستی خود بجدیت می رباید  
 سیم ان بود بمعنی و نا خض عالم که ز هیچ عضو او را حرکت  
 بد نیاید **وایل من سا خلقه و قبح خلقه** معنای لطیفی شدت  
 عذاب اول کسنه ایچوندر که خوی جرکن و ظاهرا خلقی دخی  
 قبیح اوله بو صورته اهل ظاهرو باطن اندن متنفر اولور لر  
 دنیاده دخی بویه ادم معذب اولور اما ظاهرا خلقی جندان  
 مستحسن اولوب اخلاق حمیده سی اولان وجود عندا العقلاء  
 محبوب و محمود اولور عکسی بویه دکله در **شعر** از حسن نفیس  
 نیست مرد مر از جوهر مرد می نفیس است نریا صنی که هست  
 بد خوت چون خوب خط نویس است **وایل خسود من حسده**  
 معنای لطیفی شدت عذاب وارد در خسود ایچون حسدی  
 جهنمک نته کتم بلغادیمشدر **شعر** اصبر علی مضض الحسود



فإن صبرك قاتله : فالتأثر تأكل نفسها : إن لم تجد ما تأكله :  
**في حرف الهاء هموم المرء بقدر هممه** معنای لطیف کشینک  
 غمترک همتری مقداریدر بومضمون علی التفصیل فاده اولدی  
**هم السعيد اخرته وهم الشقي ديناه** معنای لطیف سعید اولان  
 کشینک غمی وهنی اخرتیدر وشقی اولان ادمک غم وهنی دینایه  
 سعیددن مراد سعادت ازلیه به مظهر اولان کسند در شوق  
 کذلک ازله شقی اولاندر سعید وشقیینک بوعالمده بعض علای  
 وارد در محجوبله کوره والا کتل اولیا به حضرت الله بوسری  
 بلاد مشدر لکن کشف ابتزله جملة علایم برتبی بودر که  
 سعید اولان فقر وغنا به اعتبار ایتیموب اعمال صالحه به دائمه  
 وخالوصه سعی ایدر وشقی بونک خلا فیدر فقر اولسه دخی  
 فقیری مرید اولد بجه اصراری زیاده اولور فاما من اعطی واتق  
 وضدق بالحسنی فنیسره للیسری ایه کریمه سنی بعض مفسرین  
 سنیینه ونوفقه للیسری یعنی لعمل اهل الجنة واما من اعطی واستغنی  
 وكذب بالحسنی فنیسره للعسری یعنی نخذله فلا توفقه للطاعة  
 فنیسره علیه طریق اهل المعصية دیو تفسیر ایتیمولدر  
 خلاصه مراد اعمال صالحه به میل ومحبت علامت سعادت  
 ازلیه وفسق وفجورده اصرار امارات شقاوت و نشان مقوت  
 وبعد رحمت لیزلیه اولدوغی مضمون ایت ایله مستدلدر  
 مشاغل دنیویه به صرف همت ولوازم اخرت تدارکین بالکلیه  
 غفلت ایتیمک عما ی قلبک وضعف ایمان و یقینک ثمره سیدر  
**شعر** ستر احوال جهان بر سیدم از فرزانه : کفت یا خواست و یا  
 است و یا افسانه : کفتمش احوال عمر ما بکونا جیست عمر کفت

الحلة بمعنى الحفلة

فنیسره للیسری فنیسره للحلة الی تودی  
 الی تیر و راحة کدخول الجنة من یسر  
 القریل ذاهیه لمرکوب بالسر  
 والحجاء قاصی

فنیسره للعسری للحلة المؤدية  
 الی الشدة والی العسر کدخول  
 التارق نسی

یا برقت و یا شمعت و یا بروانه : کفتم انکس راجه کوی کاندیر  
 دل می نهند : کفت یا کوراست و یا مستست و یا دیوانه **هرباک**  
**من نفسک انفع من هرباک من لاسد هرب هانک و راه**  
 مهمله ناک فحیله فرار معناسنه در معنای لطیف سنک  
 نفسکدن فرارک شیردن فرارندن انفعدر شیرک هلاک  
 حیات صورته بی ازاله ایدر اما نفسک ها لکی حیات ابدیه دن  
 محروم اولور نفسیه تبعیت ادی اولنک کالافام بل هم اصل  
 ماصد فی الیربیت **اقبل علی النفس واستکمل فضائلها** فانت  
 بالنفس لا بالروح انسان : مررت نفس زنگار کد وردن صقیله و  
 اولد فده مجل فیض الهی و محزن اسرار نامناهی اولوب بشیریت  
 ملکسته مستبدل ودخی لا یسعی سمانی ولا أرضی ولكن کسعی  
 قلب عبد مؤمن تقی تقی مرتبه سی حاصل اولور بیت صائب  
 زملائک مطلب رتیه انسان : اینه بی پشت چه دیدار غلبد  
 : اعدا عدوک نفسک التي بین جنبیک نفس اماره ناک  
 مضرتی بلیک مراد ایدک مرصادا لعباد نامرکابه مراجعت  
 ایلسون **هات ما عندک تعرف به** تعرف مجهول مجرور مدر  
 معنای لطیف کتور عند کده اولان سنه بی کد انک سببی  
 ایله بیلنور سن یعنی هنرک هنره ایه بیان ایله که قدر و قیمتک  
 اول مقدار اولوب اول قدر معروف و اول قدر مکرم اولور سن  
**لنشته** هنرمند اولمین ممتاز اولور می اهل عالمدن : چنده  
 هرکبه هم قدر و رد و یا سمین اولمز **همت المرء قیمته**  
 معنای لطیف کشینک همتیدر قیمتی بیت عاشقک احوالنه ایتمه  
 نظر : همتنه قصد نه ابرامنه **هامة المرء همته** هامة در به



تارك معنا سینه در معنای لطیف کشتنک دبه سی همتیدر بودند  
 مراد کشتنک هامه سی جمنک طرف علوده نهایتی در یعنی هرامک  
 نهایت علو مرتبه سی همتی مقداریدر علو الهمة من الایمان  
 کشتی همتی عالی ایتک که در مرتبه سینه کوره اماند ستر مستحیل  
 اولان ماده لوده همت فائده ایتمز بیت **بخت بد و همت عالی**  
 بلاست نوا ی بربر انکس که بدین مبتلاست **هلاک الحر بصر**  
**وهولا یعلم** معنای لطیف حر بصر اولان هلاک اولدی حال  
 بوکه هلاک اولدوغن بلز هلاکدن مراد رحمت حقندن دور  
 اولمقد رزیر دنیا اللهم مبغوضیدر حر بصرانی سودی  
 اللهم دشمنه دوست اولمقدادی رحمت حقندن بعیداید  
 معاذ الله رحمت بعد ایسه هلاک ابیدیدر اگرچه حر بصر  
 شدی بوجالی بلز روز جزاده ظاهرا ولور اول کونده ایسه  
 ندامت فائده ایتمز بیت **اذا ما اهان امری نفسه فلا اکره**  
**من تکرمه هتم الترید غیر کله** هتم های هوزایله و شین  
 معجه ایله اتمکی خرید ایتکه دیر معنای لطیف نانی خرید ایلدی  
 اکل ایلین کسینه ناک غیر یعنی خرید ایلین اکل ایتک ملشیر  
 اولدی مراد مالی جمع ایلین تمتع ایده مدی بلکه غیر یلر یعنی وارند  
 سودمند اولدی دیمکه رع مال میرانی نباشد بایدار فحی اخیر  
 نیجه خاناندر وارث ولعه انتقال ایدوب زمان قلیله نفوذ  
 و منقولات مقوله سنی اتلاف و اسراف ایلد که مضکریارند  
 تصنع بشیه صورت حقندن کورینوب ضیاع و عقار و املاک  
 اطلاق اولنا نلری دخی فروخت ایتدکه ثلث قیمتیه اشتراک  
 برقاج سینه ده اول وارث سفاقت معساد دزدار قلعه

افلاس باد اولدوغنی جوق کورلشدر سعادت اولغنی به که  
 مالندن هم کدی کامیاب ولوب هم سفره سخاسی کشاده  
 و قضای حوایج فقرا یه از جان و دل اماده اوله **شعر** کیست  
 اهل کرم انکس که چوسائل بد رشن آورد آن قدر امید کرد  
 دل بکشد بکشد کفاحسان و بخت چندان نکه نه در **سینه**  
 همت سائل بکشد **هینیات من نصیحة العدو هیهات**  
 اسم فاعلدر بعد معنا سینه نصیحت غیر خیر اراده سیدر معنا  
 لطیف دشمنک نصیحتد خیر بعید اولدی یعنی دشمن دوست  
 صورنده کورینوب صورت حقده نصیحت ایدر سه اعتماد ایتد  
 زیراد دشمن ادمه خیر سوق ایتد البسته ضمنده بر سوء قصد  
 وارد رخزم و احتیاط محیلدر **لنفسه** سنیب روی دشمنه  
 غرور ایتدیه ملا یت دخی کوسر تر سه خاره الدائم **هلاک**  
**المرد فی الجب** معنای لطیف کشتنک هلاکی عجیده در  
 هلاک کد مراد هلاک معنویدر بونک تفضیلی بالاده  
 کذار ایلدی **فی حرف لا ایمان لمن لا مائة له** معنای لطیف  
 کمال ایمان یوقدر شول کسینه ایچون که انک مانی اولیه  
 یعنی امین اولمه خاین اوله **لا دین لمن لا مروة له** معنای لطیف  
 کمال دین یوقدر شول کسینه ایچون که انک مروة  
 اولیه مروت انسانیت معنا سینه در شرح هدایه ده مسطور  
**المروة الا سنانیه** و یسیر بها بالفارسیه مروتی کردن یعنی  
 بر موجب عقل رفتن و نقل عن ابی القاسم دین بی مروت دامت  
 مروت بی دین کار خا مست و دین با مروت کار نما مست  
**لا غنی من لا فضل له** معنای لطیف غنا یوقدر شول کسینه ایچونکه



انك فضلی اولیه یعنی انسانیتد نقصانی اوله زیرا سخا و کرم  
 تمة صفات انسانیه در علی طریق الحکایه دیک اولور که غنی  
 اولمز سخی و کریم اولین کسسه فی الحقیقه بخیل ایله فقیر <sup>فرقی</sup> **لا راحة للملوك** معنای لطیفی بادشاها چون راحت یوقدر  
 بهر حال دروننده خشیت ربانیه و غیرت انسانیه اولان بادشاها  
 کتکم راج و کتکم **مسؤل عن رعیتہ** مضمونی فکر ایلوب ظلم و بیاد  
 قصیرید ایدر و بادشاها عادل و لجه و کلاسی نصیدی ایده مزلر  
 اما اقضای محالکده برظالم ظلم ایدر سه اخترده اول ظلم بادشاها  
 مسؤل اولور حاصل کلاما فکر کونا کون ایله هر ساعت متلون  
 اولوب محذورات فکرند حالی اوله مزل از جمله اصلاح خدمه  
 و تحصیل و حفظ اموال بیت المال و اندیشه اعدای دین  
 و دولت و تدارک احوال رعایا و برپا اندیشه سی اولان ملوک دینا  
 بر لحظه متفکرا و لمز ننه کم سلطان محمود غزنوی لسانند  
 بوبیتلری نقل ایدر لر **شعر** کاجکی صد جا به بودی جا نه خاشنه  
 روی بودی و شاه نه خشک یاد ابرو بالان همای کومر درایه  
 خود داد جای **لا کرامة لا کاذب** معنای لطیفی یلاخی ایچون  
 کرامت یوقدر کرامت مدوحیت معناسنه در یعنی کاذب  
 سائر خصوصه مدحه سزا فعال و اوصاف دخی اولسه ایچون  
 مدوحیت یوقدر کذب شامتی و کاذبک لثامتی بوندن امسبق  
 ایضاح اولمنش ایدی اگر کرامت خارق عادت معناسنه اولور سه  
 کاذب فاسق اولدوغی اعتبار ایله اندن صادر اولان خارق عادتیه  
 کرامت دینلیوب استدر اراج اطلاق اولور **لا غم للقانع ولا فقر**  
**للعاقل** معنای لطیفی صاحب قناعت ایچون غم رزق یوقدر

کاجکی کاشکی دیکدر  
 خاشنه خاشاک دیکدر

و صاحب عقل ایچون فقیر و احتیاج یوقدر قانع اولان کسسه رزق  
 مقسوم مختلف ایتد و کن بیلوب مسرور و حرما اولوب زیاده  
 طلبیله برغم اولمز بیت انکس که خدایر بشناسد بیقین دانده  
 بدست هیچ کس کار نیست عاقل اولان معطی حقیقی حضرت  
 اولدوغن یقینا بیلوب جزم ایدوب غیره عرض احتیاج ایتمز  
 و غیر احتیاجی بلدر مین کسسه به فقیر حقیقی دینلور انک فقری  
 فقر **محتمل** اولوب فقری غنای قارونه دکنمز بیت همیشه  
 خازن نهده است از خلوت عیش کسی که خانه جوز نور مختصر  
 دارد **لا حرمة للفاسق ولا قذف للفاحش** محض ضم فایله بر فرات  
 حدی تجاوز ایتمه دیر لر معنای لطیفی فاسق ایچون حرمت و تعظیم  
 یوقدر و بر افرزنده حدی تجاوز ایلین کسسه ایچون قذف  
 و دشنام یوقدر فاسق بالخاصه قلوب ناسده مبعوض اولوب  
 کسه اکا تعظیم و حرمت ایتمز بحسب الاقتضا اگر ایدن دخی درونی  
 دکل جعلی ایدر و فاحش اولان کسسه به دشنام ایدن ادمه حد  
 قذف لازم کلمز **مثنوی** موجب نعت بود در آنها نقص مشاف  
 و شکست تو بها برده ای ستار از ما بر مگیر باش اندر امتحان  
 ما را جیره **وفاء للذرة ولا راحة للحمود** معنای لطیفی عورت  
 ایچون وفا یوقدر و حمود ایچون راحت یوقدر **شعر** نلنه  
 لیس لها وفاء الفرس والسیف والنساء سنوان عقل و دینه  
 و میرانده رجالدن ناقصه در وفا عاقل و کمال کارید ربوفا  
 اولان بیخبر لر دخی همان سنوانه ملحقدر بوندن اقدم بوندن  
 بیانی مستوفی افاده اولمنش ایدی **فی حرف الیاء یا تیک ما قدر**  
**لک** قدر باب تفعیلدن صیغه مجهولدر معنای لطیفی سکا کلو



سنتك ایچون تقدیر اولنا **بیت** رزق ایچون فی الحقیقه غم  
 یمه کیم ضمیر الله رزق کل احد حضرت مولانا قدس سره العزیز  
 مننوی شریف لرنده بیور که برکسته نفسی ایله مجاهده اشنا سنده  
 بیابانه جقوب کیدوب و عین ایلدیکه مادامکه بر غیری کسسه  
 اغرنه روغن و غسل و کدکجه کندی اختیار یله بر نشتی تاول  
 ایلله بیابان بی مانده کربوه روخلاف اولوب جاده دن  
 خلی دور و انسان او غرنه جق سمیلدن مهور اولدی بر قاج  
 کون روان اولد قد نصکره رفتار و تاب و توان قایموب مانده  
 مرده بیجان ریک سوزان اوزره افتاده اولدی بر مقتضای  
 اله بر قافله مک کرده راه اول مکانه تجسس طریق ایدرک کلوب  
 کوردیلر که برادر یا تور یا مرده میدر دیوانه کلد کلرنده  
 هنوز وجود نده حیات دن اثر مشاهده ایتلریله غالباً بودر مند  
 ضعیفی کر سنده لکدن اولن کر کدر دیوب راحله لرنده بولنان  
 ما حضر دن بر مقدار انکین و روغن چقاروب با غرنی بجاغله  
 اجوب کلو سنده دو کلد یلر عقلی باشنه کلد که ما جاری نلر نقل  
 ایلدی بس ایدی جناب حقد تقدیری هر نه ایسه لایحاله ظهور اید  
 هماننده سزاوار اولان صبور اولقد **بیت** نباشد در دل  
 مرغ قفس جز فکر آزادی بجای اندیشه اب و غم ناست دلها را  
**یسود المرء قومه بالاحسان** معنای لطیفی کنشی قومه احسان  
 ایلله بزرگ اولور بونک تجربه سی هر کسه معلومدر بر قوم  
 ریشی هر نه قدر نا اهل اولور سه ده اول قومه احسان ایلله محبوب  
 اولور محبوب اولان استعظام اولنوب صاحب استیمال اولنیر  
 ترجیح اولور والله یحب المحسنین بود عوایه بر هاند **بیت** الصدقة

جباب القلوب علی حجة  
 من احسن الیه کلام  
 در بارای یومضون  
 تاید ایلدیکی ظاهر

زنده میدر

**فی العمر** معنای لطیفی صدقه عمری زیاده ایدران الصدقة  
 والصله یعمران الدیار ویزیدان فی الاعمار حدیث شریفک  
 شرحنده کال پاشا زاده دیر که نظر دقیق مقتضای اولد که  
 تحقیقا معمره عمر طویل تقدیر اولور شول خیت ایلله که اول  
 عمره ایشتمک و ابر شماتت جائز اوله تقدیر اولور زیاده اولور  
 تقدیر ثانی اوزره نقصان اولور مع ذلك تقدیرده تغیر  
 لازم کلر بونک بیانی بویه در که تحقیقا هر شخصک مقدر  
 اولان عمری انفس معدوده در ایام محدودده دکلر  
 خفی دکلر که انفس دن مقدار اولان شنه ده صحت  
 و مرض و تعب ایلله زیاده و نقصان ممکندر بو سر عجیبی فهم  
 ایدر کسه بعض طوائفک حبس نفس اختیار ایتلری معلوم اولوب  
 صدقه نلک وجهی دخی متضخ اولور انتق کلامه **بیت** حفظ  
 دولت در بریشان کردن اوز راست دست احسان شیشه شیراز  
 این دفتر است **یسعد الرجل بصاحبه السعید** معنای لطیفی ادم  
 سعید اولان کسه نلک مصاحبی ایلله سعید اولور مرتبانه  
**یا من الخایف اذا وصل ما خافه** معنای لطیفی قورقان کسه خوف  
 ایدر یکی لسنه یه واصل اولدوغی وقتده امین اولور **کنه**  
 حضرت الله قرب معنوی ایلله قریب اولنلر خوف و حزنیه  
 کذا ایدر لر زیر خوف و سرخا خواص وجود موهومیه ندر فناء  
 کال ظهور ندر صکره زائل اولور فهم من فهم **بیت** چون بدانستی که  
 ظل کیتی فارغی کرمردی و کوز بسنی **یسیر امر الصبور الی مراده**  
 صبر و رت رجوع معناسنه در معنای لطیفی زیاده صابر اولور  
 کسسه نلک امری یعنی کاری مرادینه رجوع ایدر **بیت** صبر تلخت



ولیکن بر شیرین دارد **سوره عصر** در برینه صبر ایله توصیه  
 آیدن بنده لری حضرت حق مدح ایلش آندن معلوم اولور که بوصفت  
 ایله متصف اولان کسسه واصل مرام اخروی ولور مقاصد  
 دنیویه دن حصولی مقدار اولان دخی صبر ایله وجود پذیر اولور  
**یا س القلب راحة النفس** معنای لطیفی قلبک مایوس اولسی نفسه  
 راحت در بیت راح راحت نیست در جام غم انجام طمع  
 کاس یا س از کف منه کالیا س احدی الراحین بود دخی مستوفی  
 بیان اولمشدر **یعمل النامی فی الساعه فتنه اشهر** غما قوی  
 اشهر شهرک جمیدر معنای لطیفی غما اولان کسسه بر ساعتده  
 برقاج ایک فتنه سنی ایندر یعنی برقاج آید وجود پذیر اوله جو  
 فتنه ی بر ساعتده ایقظا آید رغوذ بالله غما ملق بریر مرصفتد  
**روز خشرده** بونلر میمون صفتند خشر اولور د یو حدیث شریفده  
**فی الانبیاء** صلی الله علیه وسلم حضرت باری وعید بیور مشمل **مثنوی**  
 هر خیالی کو کند در دل وطن روز محشر صورتی خواهد شدن  
**یطلبک الرزق کا تطلبه** معنای لطیفی رزق سنی طلبا آید  
 سن رزق طلبا آید یک کی **مثنوی** رزق آید پیش هر که صبر است  
 رنج کوششهازی صبری است انجانکه عاشق بر رزق و زار نه هست  
 عاشق رزق هم بر رزق خوار نه زیرا کشینک رزق ساید سی کید  
 سایه انسانند منفک اولدوغی کی رزق دخی منفک اولدوغی  
 باده تحریر اولنان تفصیل ایله بود عوی مبرهندر **یبلغ المرء بالصدق**  
**المنازله الجار** معنای لطیفی کس صدق له منازل کبار دینه ایر بشور  
 انواع اخلاق حمید دخی هیچ بر رسیدند صدق خاصیتی یوقدر  
 زیرا اوصاف رحمانی صفت شیطا آیدن امداد صدق قیله متمیز اولور

قال علیه السلام شرعبا د الله المشاؤون  
 بالتمیمة والمفرقون بین الاحبة  
 وقال علیه السلام لا یسعی بین  
 الناس الا ولد یغی اوفیه شی منه  
 ای من الزنا وقال علیه السلام  
 الساعی بالناس فهو یغیر رشده  
 رواه ابو موسی یعنی لیس بولد  
 حلال اشارت الی من لم یکنتم  
 الحدیث وافشی بالتمیمة  
 دل علی انه ولدا الزنا  
 استنباط من قوله تعالی  
 عتق بعد ذلك زینم  
 والزینم هو الذی کذا قال  
 الامام فی الاحیاء قال  
 یحیی بن کثیر یفسد النما  
 فی ساعه ما لا یفسد الساعه  
 فی شهر منه

وعادت سیرتدن قوت صدق له فرق اولور و کمال صاحب  
 دل ونقصان صاحب نفسی میزان صدق دخی غیر ایله فهم ایتم اولور  
 و شاید **مقد صدق** شول مریدان راه یزداندر که لهم قدم  
 صدق عند ربهم انلک شانده دینمشدر سالک عزیز تکاره لازمده  
 صدق ره بر طریق مستقیم آید وب افعال و اقوال و احوالده  
 بوصفت مبارکه به رعایت ایله تا که درجه صدیقیتده  
 واصل اوله **مثنوی** صدق بیداری هر حس میشود حتمها را  
 ذوق و مولس میشود هیچ غیر از راستی نرهندت اوبسوی  
 راستی میخواندت دل مکرر بخور باشد که زبان و انداند جاشنی  
 این وان چون شود از رنج و علت دل سلیم طعم صدق و کذب  
 کردد علیم الحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی  
 اکمل الناس اجمین و علی اله واصحابه حمایه الدین المبیین  
 بوشنجه بیک یوز بکرمی اوج محرم الحرامک یوم عاشورده انجام  
 رسید اولوب قلم جامع الحروف بوکونه بسط اعذار الیرکه  
 فرزکش با فان دستکاه بلاغت و دقیقه دانان داد و بسته کلرکه  
 عبارت بولنان خواجگان دستمایه بینش و بصیرت جناب معالی  
 نصا بلرینه خفی **کک** لدر که فراید تا بدار صدق ولایتک  
 سلک و تنظیم یعنی افاده حکم و معانی خلا لنده حاجت  
 مشاطه نیست حسن خدا دار و زنجیه طنانه تعسیرات  
 منشیانه ایله تحسین و تزیینه عدم احتیاج قطع نظر لغزینش  
 پای مراع بر اع کاحتمالی دخی ملحوظ اولوب لا سیما مالک  
 نصاب نقود معارف اولمین عشاق آتش نفسانک صعبوب  
 استخر اجند نانی ملامسه انظار کبیا انار لرندن بوجمله

حاجه جمع قاضی  
 وقضاه کبی  
 کلر بر برون فهاشدر که  
 زمانی کلنقشیدر  
 دستور

مراع قلم



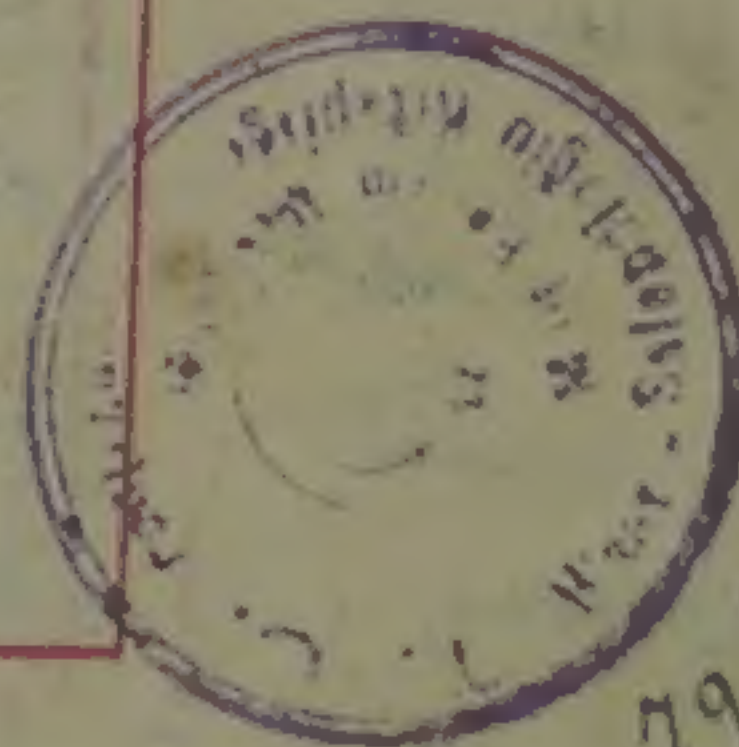
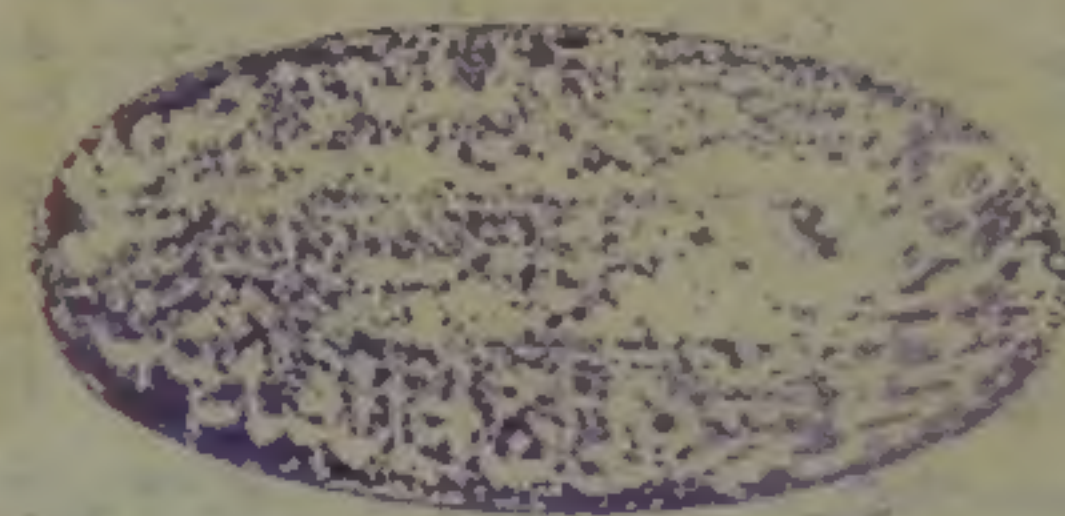
منسیا بواثر بر یاد کارک اوندی یاران  
هله اهل دل دلفن دعا احسان الابد  
بو اوراق و زو نحر مر مقلات آئینه مقصد  
اسیر بجن عصیانم بونسخه عرض حال

تاریخ تالیف

او لدی بو کتا بمر لطایف  
ختر او لدی دید انک نسیبیا

بر عقد لالی سرائیر  
تاریخی رشته جواهر

کتاب محمد سلیم غفر اللہی بو بامین



7946

انبویک ایکوز فرمہ بر سنی رهبر بقدر اونیجی کونہ  
 تہدہ قوارم علی ضارنا منک بر محمد و محمد قدم نلا  
 جہانہ اللہ جناب رب العالمین والدین و کونہ نبی  
 لہول محمد بنہ مکرر و مکرر ابیہ امین

حكمة سيد الرسل

تم "جیلانی"

Sydney					
Tjener					
					358



محب کا سند ابلیس کا  
مقدور باقی تخریر فراموش

شب محو اولوب همیشه غم جو طوغ  
انجام انحراف طوغ

ایستاده صفا و کبر و دیال هب  
کود طوغ و شبیه شبیه طوغ

خانه دولتی نقیض وی  
چودر ساسک صند و جود

۷۵

۵

عمره عکاء السید علی رضا افش  
در دیار شکوه و رحمت

سما به با تاسی عشق

واقع کدیری بی  
شب کدیری

نیمت  
ع

۵